

642

Oct. Hung.

65. Hung.
642.

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

180
Ezeket feddig az Szent Ispoktak

az Pogán nepeiben, es meý tiltot:

tak meýis Giusfolcák Izrael nepebe

Mert az hepekek minczen tolasok,

minczen latások, minczen hallások,

mincze iarasok, mincse tapas talások.

Mincse islesek, illatosasok, mincse

Ersekensyek, mincseye ereyek mincse

hatalok, mincse semmi hasznok.

Szent David kiralyi iyya azokrol kik

keret faragnak, legienek uyi mond

akoz hasznok, akik abban bizna.

De te keresztien bizsal az Urban az e

zkenedben, ki Segettöye az eo nepe

minden Szoksyekben

Meýs emlikesik az nayi Undi az eo

felokröl, kiesintöl fogua min

Az nayylan, eo nemsetpyekro

M. H. SZENT I. KIR. V. T. A.
Könyvt. 1906. 28.

1906. 28.

N ecyh aldyion teyed oh Iste felo amas
 nanyi vrispon. ki teremto tte menyer
 es földet amas böles Ur Isten
 N ink lakapa menyerbe uagyó galy föld-
 det atta, Es emberetnik eo fiaj-
 nak birodatmul atta.
 N em az muy ho leak diczerik eotel
 kik föld alatt vadnak, De muy dij
 eserin k kik földön elenk örökön
 eovk ke finis adyft o kris.

M a s z e n z e p

Pia admonitoria. Nota, Ebregijel zc.

H erlek teged oh Emberi allat,
 ued eredbe ez földön magadat
 ez uilayi allapatnak dolgatt,
 megh esmerhed chyak tekiner
 muy mindy o dolgatt

Igen

Igen haruz es csialard es uilag²⁵⁵
 maid el mulik es az gonos uilag,
 es belliebe tamad az yafay, birodatat
 mert el kezdi az iyats kirali fajb.
 N em lesen ot reze hatsuyfaynak
 sem uilayi gojós ponpa faynak,
 az So k fösucny Ladak hatsdayias
 mert ki attak intalmohat es föld-

con az oknak:
 N ink ueye ollyan mint az virayb
 Es erdeben mint az yjeny esöld
 ayb, esyák keuise eo szepsey
 al, ez uilayra muy m turk t iyj az
 ki most muyb gal.

N e bankodiyal tebat Istenfö, Goyj
 Viraydik most az gonos teyo, t
 it niki ^{amindere dolya} jiorson p t nöy asdayo dik, mer-
 maid el uozendo
 N eyinnk peldat az el mult dolyo kir-
 es uilayi nanyi fok yatsdayokrol, io fos-
 reniz es yonos eselzapokrol. A
 multanake s. emb. k. t. iyj finiz ok

50
Vejinik eli bentek peldari katt, hozi
Nem szantak szomibin mayo katt
El bentek nyomor usayok katt,
Muz tartottak mindem kbzo iyafayok
Sem neztenek az mulandofayra
Sem uibozgi yonos kiuanfayra,
ham neztek amas intalo mra,
Az Csfnak zyjimel ualo irök tarfya
Zennedtonok nazi Sok zidalmakatt,
Az balalol nem odtak mayo katt,
Iyarz hitire ne zantak mayo katt,
Az Jhnt lo attak aldo zyi mayoka
Fyi kel aszt Embymek uigiasin
Kuprakat Jh mure sz neudni,
Bukpalyt szilyzot lni, Es az
Arnak Corindus napira konyt
Nem kel flm amak batatalol ki az ty-
bet muz fostia viloytol, De Jim k fl-
iink baranyiatal, mrt x fjtöl is
Lelkstilmozolat moyatal
Car es ete Jim muz maradunk,
Er uiloyal szint in yodolunk

3. 57
ats Csfnak ha zyjimel szennedtonok
Orzayaban ismit uille zyjimel vraltkodk
E ha uille zyi uallasban lvsznk,
az zyi Jhnt iyaban ism rivök
sz: Torne mel iyafayban tartink
az Csfnak is boyiafat zyi kellicsek
Mert Csfnak ez uolt, eo vallaspa,
hozi az Jh zyi leyic art montu, Bent
lettel komfssnik az sz Gatta, loli
Bilozfy uranak mindem kagym
Az ki azvt akar vidno zolmi, zyk-
szrens szilyzot amak lni, bonos
volat id muz kel szm r m, az
nazi Jnt biumirol muz kel szlyzot,
Az Jhnt halayra Jyritt, listafay
szimfi koruenjett, Jumbor szlyz
metapa muz uolt, mindo ie bon
zysimjonyfodjnt kizallic Jhnt
zji ki indat Jhnt kytrombe, ha
muz mar ad eo killyzot,
vrt lnyu az irök. lölben
ke moydyu az nazi Jhnt mindem
uolt amon szim

Sequitur. *Alia, Dnc.*
 Respice in nos.

De vrislen tekinch
 reank mayas meny
 bil nez my reak;

Es kőnyormly te nepeden, nyomo-
 rule kerestjeniden, mert el
 jottak az te szentid meny alutt
 földön az igaz hűt: mindy Embe-
 rek fiay közt.

Nem hivnek te Szent iyednek, hasny-
 say hűl esyák kedueknek, az mie
 talalt az eo fejek, azsal teyedet
 tisztelnek: De homisay az eo
 eo dolgok, hasny say eo talata-
 nyok, Nem keduesek nekedarok

Szent iyi

Azert iyi szol az Ukisté, fel tamadno
 somksey nekem, hoji meny vesicom
 eo fejekett, meny Zabadiosam nepemet:
 Mert lato nyomorusagat, hallo ttam
 fo haskodasat, meny allo neki bas ui att.
 Nem hayiom az en neuemet, eloltam
 Zent iyemet, de meny tartom en ha-
 zamban, es valasztot Templombot;
 Hoji meny szentellie Zentimet, yer-
 iesse nekik diuokott, Biztapsa
 az eo Zelkekett.

Az 7 tomek Zent iyeye, tista mindy
 eo berode, mint az ghaltato tesyft
 heetorer meny contetet Dnyft: Mert
 Emuk az eo ereyete vagyio az
 kesertetek kerestnek vife:
 Helyben.

Te uayi vrislen
 Dolyalmok

Te uagi Dr. Fe olmok hatatas hujy. s
 yiamolok, as te hmo tanjtoyidrak,
 Zwolodben plantaloidnak, te uagi.
 Forzeoye nepednek: hujy s olkata
 hiwry dm k, Pajssa te Zmnygedek
 Teriw mey Dr. Ften asokato, Bronozij
 el eo histeletekett, hiki turuelliye
 arse hialtiak, bator spayyal nek-
 "nk mondyiak, Dintzen futek
 tronkttik, t hml maidag hindwiz-
 kiolatalas myniskara Zmetek
 Zert m k d my most adunk, nazy
 kalakot es ert meynik, Dytz r k p t
 Attja Jn, Szent fiad altal meny
 " Jn Vjyars talij my Szent
 " Wlk ddel, nekwnk edes
 Vendejwnk k l, Corokke nazy
 Dmcsiohyb fms

As zert teremtet teged as Isten;
 Hagi eriak coteot as te Zmksegedb,
 Segetsegre hiad min denekben,
 Es diezeried as te eltedben.
 Orreol bator nagi giakro' zinedben,
 Gondolko dgial ar te elte dben,
 Felkeol te odben es mind lefektetbe,
 Elmelkeduen tave' as te zinedben.
 Ez igeket te hara mente dben,
 El ne feleio'z' kevlek tave' ezetbe,
 Attia fini Zeretet elmedben,
 " Mindenkoron fovogion Zinedben,
 " Ez zent lelek Zallia meg Zinedet;
 Vilagosiczia meg te elmedet,
 Gwmolczos' tesse bemedar hitet;
 Hagi meg nierhesd as covok eltet.
 fms 23 dnf 4 idio

Alia, Daggia.

Vram Jhri ki igvat oralmat

Vegielmes Vrister tekenoz
mi veanki, kegielmes ze-
me iddel nezala ~~veanki~~,

Irgalmaszago dot kerivk
mi ho3bank. Jo akavato-

dot nactasdmu ho3bank

Latod vezedelmet mi or3agunkna

Tudom a3 mi bvrneink oku amna.

~~Dekerivk voncz meg az Pogamokot.~~

~~Fordies veanki az te havagodot.~~

Aldgiad

De kerivk mi nufed s3fogat
haz lathassuk Emdomz ottalmadon ak

Aldgiad meg az mi edes hazainkot,
bekesseggel hogi birhassuk azokot,
Magasztalhassuk az te otalmadot,
Hogi vchessvuk az te zent or3agodot;
Diczerhessvuk mind napokot tegedet,
Felmagasztalhassuk Istensegedet,
Enckelhessvuk zep diczerete ket,
monduan ncked illien zep bezedeket,
Hatalmas Vrister Vraknak vra,
Az soldnek hi voltal fundaloia,
Az mi Atiamknak otalma3oia,
Kiucidnek vagi kegies taplaloia,
Legi minekvuk kegielmes Istenvuk,
De bvrntes minket a3 mint erdem-
lencok. Edes hazainkba hogi
diczerhessvuki;

Amid

mind örökke teneked' solgallhaszok,
 Dichertessel vigalmassagnak Attia,
 Eozuegieknek aruaknak tajlaloia,
 Az keresztieneknek otalma soia,
 Keserves zuéknek vigasztaloia.

finis.

Alia

Emlekezzel Vristen hincidrol,
 Az kik kiáltunk te hozzádról se-
 Tgünkben; Viselli gondot mi
 morusagunkról; Eorcokke valo

Zent egyházadról.

Azgiad nekünk mindenkor
 életünkben, az kemievet mellj Va-
 gion Zent igedben; Kiveol zoltal
 Zent János kőműben, melljel elvünk
 örökke életünkben.

Ne hagi munket Vristen zomihöz-
 munk, Az eló viz adassek most mi
 nekünk; Melli viz vtan sohanem
 zomihözünk; De te benned örök
 = ke corüendeszünk:

Az kik halliak Vristen zent neu-
 det; It meg ertik mindenek te
 kedüedtet; Zent fiadert kegielmes-
 segedet; Hagi csiak vellek
 keözlod öröksegedet,
 Azgiad nekünk mostan Zent lel-
 = kedet. Ne halgassuk heaban
 zent igedet: De tiszteünk örök-
 = ke bent neuedet; Es dicseünk
 örökke felsegedet: finis.

SALIA

Mostan Vris ten hozsad kial-
tunk keserűségünkben. Halgas
meg minket kőmör geszünkben,
illi nagi zmksegnünkben.

Te vagi Istennünk teged tisztelnük
mint edes Attiánkot, Nemek es
feoldnek hatalmas vvat, nepek
=nek kivalliat;

Az te kezedben minden erősseg
es hatalom Vagis, senki nem
alhat neked ellened mint ez
nylxan vagion. Te para-

Te parancsiolad menybeli Isten
hogi hozsad foliamunk; Mi zmkse-
gnünkben teged keressünk, ne-
ked kőmörögivünk.

Auuagi fejuertöl, auagi ehsegtöl
auuagi dogh balaltol, miomorgat-
tatunk igerted nekünk meg
mentenel attol.

Azer t Vris ten mostan mireak
lok felöl tamattak, Dulnak puz-
titnak colnek fog dofnak, minden-
nel vontanak.

Nincsen mi bennünk ollinagi erősseg
hogi ellene allunk; Illi soka sagnak
nelli veank tamat fel bendvlt
Istennünk: Dehogi

De hogi ne legien semmi tanachiumk
es sokasag ellen; Azert cziak read
vekkink zemminköt kegielmés

Vhisten.
Igien kómorog *Isapbat* kirali el-
lensegi ellen; Mikoró vala Jerusa-
= lenden keferm segeben.

ALIA:

reos varunk nekünk az Isten:

Es fegiuermk ellensegh ellen:

Meg Zabadi vezedelemtöl:

kik reank ieonek most mindé felöl,
Az mi veghi ellensegvnk: Ha borgat
minket; Eröuel fegiuerverel, es cziala-
= rcsaggal, es minden ragi hatalom

= mal.

Xinchen

Nincsen nekünk semmi hatal-
munk; kiuel neki ellene allimk,

Viaszkodik az Vki evettünk;

Kit az Isten bozdiatot nekünk;

Ha Kerded hogi ki legien az,

Christus Iesus az, Sevegek

nek vka, Istemek zent fia

amál Vagion az giózedelem.

Ha ez vilag mind ördög volna,

Es be nyelmi minket akarna;

Azert ecölle semmit ne fellünk

Cziak Isten otalmaban bizunk;

No bátor fenekedgiek, No bá-

= tor dörhínskeodgiek, ez vilagnak

Vra nincs rajtunk hatalma.

Vrunk Christus eoteot meg birta.

Meg

Megh allas Istenek igéie;
 Es nem alhat senki ellene,
 Az nagi Isten vagion mi velünk;
 Es zent lelke lakozik bennünk;
 Ha testünk nekünkkel vez,
 Ha marhánk el vez; hivünk
 = neünk feleségünk givmünk
 Az menniörzag megmavad
 nekünk. *finis.*

A Lia.

Diczerd az Isten mostá oh
 en lelkiem, diczerem coteot mig
 lezen eletem, Fejedelmek ben,
 remen segem, nem lezen ember
 en vadofsegem. *Merit*

Mert cok meg halnak es mind
 foalde leznek; Ez fooldiek-
 =rol meg sem emlekeznek,
 azert bodosok azok leznek.
 azkik Istenben erosse hivnek.
 Emok nagi gondgia vagion
 mindenekre, mind menyre földre
 es az nagi Tengerre, ezekben
 valo sok vendekre; ez földön
 valo sok zegenekre.
 Az igazaknak co meg öri. Jóie,
 he gietleneknek eros buntetoie,
 Az zegeneknek segetoie;
 Az chezöknek co eltetoie;
Megb

Megzabaddittia Isten az foglióke
 Vilagosittia az zegeni vakokot
 Fel emeli tantorvottakot; Ige
 Zereti az iga'zakot.

Is meg óvizi az Joneuemiekot,
 Zegeni arvakot es az lo'zue gicke
 De meg brnteti az bmnó'sokot,
 Feoldról el törli eo eofuemiekot,
 Vialkodol te' a'zert Vira' Isten;
 Szent fiaddal e'rvokke nemm;
 Christu's Jessus' magassag' bann;
 Diczervnk tege'd dic' e'fegyedbe
 Szent David irfa' est az Soltark' eomiben
 Laz negiu'en es eoteodik enekiben;
 halakot ad eo'ez diczeretben;
 Mj's diczerink Jstent lelknkben;

fiat.

Mert semmi e'z vilagh,
 Hamind tied volnais;
 ha covok elete det,
 el vested eretteis;
 Ine lom iol latod,
 hogi maidan meg kel halnod,
 Es itelet napian,
 mellinagi samothkel adnod;
 De hogi te semmiben,
 ott meg ne brntettesel;
 mig it vagi a'z vton,
 Jora te igiekezszel,
 S' neham igeket,
 hogi ha te meg tartandod,
 Jtu'alo elete'eben,
 Zer en viga'z talasod.

Dr' a'z mas

De az mas eletben
 lezen nagi zeji varasod,
 Az egi Isten elot
 Vh Christussal lakasod
 Ott lezen teneked
 Eorokke zepeleded,
 Megy biruadhatatlan
 Corona elveteled. *finis.*

A Lia

Halgas meg minket Vhristen,
 Tekenez veank vram Isten,
 ne hagi el minket in segit
 Halgas meg minket vram Isten
 El hatal

El hatalmasztak mi raitunk,
 Kik szolgak voltanak o'zöttünk
 Azert neked hitbeol koniorgnök.

Halgas meg *z. h.*

Aldgi meg minket nepeidet,
 Otalmaszad sereggedet,
 felmaga'ztallink 3. neuedet. Hal-
 Mutasd meg kegyessegedet,
 Zassuk irgalmassagodat,
 veddel mar rollunk havagodat. H.
 Ne nezzed sok buncinket,
 Es meg ne zamlalliad cokot,
 Te zent fiadert segeli minket,
 Halgas meg minket Vhristen.
 A31

Bemmed bistunk igalmas Istennünk
 is voltodert mert arra in tetvünk,
 asert veszerli hogi el ne teneledg-
 ivünk, Zent fiadert kernünk
 teged, igazgasd életünköt,
 Adgiad nekünk Zent aijandeko-
 dot, mellicel nekünk igazgasd utá'köt
 Zent iged ertelmere Zivvünköt,
 Mellicert te Zent felsegednek,
 adhá'ssunk halaköt
 Ungedgied meg ezeket minckünk,
 Zent fiad ~~ad~~ kik neked kóniörzünk
 Zent lelked legien nekünk veze-
 rvünk; kiert diczertessel most
 es eölkke mi teollünk. *finis*
 Alia,

Alia
 D hajtasat es siralmat
 Amia Zenteghasnak;
 Meg halgassad nagi Kris-
 ten azte hiucidnek; Te
 meg mencsied es ne hadgiad elueznie
 Sok eziapasod es ostaroda
 V Kristen mi raitunk; Emne-
 inkert kit Zenuedvünk, kel
 mostan minckünk; Alig te hoz-
 zad mi minnijaian V Kristen
 terendvünk.
 Al noh jagot ham issagot giomlalli
 ki keoszmllvünk; E istasagos
 Zent igedot, tavcs'my mi kö'zöttünk
 Esadgy

Es adgi hirtet az ohnaki kibekel:
= tek teollunk,

Jart meg köztünk kegyes Isten a-
te zent igedet; Erősz meg b-
lakeddel ezen ertelemben, H-
meg tudgiuk es meg halljuk e-
feoldeon elvünkben.

Dicsertessel memek földnek
teremtő Isten; Abrahamnak
es Isaknak kegyelmes ve-
= zere. Mindenknek eltetői

Igassag mesteré: *finis.*

Alia

Oh te

Z P E Z 15

Dh te keresztien ember serkenij
felal maddal; Mert az Eij
immar elmult az nap fel ta-
madot; Az Papa setet soget
az Euangelium; eloltotta J-
= temünk kiböl dicsertessek.

Az ember Jesus Christus Isten-
nek zent fia; Hugi te elne
karhozal tenked azt mód-
= gia: Ha akar az Isten-
nek memi orzagaban,
Az Parancsiolatokot tart-
megh igassagban.

Azokot

Azokot az Moyses Iropheta
meg írta; Az második keomj-
uerek húszadik részében; Mellie-
ket hogi Zereuel tavoz rendel
ezedben; Istennek seget seget var-
iad igaz hitben.

Azokot te igenkent mikor megk-
tanolod; Hanem akar z vethes-
=mi züvedben hordozzad; Hogi
pemig te azokot mindenkor
iol tudgiad imes ket vtolso
vers lezen arra vtad.

Cziak egy

Chiak egy Istened legien Baluanij
tauol legien: Istenednek zent
neuet heaban ne uegied: Az imme-
=pet meg zenteld z mleid tivstel-
=lied; Ne colli parazna ne legij
Hozastol tauol legij.
Hamis tanu voltoddal, senkit ne
mimoricz; Az mi mase magad-
=nak gonozul ne keuand: Ha
ezeket tartandod hidgied
Isten meg ald: Es orok bodog-
Sagot ezekert ladnod ad. *finis*
Alia.

10^o Nota Layta nagy Buzalom In
Arva.
Vram Isten ki igertel otalmat: zfb.

Neked mennieit zent Atiank kőmior
gwnk, lelki faidalmunk ban
kerwnk legi velőwnk: Meg
igert zent orzagod ad meg
nekwnk, melliet te zent igedbeol
meg ertettwnk:

Adgiad itelet napiat vigá varhat-
wnk; Zent fiadnak kegies zawat
hallanunk; Az corok eletet hogi
el vehessnk, az regni Zent Atia-
kotis Lathassuk.

Otalmaz meg nagy irattentesség teob,
Halalunk oraiam az kesertettől
Otalmaz

Otalmaz meg az kesegbe esestob,
Ne zakadgiunk el az orok elettol:

Is Temek nagy io volta di czertef-
sek; Az eo neue mindenkor tiz-
teltessek; Itaz egez feoldon di-
czoitessék; Mind orokke tol-
-lwnk magasztaltassék.

A. vii.
Legi lelekkel mosta' aldot hiunk,
Az zent Istent magasztalua' ker-
-swnk; hogi meg hallot aka-
vattiat bennwnk: Eo neue ijert
gwmolcsofse tegie kiuel ellwnk.

Nijohia hozzánk, nagi irgalmassagat,
 hogi hívseggel tarthassuk mondásat,
 Vetkeknekül miomhassukó utat;
 Eletrünkben igi ekerzünk temiemódasat.

Ostoritol ojúk meg magunkot,
 Zent clettel könejsmk Atiánkot,
 Abrahamnak ellünk hwti alat;
 Tíz Paráchiolat tartassal zentellmk
 Ürünköt,

hielakedetekkel Patriarohak,
 Regi Sidosag köst ualo Attiak;
 Minden uora nekünk utat nyttak;
 David kivalij Brekias peldai
 mutattiak,

Zent Paranchiolatok estielentik
 nekünk, hogi az Isten mindenek-
 nek felette zerejsmk: Es felebara-
 zinkot vgimint minnen magukot,
 hitben neuekedgimnk; Es chiak
 bizzunk egi Istenben, Eorök-
 keon eoreokke Ammen.

^{finis} Meta Zent ^{Alia, Humiadi Janosra:} ~~Janosra:~~ ¹⁷³⁰
 eomicoreoguen neked hatalmas Vris.
 ten es mi halakot adua: Iudgiuk es
 azt ualljuk, mi igaz hitünkben hogi
 meg halgattal minket: Es keduesek
 uagiunk zentfiadert neked kedues
 mi keomicorgesmk:

Nem hagiód. heabá, valamitherevndük
és vtammis te teolled.

Most azért keonicorgvunk az mi Pa-
pünk által az Iesus Christus által: Mert
és engedtek meg tegedet minékünk
uit minket te kedvedben, kegyel-
met minékünk, brrvünk borzianat-
ttiat niert irgalmaságodból; Éot
Engesztelönke es keöbön ia ronka
teotte d mi Zozolonka.

Vezery Vram azért most az mi hasunk hó-
legi mindentben mi velünk: Adgiad
hogi lehelsünk hiuek mi tiztrunkben mi
és világbán elvünk: Adgi eröt mine-
künk mi hiuatalunkban, adgi seget

get mostan; Elmenket elesiet's zwan-
keot batorior' életvünköt otalmatsz:

Diczerünk tegedet örök Attia
Isten, ki vagi bölcs' veghetetlen;
Halat adunk neked, kegyelmesse-
gedert az te zent Fiad által;
Hogi kőniörgefvünkben minket
meg halgattal nem nezted brrnei-
ket: Adgiad diczerhefvünk
mig es feoldcon elvünk tegedet
igaz hitben: fűös.

Was es:

Was es 

L bredgiel felvilag b'neidbeol
 ued' ezeden magad az nagy
 b'nebeol, mellicet neked vtolso ido-
 rol magi araszt Christus Iesus
 itelet napiarol.

Nagi sok irasok immar be tol-
 =tek, Az prophetak valamit
 hirdettek, az zent Atiak az mit
 remenlettek, Vrnk Iesus Ch'us
 által vegheoz vitottenek.

Nem kesik mar az eo el iouese,
 hozel ragion ez vilagnak vege,

minden

dol mindé' dolgoknak mar el iouese;

Ez vilagot Christus Iesus el
 io itelmie.

Ez vilagnak Istenelensege;
 Az vraknak' nagikegietlensege,
 Az k'ossegnak engedetlensege;
 Jegie bizomi hogi hozel mar
 Christus el iouese:

Ez nek' iznak' nagibatro lakoznak,
 Menjor ragra de nem gondolkozna,
 El mulando dolgokban fogodna;
 Azt sem tudgiak' melli oraba',

Azoktol megvalna.

Minden vendek, vadnak, batorság-
 =ban; Geonicorkódnak, chiakazal-
 nokságba, Zeretet nincz, az Atia
 =fiakban, Es keufen vadnak, minnar

W kik híznek, Bris Ervban;
 Swketsegre veznek mindé intest,
 Meg vetettek minden is rendezest,
 Az tamtok nem latnak epvolest;
 Szent ivasbol mikor teznek, m dnyf.
 seges indest.

Adgiunk halat az Atia Istennek,
 Mondgiunk diczeret ^{ezzent} ~~azent~~
 selsegnek, Es Zent fia által
 minz

mint Atjánknak, mind örököin
 örökhöz kegies taplalonknak.
 fuis

Alia
 I elyeges Isten memek
 Földnek vra; Es emberek,
 nek kegielmes vezor;
 Minden allatoknak, kegies
 taplalatoia, Es elteto,
 ie.

Az
 Cegidit

Tegedet vallunk Kegielmes Attiaknak,
 Ernós emberek mi otalmazónknak,
 Christus Jzusert Kegies taplalonknak
 Gonduiselónknak:

Mostan Vhristen minagi miauakunkba',
 Hozzad kiáltunk, kesermsegünkben,
 Hagi ne hagi minket illi nagi zvkise-
 = gunkbe, Aruasagunkban;

Jgere tedet telliesio'z megvairunk;
 Hagi diezertessek bent neuedhó'rot-
 = tunk; Ne örvüllicenek pogánok mi
 vairunk. Te legi mi velünk.

Amig'

Teries meg Vhristen az baluamio'zokot,
 Kik hatalommal kergetik lelki'kot,
 Es kik csupolliak az te z: Kadot,
 Christus Vhristot,

Attia Istennek örökke dic'özöseg;
 Az Christus által adassék tiz-
 tesseg; Ki szent lelkevel
 minket vigaz tallion;

Minden wdöben. *Amén.*

Aha. mas.
 er.

ALFA MAS

V

ram Isten ki igertel otalmat
 Hincidnek seget seges miugodalmat,
 Es utokban io zerent Siet io hasznot
 Minden nemu dolgokban dia dalmat,
 Latod vram azen igiekerzetemet
 Fordit's iora azen akharatomot,
 Tudod miluan azen gondolatot,
 Nem keuanom gonoszul eletemet,
 Sokat gondol ember eo eletiben,
 Ki nem esik Isten tiztesegere,
 De magamot hagiom bent felsegedre,
 Akharatom azte akharatodra,

Egyjso

Egyjptombol az Sidok ki ionenek,
 Mert Istennek igeienek hiuunek,
 Kik nem hrunek eo utokba vezenek,
 Azkik hrunek igert foldon elenek
 Enged vram hogi emis hi hesselek,
 Vtaimban sobul ne teuelieziek,
 De ziuemben mindennt visellielek,
 Hogi nelegien hellie ellensegemnek,
 Mint Abraham Dolgainak o vtat,
 Te Angialod igazgata Jarasat,
 Azonheppen visellied en vtamot,
 Tanoztasd el ellensegem zandek'at

[Decorative flourish]

A Tobias Angiala velem iavion,
 Hegien völgyeion es viden igazgasson,
 Azok iavnak Vram mert eciak te Zoldo,
 Semminemv emberi akaraton.

Cijel nappal en kovüllem forogio,
 Hogi az Eordog engem meg ne chialbassó,
 Ez vilagi gonosz sag meg ne miomion,
 Hiteelenseg en ziuemre ne Zallion,

Na agiamban en el miukdom testemben,
 Mindenkoron vigiaozok en elmemben,
 Nungodalmat attal az en ziuemben,
 Bekesseges nungodalmat lelkomben,
 egien neked Vram Isten dmerosegs
 Földön mennyen mindtegaraz igün
 Ertessegh: Mert eciak te el minden
 nagy hatalmasaggh; fog hatatlan legies
 segs igazalmasaggh. *Amis*

Samki uetesre David megien vala
 Semci mikor szidalmarza vala,
Köuel es földel hagillya vala,
 David szolgaynak ezt mongia vala
 Ezt en ream az Vrsten bochjatta,
 Hogi szidalmarzon neki paranczolta,
Vhizem bronomert ream bochiatotta,
 azert köziölletek senki ne bantsa.
Gondolkoduan David kiraly magaban,
 bizik Istennek irgalmasagaban,
 Semmit nem fel bator igazsagaban,
Elyen könyörgest tön David magaban.
En Istennem mindenkor bemed hizom,
 mint erös kö falhoz ugy tamarködöm
 mindenkor sziva hozzad fohaszkodom.
Dikor ellenseg mia nyomorkodom
 Dulful ellensegem irigsegeben.
 Mint ek orozlan hegielensegeben
 Lattia elemementet mindenegeben
Isten te tudod hagi alnok nem uoleam,
 Az saulnak ueret nem szomiuhoritam
 Ellensegi ellen en hadakortam
 Mint fiedelmemet hüven zolgaltam

Legien Isten bizonsagom emekem,
hogi ha enneki marhaiat el uöttem,
uagi tirtessegeben öt meg serttetem,
tölled vrin bar meg itelttessem.
Ellensegimetis ha meg serttetem,
Valakinék en ecczer meg esköttem,
hogi ha meltatlan iozagat el uöttem,
bator az Istenöl meg birttettessem,
Rajtam essék ellensegem fejuere,
eletemet bar oldózzé kergesse,
mindent tirttesegemet el uessesse,
Orzamosis bar az sárba köuerje.
I gassagomban tamagy felmellettem,
igaz Isten te alj bozzut erettem
mert nem tudom mit ellemne uitettem
N azt tudom hogi sokszor uele iol töttem.
am ayanlod igaz igeretedet,
hogi meg rontás minden kegyetlenéket
oltalmazad nyomorodot feietemet,
hogi diczeriem mindenkör felségeát.
~~Nam ayanlod igaz igerettedet,~~
Chyakteitelhecz meg igazság szerem
Te szüemet iol latod uoltazerent

Itily

25
itely megh engem igazságod szerem.
Nem uetted em nekik tudomasom szerent.
Im latod vram ö alnok ziuókott,
kijert minden nap fenyegeted öhöz,
mikor hallod kmul zep fezedekett,
mas felöl iol latod alnok ziuó kött.
Szüemjel meg immar enny gonosagtol,
en ellensegem az kegyetlensegrol,
hogi nem rettent meg az igaz birotol
az ki maydan szamos ueren midenrol.
Ha meg nem terendez nagi hamarjaggal,
Istemek fenyegeto ostoratol,
bizony meg lio az ö merges nyilauval,
ehszeggel fejuerrel es drog halallal.
Jiat fogattal uolt dnjad meheben,
hamissagot uötél uolt te zimedben
mayd ziuóls banatott nagj kesermségt
hit az ucsan karon hordoz öledben.
En ellemem tanaczot uigestetok,
hogi vram haragiat ram ingerlietek
hogi chiak ti magatok vralkodgiatok.
De gondolatokban meg chialatkozatok.
Hittem az en hogi ha Isten akarja,
az elöbbi tirttemet meg adhatta,
ha kediglen ö felsége azt mongia,
nem kelles te legien ugy mint akarya.

Az mely vermet tñ emekem astatok,
az arokban magatok be estetek,
mere az ki más erbernek az arkott
innon maga esik bele tudgyatok.
Halat adok vñsten is tetedert,
horram valo nagy kegyelmességedet
velem isl tött igaz itéletödert
elleneségtől meg szabadsáso dert
Szent David Iria ezt dichiretiben,
az eo könyuenek tetedik rezeben,
ki meletlan szenedet eleriben
En uigartallia David es enckben fms
PRÆCATIO AD DEUM TEM-
pore disturbio, nota. Kerlek. 1. 6. imz.

Salgass megfi mostan felséges
Isten mennek es földnek
se teremtoie ny könyör-
gesönket. Estewiselly
ed minden gondunkat
mikeppen fogattad.
Mert teged uallunk kegyes Atyánk
nak az capus Jofusvrt. Sok

Sok ellensegink uadnak ny nehrank 6,
felséges Isten lelki es testi ny nagy elle-
ségink, kik mind lelkünkben es mind tes-
tünkben, igen kesergetnek. Ne hagy te
töller boggy el zakadgunk vñ Dr. 2.
Te nagy oltalmunk es bizodalunk, fel-
séges Isten legi mi giamolunk, ne uigi ke-
sertetben, de segies mynkeöt minden
mgimnkben, hagi ne gyalasztassunk
Mert te uigv uallunk kegyes Aty: 2.
Hijak te egiedml ny luan isl tudod Fels: 7.
az ny uoltunkot nagy giarlosagi nkott
mely igen legimnk ny erötlenek min-
den dolgainkat. Ne hagy te tölled
Nyriad lelkünk et es ny testünk et
F. In. tarcs meg gonosztol minden
elleneségtől, adgyad ualkassuk az
igassagato boggy legimnk orzagod: men
Az hitötlenök es kegyetlenök F. In. sem-
minek tudgyak az te Sr. igedet, az
ere földözik te himeidet sok kírl-
vomb kírlvomb keppen. Ne hagy te
Aruszaginkban es ny aualyánkban
Felséges In nekünk igerted hagi
te mi:

Sok ideie mar hogi niomorgattatunk
vezedelmrnkben ugia el farattunk
azert vrhsten chyak te tölled va-
runk: Hönijörnyly raytunk

Halgass meg mynket kegielmos frnk
mert segitseget chyak te tölled uarunk,
nincze egi ebnek kinek esedezz rnk
Es remenke drnk.

Loczard meg frnet ad te sergednek,
veddel romlasat ad te hiucidnek
hogi nagi örömmel teged diczernek:
Es tisztelliének.

Dnözőseg neked kegies Attya Isten,
ki vralkodol ad magos menni egben,
Vigasztaly mynket ad te szent
Telkeddel: mind örökke Amen.

Psalm. 13. Usque quo domine?

Nota: Felhívás Isten mink
felmentésére

Menyheli

28
Menyheli Isten kegies szent
Attiánk, mien haraggól brnny-
nkert mi reank, Tniert or-
czadot nem fordított hozzánk.

Tekincz mi reank

Azmy Szrnynkben szorgalmatossaggal,
bankodunk sokzor sokfele tanaczal,
giakron my lelkinnk nagi fohazkodással-
kieseregs banattal.

Raytunk ellensegs mig ueren hatalmatt,
my ellensegink erös diadalmatt,
ne veddel teölvnk irgalmassagodat,
Ue io uoltodatt.

Ohj buzgo Sziböl könyörgvnk teneked,
Tekincz mi reank es halgass meg myhöc
Vilagosíts meg vrni szrnynköt
Es uerery minkööt.

Soha ne aloggiunk mi el az halalban,
Ellenseginknek ne essünk markaba,
ne mondass a hogi benyelt ö torkal an
Éörök nyaualiában

Igen sok mostan az mi ellens egimk
kik miagiakron kesertg mi lelkiimk.
Eorotk azon ha mi el esendimk

Nagi bizodal munk az te iouolt odban,
Vagion minekimk irgalmassa godban,
Eoru edez lelkiimk eabadittagodban,

Vigan Vristen a zert most enekimk,
es igaz hibol teged magasztalunk,
Sok iual uoltal mindenkor minekimk
Azert dicserimk

Stentek peldaia tanosag mi nekimk
kik iouoltodat lattiak mi elottimk,
mys eorokke alduk magasztalunk
Es ament mondunk fimo.

Alia ex Euangelio
de promta. Azon

Notara

Nagi halat

Nagi halat adgimk az Alia
Istermek, memmek es foldtek
szent teremtoienek, oltalm-
azonknak kegies eltetontek
gond uiselonk nets.

Hala teneked menyibeli nagi Isten,
hogi szent igedet attad mi kidzinkben,
es hogi az altal uisz esmeretedben,
Te kegielmedben.

Azromlas utan nem hagial brrimkben,
The szent fiadot igered igedben,
hogi boczattanad eotet mi kidzinkbe
Vtolso rido ben.

Megh emlekezze Isten bezededról,
Es hozsank ualo kegielmessegedről,
bizonsagot tol menyibol & fiadrol

Es az messias kit nekcek igertem,
en bezedemet mostan be toltottem,
hogi ehiaki es altal meg engesztelteti
Es meg bekelttem.

Minden nemzetek ötet halgassatok
az mi parancsol az te telekedgietek
ha mast halgattok mind el teveshettek

Es mind el uestek,
Mert chiak es esmer bizonnial engemet,
Es chiak es által lathattok engemet,
Vilagossagra ó horhat tritteket,
Minden nepeket.

Feljeges Hte teneked könyörgönk
hogi meg mutassadzent fiadot nekünk
hogi ötet latua te bemed bizhassunk
vdueszmlhessünk

Adgiad hogi lathassuk az vilagossagot
Te zent igedet az egi igassagot,
Az Chrus Jesusz örök uigassagot,
Es bodogh sagot;

Es ne esmerimnk többet az Chrusal,
ne zenthesimnk többet az Jesusnal,
meg maradhasunk az te z fiadnal.
Chrus Jesusnal.

Ugi igaz

Adgi igaz hireót azte szent fiadban,
es io eletett minden dolgunkban,
es uigi be minket te szent orszagodon:
30

Dmchii öseg neked minden örök szent,
hi dichirtettel az te szent fiadban,
Chrus Jesusban mi vdueszittönkben
Cörökhe Zmen fine 1621

PRACATIO AD DEUM

Magi vrlin ne hagi minket, ne akar-
iad vezesönket, pagan kezre ne
adgi minket, kik özüfolljak
szent neuedett.

Mij brnmnkert kell szennednünk
Mert brnmnköl hi nem terünk
feljegedet nem esmerimnk
Azert tölled brntettetrnk

Mihatszunkban tekefeggel,
nem latbatunk chiendefeggel.
Hörminl uötök ellenfegek
el pusztitnaki telliefeggel.

Prophetaknal uagion irua,
mint feljeged meg mondotta
ha ki igedet halgattia,
es elette igazittia.

Imak utat te meg tartod,
eo eöfuenyet igazittod,
mindin ioual latogatod
ellenseghtöl oltalmazod.

Es nagi eröt acs eöneki,
megh futammak ellinsegi,
Ezs közi öllök el kergeti,
ezert bennem mind. ö. Vri.

Ha pedig len nem halgattia,
szent igedet nem fogadgia,
es ö utat nem Jöbittia,
Ellenseget uon magara.

Es ölj nevet hozs eo rea,
kinck nyeluet nem tudhattia,
Vizik eötet nagi rabsagra,
Es ö esik nagi fohsagba,

Ezenk. 77

Ezenkppen most mi uagunk, 31
megb ferteszet as mi utunk,
mert esmerni nem akartunk,
atert mijs el pus tulunk.

De köniörgvünk nagi Vri Istvn,
nez mi reánk kegielmesn,
kik ferteszünk nagi bronötkn,
nem iöbölünk eletvönkövön.

Orzagunkban tared meg miynket,
vegi el rollunk ellenseget,
adgi mi nekünk bekefeget,
sz: fiadban Biendesseget.

Nekünk töb segitönk mindsen,
hanem ebiak te nagi Vri Istvn
kik mi uagunk ebiak bezedben,
oltalmaz sz. Seregedben.

Vicbiertesfel aldot Istvn,
Adaysal megb nagi Vri Istvn,
Chrus Jesusnak aleallar,
Aldot legi as magapsagban. *Finis*

Alia precatio

Mi atiank ki uagi meniegbé, kik uagjuk esmeretedben
az paractolad minnekünk, hogi mijs egi mast zerefrik
Atiaknak tegedet uallunk, nagj bittat nekéd zabafuk
zouurunköt bat forit sagruk. ^{es zombok} ^{es zombok} ^{es zombok} ^{es zombok}

Meg perteltsek te neued, es meg tarci essent igedben, ben
ned minniaid bithafunk, igazad hogi ny elhifsönk
pokoltol zabadukhafsunk, es hogi kecsigbi ne esönk

Mar iojron te szent orzagod, lakozsek bennök mondolod
az az te hatalmaszagod, mert az gonos ordogb merge
minniaid kecsigbe winne, meg törd bennünk az
karagot, es adgiad te szent orzagod.

Es legien te akaratod, mind mennien földönbereded,
adgi uigasagot ny nekünk, kik igrig ny mo mor-
otunk, Eordogötöl gonos embertöl, pokoltol
szötöl uszötöl, nagj sok irenekfyzötöl.

Adgiad nekünk karjirionköt, mindun nap-
elionköt, lilly est szö kecsionköt, mijs
öris mindun gonostol, uszötöl us digb
halaltol, hadaktol us fosurijfytöl:
nagj sok szorgalmatpragtöl.

Bochragd meg ny biomunket, mi kppen mis
boctattunk, az kiteröl ny meg bantattuk
sogj szimfuk lefysionk, tegidit
igrig szupponk, us vgi mast mi giröl:
ölyfionk, mert igrig v. törtük nyjn
köt.

Ne uigb

13632
He uagi monkeot keserteten
de meg tarcsi esmeretedbe
istem fient tegielmedben
mikoy az cordog meg kesert
pokolal bwnnef haborit
hamisra monkeot tenferit
te neued monkeot szabadi
Zabattusi minden gonostol
meg coris ues edelem te gl
miniaian corok halaltol
mo halalunknak idcien
monkeot miniaian uigastal;
boldogok teosiben fram lah
te hozad monkeot be fogadg
ffald meg atjank uallafunkot
enged meg te comicorges monkeot
az bntben ercosdigi monkeot

A L I A.

Keyelmes Attia Isten kinyörvények
Sziumnkben, balyas meyh kerünk
minket, mij kinyörvényekben.
Sz: fiadnak neübe ueyi az te ke-
gyielmedbe, es aldy meyh hitünkbe

Agyi Szent lelket Sziumnkben, tar ch meyh
Zent iyedben, neueli minket az hitben es is-
mercedben, hoyi mi teged Ur Isten ualhasük
mij hitünkben, Di czi erünk Lelkünkbe

Mert te vagi Attia Isten Brusnak Szent
Attia, Abrahamnak Istene, földnek men-
nek Ura, Angyaloknak kirallija, kezes-
tyeneknek attia, Istene oltalma.

Mij keyies Zent attiank, oltalmaz meyh
mynket, minden ueredelemtöl, tar ch
meyh mij lelkerünk, vilayo si ez elminket,
Sz: lelkeddel fruumnket, övey bich hmitünk.

Szent.

Szent fiaderth Chris tusert vegied fruleid
ben, kerünk kinyörvényeket, fo har ko-
dasinkatt, Hoyi mi teged aldhasük
oh aldott Attia Isten mind Eöröke Am:

W igilladum in aduentum
Christi.

Sed eredbe te keresztien az
Christus mondasatt, meyh foy-
adyiad Me ste rednek eo key-
ies mtefett, mindenkoron te
Zuedben forgassad beredett, hoyi uehefs-
ed az mennieknek Eörök di chio seyett.

Mert art mondji Chr's urunk masod Jöueseröl
az utolso Itiletben meyh ieleneseröl,
Dy chio seyben eo mayanak meyh mutatasaöl,
Angyaloknak Seregeuel földre szállasaöl.

Uy uas ato ko

Ujgiarzatok is hűeim az én iúeseimre,
 Jól kezirűen tölgyietek meg ielenesere
 Ne adyiatok mayatok att az tobzodasokra
 Zmucteknek rezeysegyel megz texhelesere
 Meg oijatok mayatok az uilayhi gondtol,
 Zektelen es Szertelen Zogalmatos slytol
 mellick miatt eluonattok az en varasomtol,
 Es ueletlen talaltatok az utolso naptol,
 Mert ez az nap ilykeppen jöv minden Embercke
 Mint az villam hoyi meg teezi ki hirtelen sok helyen
 nap ketrol ha villamik laterik nap eszre
 Erenkeppen ez az nap is ió el mindenekre.
 Auuayi Ember yondolliad meg az Ork alnokig
 Szrakanak Ideiben amak eo Taras att,
 hoyi orozua el uihesse mas ember marhaiatt,
 nem monlyia meg az gasdanak o szinladat
 Zekmellet ued eredbe az törnek eo dolyatt,
 Az vadaknak madaraknak hirtelen fogasatt,
 Illien modon uellied lemni uilay allapotti att
 nagy ueletle midelkk hidyied ualtozas att.

Mert.

Ez historiabol meg ertheti
 ember az Istennek aldasat, az engedet
 meseken. Akatis az engedetleneken
 Nota. Diak az binnel Dram 7skm
 Deut. 28.

Hettehet ez vilagnak modad minden de
 chiudalatos nagy uahsaga haladatlanysaga
 Men fog vaita az Istennek sem i gzesaga
 se bmagia, se chiapasa, se ingalmanysaga.
 Az Vridten meg ielt az minden akarattias
 hirtetteti szent igyjet nagy irgalmassa
 az binn ellen nagy haragiat reitnetes
 atkat: nem akaria es uilaghiak eeren
 karhosattiat
 De nem erti es uilagh est, io neuen sem
 uezi: meg ielentet akarattiat es ak
 semmie tezi az Istennek eo tanacs at
 inkab binnbe egiti zora in teo Went
 Igjet bossukeppen vezi

Zmestirca

Im est iraszent moyses eotodik keoni.
ueben eo keoniuenek huson niolcra
dik szep uersehen yed eredbe ki ne
feled szent beszede ben mikent le
zen as te dolgod minden eltedben
a uradnak istenednek szauat nem
fogadod: mit neked mond es paran
csol ha meghnem tartan d'od read szal
nak retentet ueszedelmes Atkok Im
megh mondom, s azon kerlek hogi
hagassatok

Atkosot les as uarosan atkosot mesco
ben zu as atok as mit hirdet kerlek
ued eredben hogi uradnak istened
nek nem lehes kedueben go szere
sed elo' mented nem lezen elted be
Atkosot lezen as te g'ordad mindem
radekod Atkosot lezen te g'ier meke
mind fiad leianiod Atkosot lese aste
w'reod minden nemu' barmod: Atkosot
lezen as Siros föld ne ad semmi has
Atkosot le

Atkosot les as hol iars kels mindene
tedben: megh niomorit as uristen teg
nagi Eh segben: Atkosot lezen mi
en d'olgod esete kedetedben miyh
el uerit as uristen nagi hitelen seg
Lead bocsat nagi deogh halalt hogi
em estessel: Izen megh uer nagi sz
seggel minden beteg seggel hideg seg
Atnagi heu seggeles nagi d'ogosseggel
nagi as allial es rogiual hogi ^{Sz. S. S. S.} ~~Atkosot~~
tessel
Ere ualik feied felet as szep csillag
egb: uassa ualik talpad alatt usznap
to sziros föld por harmatot hamu
essot isik as szu föld megrepedes
A nagi panazol read as Jomin föld
ad as isten ellensegben tejedet heze
ben elozlatol minden fele sok or szagi
seguben as uadaknak madaraknak
te esel kormeben es nem lezen tetes

bedröt ki eoket el v33 en
egyptusnak fekelieuel megh uer Jsten
teged ondok uarral uiske tegget minde
n te tetemed: ne niukhassal es ne
tellicd sohól megh te heticd semiorus
ne hasnattion eorókke te neked
Jagi uaksaggal bolond/saggal megh aver
as vristen: diuhösködöl es elmedben me
retient szüntelen ugi tapogacs dolben
ne uak sokot as sötetben niomerule les bor
que szenucs te minden vidöben
elless eged ha hozan das higgied mashal uell
e mikor hasat vinaland as ne lakhatal ber
ne szölot viltcs cle te semmit be ne szörries
benne te eokródet el le uaghiak nem
ehetel benne
e giermekid szemed latuan pogan keste
esnek szemed szüned ott el hirvad nagi ba
nat van lesnek Ellenfeqh nek ö kezebe
puhaid esnek temar haddal es munka
ddat Jdegenek Etnek Visen Jsten

37
Visen Jsten mind urasztol Jdegen nep
kösse te ott szolgals fanak hänek Jdegen
Jstennék veset les te minden nepék rolla
peldat vesnek csak uuffagh les minden
nepék tegedet neuetnek
Te as földbe nagi sokat uecs keucset fel
givytes mere as Jstak megh emestik
kit nehezen szenucs szölot viltcs meg
kapalod nagi erössen miuels as boraba
nem ihatol csak fergeket eltes
Gimälcs fadot gabonnadot raghia megh
emesti olaj fanak eo syriaual nem hez
es megh hisni fiayddal leianyddal
nem foghs niacia skodni mere fok Jaghia mi
nd uitetnek kezdnék rabba lenni
Jdegen nep orzagodban niakadra völnek
tiste sege nagiob lezen hogi nem mint te
neked szegeni les te s as Jdegen kolvö
ad te neked eo fü lezen te penigh fark
parancsol te neked
Ad as Jsten

Ed az isten szolgálatra Ellen segh
kes ebe annak szolgálz Ehen szomi
an megítelen seghben vas igakakatus
niakadra megh tor erkörö ocl ben ocl
niagat as fogsaghban tejed nagi szom seghben
exé földröl as uristen hostere ad nepet
kinék nielu et megh ne erhell nagi kegyet
len nepet ki ne czen as uenek nek semm
tiste seget megh sem hanna uesedelmet
as hús gieme hehnek
eghemesti te barmodnak as nep minden
sziat te földednek ögi imoteres minden
fele hasnat nem hagi neked busat semmi
semmi nemii marhat le uagattia eokre id
ek juhodnak nagi nariat
iad szallia uarosj dat erös kastehidat
erue rontia tornigidat erös busaria idat ot el ues
katal madat es bisodal madat ingh eteti gth
te uel ed edes magzaidat Ötmege 30

38
hagi aggiunk helt isten mondafanak
As segeni föld szomi uozik Immar mij ma
tunk Erce töte ment as Eghet as mi gonos
bünnök as nagi portol ag mit szolhat ast ma
gia mij nehrök ha bünnök töl megh nem te
rök semmit nem ad nehrök
ind as ctekh as grassan ast hirdetik nek
rök hagi as büntöl eltaozni evölsen siefni
k mert reant id as nagi ar us kiben el ke
uesniök de nem hiznek naprol napra iuhar
el uakulnak
e iaj nehrök hagi mit köriök id feie de len
segh: nikent uala mi ueben as kijalij fel
gh as orzagban megh hideg wite mur minden
vemen segh had reank pallot as nagi atok
minden semtelen segh
R omiasunk nak eddig gh oha feiedelmek ua
atok Nagi ohaituan mindas orzaggh pauc
ol reiatok himilleelen as föld neyen usak
katal mashottok as istennek tiste seget
nem otalmaszatok
Ha tanacsban özuegi witekh as od rana ez kö
ök as istennek hagi szolgáljat igasagat

miheppen wu watok az istennek hi u pol
 g a gat hamisnak mongiatok mihent as
 vak az del szinben ugian tapogatok
 Az tuggiatok hogi as isten megh uakult es
 nem lat uene alonik reank ^{degi as} ncha
 lok bossut lat eggivte lattia es uilaghna
 minden alnok sagat maid leuaghia az fej
 zeuel as gonp terminofat
 gen vortok klastermohat arkot igen hantok
 erof bastiat ho falokat erofsen vakattok
 de fellivol qm as Ellenfegh hit ingien
 uantok az istennek nagi karaghia mert
 szal uo reiaatok
 Az igafok el uesenek az ozon uizeben
 azon heppen ero el uertek afok giro lo seglen
 bossandiatok as vrisent as hegi et lenfete
 kiert estek mind orok ke nagi he sermofegh
 ben
 egh miomonit segeni hijuek az Ania sen
 egi has maid el pustul nem epolhet lam se
 mmi igafafok ero lo eghlen uala mino

istonk as ez alard esagh Demost ne kel
 gafsagh nem kel as meny orsagh ³⁹
 orok isten otalmassad as te hij uej det
 assad mij kos o trink te bent toruenie
 Agi mij ne hink vram isten io feiedel meke
 ved ell wollunk eorok isten as hegi et len
 er eot szas ne giuen hetben mikoron iarnana
 Talian szerek est enekben siroet magian
 knak hik istennek bese deuel senmit
 nem gondolnak hogi megh lasak mij oke
 wmlafra Putanak ^{fmis}
 Ps. XVI. Az Iambor bizhatik
 Duggia: ~~Irodichu gub az Irodichu fiat~~
~~szun khat az naagy Uro Istent~~
 Az Istenhez az Iambor bizhatik
 Minden migiben bizmasz fohambatik
 Ahoz kepest David Imathoz ih
 tizen hatod enekben igi bizik
 Zabadihi meg eris meg engemet
 ero isten uozerd eletemet
 nam te bemed uettem en hitomet
 chiak te telled uartam segeteget

Egi bezellek sokzor en Ziuemben,
chajak az Isten en vram az menyben
Vallom s' hizem azt en eres hitten
es igazgal tisztellek eltemben.

Fozagommal de nem tudom mit tesz,
hogy dichirlek azsal nagjok sem les,
mert bodogul tudom minden ten elz,
hogi aldozom azsal nagjok sem les.

Zert vram magamban azt bantam,
hogy magamot az Istenekhez aggiam,
teruenyedet tellek lassam halliam
meg bechivulliem eket, es taplalliam.

Megkeresem ezeket es felden,
az kik elnek az te terueniedben
minden keduek te tiszteletedben
tarsasagom igy tartom eltemben.

Baluamiozok mind azt eb nemetek
Sidok kivul azert mind uesettek
regiol foguan teged elfelettek
mi nem Isten olliahhoz sietnek.

Ohjak krisztot kik laknak el uesnek
Sok krisztot veszelybe meg ismet
nem aldozom azokkal Istennek
nem lakozom ahol ezek esnek.

Rit

40
Kai neweket ingiem sem emlitem,
az paganosk bentit igy gyivulolom,
hiviten szora ^{niditem} igy sem emlitem
affeibe hogi raiok eskeggiem.

Bator ezost arany kizek legien
Loganosknak sok szep bentek legien
De emitek bentem az egi Isten,
Aldozatom poharom chial Isten.

Istent tartom forgatom elmimen,
Es vilaggal ostoDOM Istenen
az en rozem utat draga hellien
Lelkem erul illy szep evorokgyen.

Zinem szrint azert ezt dichivrem
mert ki legien igen iol esmerem
hogy e oktatt azert emlegetem
hogy igy ueser nappal igy dichivrem
Ea le fikdim almanis szep tizta,
ott lakkemet bolchi szinem oktattia,
mi iot tanolt nappal, azt forgattia
Isten felol magat igy oktattia.

23 nagy Isten
Rit. hirtarto

És nagy Isten Szemem élet tartom,
mindenkoron rolla gondolkodom,
mint jobb kezem ualem iar ugi tartom,
azert bimbem ugi nem tantorodom

Testem lelke nem ulem azert uigad,
mindene dol ropos eruend hozzaad,
mert iol hizi hogi ismet fel tamad,
noha favad it Isten meg fonyjad.

Ugy fogadot mert az koporjaban
nem iutatodra az halal torhaban,
illi szentede az nyomor usgyban
hogy engedned uim gyalazatban

Verlek aggiad tudnom az szent veat,
zin te hozzaad az en lelke uithat,
Abol derék uig eremet lathat,
hol te nullad uggellen mar athat.

*Simoni in Hungaria Siculor
Domo Domini Milisimo
S. Petrusimo Vigesimo.
J. B. L.*

41 Haz elot mondott.

Tudgiuk vram Istenhogi mind meg
kel halnunk: De hizzuk hogi az
covek eletre ismet mind fel ta-
madunk: Mert te vagi életünk
te bemed halalunk: Te vagi fel
tamadasunk.

Soha szem nem latta fmlis nem hallot
= ta: Emberek nek ziuve gondolattia az
meg sem gondolhattia meli nagi di-
erzo seget az Vhisten zerzet: az otet
Zeretoknek.

El teorli az Isten keomij hullata sinkot:
Es eltaosztattia mi teollunk kiseru seginkot:
Mert banat sem lezen, fardalom sem lezen,
Chiaki nagi dnochofej lezen.

Kolot uralkodik az Atja Visten: Az
aldot dicheo szent fiaual az mi Vkuuk
Gristussal: ki minket vigasztal az eo
szent lelkeuel: Mind coreokkon oroke.

M A S S E

M A S S E mij eletmnknek közepe: az halaltol keormül vetettmnk: kit mi kerestmnk segedelmül hogi ki min ket vigasztallion: Chijak tegedet Vham: ki mi bvrneinkert igazsan most mi veank meg haraguttal: szent aldot Vhisten: szent erös Vhisten: szent id- uesiteo ingalmas Vram: Oh örök Iste, De ne hagi minket bvrneinkert gonozul

Zul el uezsmnk: De mi halalunknak idejen legi mi nekvnk nagi segedelmnk. Ingalmaz nekvnk.

C a l i a : 2 3 :

E mber emlekezszel az zomorü halaltol: Emlekezszel az halalnak reouid orajarov: emlekezszel emz = beri allat ingien maid meghel halnod.

E mber elualtozik mint az mezei virag: Holual reggel megh vir = agzik estuere el hirvad: Emlekezszel emberi allat ingien maid megh kel halnod.

Alszitelé.

Mezitelen icottel az te anyjad mehebol.
 Feoldbeol leottel feolde ismet ingien
Senki azt nem tudgia holot leszen halala.
 Az orajat s az idejet senki meg
 nem tudhattia: Emlkezszel.
Azert uigiazsatok mint az Chris-
 tus meg mondta: Mert nem tudgiuk
 hogi ha reggel az vagi estuelesen.
As Christus az elet es eo az fel tama-
 das az kik etet hittel variak meg
 nem chialatkozna: Emlk.
Azert zwhseg nekink ezekreol emlekezsm.
 Variuk vigan halalunkra az Istemei zent
 fiatt: Emlkezszel emberi allat ingien maid
 meg kel halmod. fims. Megh.

Megzaba dultam mar en az
 testi halaltol: Es meg mene-
 kettem minden nyauahoj
 = mitol: Bwnteol az halaltol az
Schialard vilagtol, az orok karhozattol.
Lelkemet aijanlom az hatalmas Istenek.
 Es testemet hagiom eo Amijanah az
 feoldnek: Ez vilagot pemg az en
 feleimnek az eo benne eloknek.
As testi halalbol megiek eoreok
 . etre: es meg mond hatatlan or-
 = omre di'cese egre kit kezdettol
 fogua az Christus meg zert et: az
 eo benne hiucoknek.
Nincsen mar hatalmas en rajtam az
 Eordognek: Sem az karhozatnak
 Sem az

sem az hegyetlen bűnök: Mert Christus
 elronta eszének hatalmat az eo sz. halálával.
Durchosegh teneked coreok Atja Kristen:
 Az te sent fiad ^{ak} ~~ak~~ ^{ak} ~~ak~~ Christus
^{ak} ~~ak~~ ^{ak} ~~ak~~ hi minket vigasztals az te sent tel-
 keddel, mind coreok keon coreok ke.

Az uton mond ez:

Lemlekezünk mi keresztien nepek:
 Hogi meg halliunk testünkben vetk-
 = nünk nek: Vüj életet visellünk eltvnkbén:
 Ki mulasatt variunk mi lelkünknek:
As sent iras vigasztal meg minket
 X e gieoteorink szentelen testünk et
Ne sirasuk regi az hallottak ott:
Mint poganak regen poganak ott.
 hidgiuk

Hidgiuk Jesus erettünk hogi meg holt:
 Fel tamadot regi mint meg monda volt:
 A Bonkeppen az bűnök ki meg holt:
 Vüj életre Cristussal jmet fel költ.
Mint Adam ban minniaian meg holtunk:
 az Christusban regian meg elttünk:
 Mertt az Christus elseo tamadunk:
Ceo vtanna mijs fel tamadunk:
Cristus le zal magas memijorzagbol:
 Szent Atjanak paranchio lattiabol:
 mint Memiei iozagok az Eghbeol:
Lik Christusban hit altal miugoznak:
 Leg elozor azok feltamadnak:
 eleiben vitetnek VRunknak:
 Xagi hitelen mielt elragattatnak.
 Az Vrelfus

Iusson ezedben Isten mondasa, Prophe-
 tak, Saua, szentek vallasa, Gyistus ta-
 mitasa, Mert ninc's' marado it ollj va-
 rasunk, meg maradasunkra: Ne hagi:
 Az Isten monda Paradichiomban elseo
 Atjan knak szegen Adamnak, es Eva A-
 :mianknak, az feoldbeol leottel feolde kel-
 lemed az thozad magadnak: Ne hagi
 Vhisten halalunk orajan hogi arezionz.
 Az Bent Prophetak azt kialtottak,
 hogi hamnak vagiunk, Hamma kel len-
 =nunk feoldi kel valtoznunk, kit meg clo-
 Seor suim peldasa Attia fia felet: Ne-
 szentek vallasi nekunk ientek hogi
 meg kel halunk: Feoldben tetunk
 bmmek es eo soldgia, zomoruheppen.
 el tem.

el temettetunk rothadandóságra:
 Ne hagi Vhisten halalunk orajan
 Hogi arezion az halal z.
 Az bizonzagok hanem volnanak
 megis en nektek nagi pelda volnek
 emlekeszet volnek: Mert tegnap
 valek eleuensegben, ma immar ha-
 =laltan: Ne hagi Vhisten halalunk:
 Tegnap emin volt, ma tjed lezen en
 io barathom, az meg sac' solas,
 az nagi adossagrol: kit az bent
 iras ielentet nekunk az megfi ze-
 =tesreol, mert meg kel adunk az
 adossagot miheppen im lattjuk:
 Ne hagi Vhisten halalunk z.
 Vincben emekem feoldi eletem, de
 vagion nekem letki eletem, Isten-
 =nek:

=nek markaban, vagion en lelkiem, zentek
 lelkieuel, testem föld Amiaual, Ne hag.
 Jobbic's eleted mert reouid orad,
 mint latod rajtam fekni az halalt, me
 pelda en voltam, mert bwnemkert meg
 kel fizetnunk im lad az halalnaki:
 Ne hagi Vhisten halalunk orajan hogi

archion az halal: \mathcal{H} .

Immar engemet ne siralsatok, mert lelkie
 vagion nagi rigasagban, es nagi ezien-
 dessegben; De magatokot tw siralsa-
 tok es tw bwnedteket: Ne hagi \mathcal{H}

Noba testemben vagiok zomoru, nem:
 vagiok azert eoreok halalban, sen mi
 karhozatban: Hanem ebiak vagiok el
 aluasban holt eleuensegben: Ne hagi \mathcal{H}

Islehet

Islehet uagiok bazam nepenek zomoru-
 saga, kesermsege banatos siralma:

De azert vagiok nagi io peldatok
 vekseo oratokva: Ne hagi Vhis-

ten halalunk orajan hogi arcsió \mathcal{H}
 Es nagi io dolog hogi tw siettek
 az holt embernek temetesere es eo lata-
 sava, mert emlekezet holt ember tesz-
 te az halando sagva: Vekseo orava
 poenitentiava bwn el hagu sava:

Mint az sedrus fa ember elfelneo
 De mint az virags elvaltozan
 do az ember halando, Chialard
 es vilag nekio ne hidgij legij meni-
 ben Vigiaso. Ne hagi Vhis-
 ten halalunk orajan hogi arcsió
 az halal. \mathcal{H} .

Es el had.

Es el hadgiatok twn bmeotokot. diczeret
 Bessetek twn Istenteket, legien bent bi-
 tetek. Mert memijor zagbol az Isteno
 fia el ico twn hozzatok; zamot kertell-
 wnk feoldi eltwnk veol minden be-
 dwnk veol.

Isten fizesse tisztességeket temete-
 keot takarastokot nagi faragzagto
 im en el mentem lelki Szamban, teje
 feold Amiahos: Ne hagi vristen z.

Memietek twis twn hazatok hozdol-
 gotok temi Istent imadmi, szertetben
 elmi, es ne siriatok Szomorkodgiato
 se ne bankodtok; De vigiazzatok
 Zoralmatoson vedseo oratokra.

III III III III III
 Dicze-

Diczeret legien az egi Istennek
 az magas memben ^{al Gyus} esent ^{al} ~~al~~
~~al~~ eoreokke on eoreokke, es
 embereknek, nagi io akarát, be-
 kesseg es feoldeon: Ne bagi
 vristen halalunk orajan
 hogi arczion az halal.

Finis. i. d. s. Qk.

ALLIA ad sepulturam.

Melodia. Halando emberek kiki

EMBER emlekessel utolsó napodról,
 az te halálodnak bizonyos voltáról;
 az te életednek kétféleg voltáról.

Az zent irást nézzed mit szól életedről:
 bizonyosra tézen te állapotodról;
 az mit az irás mond mind az kétféleg arról.

Szent David propheta életéről azt
 mondja: o llyan mint az armiek az
 embernek napja: Mert hamar elmu-
 -lik azt minden iol lattia.

O llyan mint az a lom embernek elete;
 Es o llyan mint az fr ki reggel viragszik;
 De estue hogi meg az, feoldre boeziattatik

200

Int egi ideiglen minket az vris-
 ten; Hogi az Jesus Christust tanol-
 liuk ez feoldon; Dicsérink az Istét
 mindenkoron ebben.

Vigiaz azért ember az te életedbe;
 Meg ne gúzzson ördög teged ke-
 sertetben: komicoreog Istennel
 teged hogi segecsen.

Tanolliad naponként Istennel
 igiet; Hogi az Jesus Christust
 meg ismeried immet; ennek beze-
 dehez zabiad életedet:

Batorsagos ember ki Christust is-
 -meri; nem fel az ördög teol mert
 Istensegelli; nem fel az halaltol
 mert Christus elete.

Hadel.

Haddel immar ember az nagi vezeg-
seget; az nagi tor kossagot melli von-
tia ziuedet, az nagi ireg seget es az

De uigiaz te inkab az urnak napiara
nagi rest seget:

Mert nem tudod napiat sem orajat
amakh: Te azert mindenkor kez legi
de tedre

Hogi ha te azt tezed, ez zokot meg
sallod; Teouetek el immar birni ez
orzagot; Melliet en trnek tek regen

Diezeret Attianak az Vr Christus
altal; ki vigasztal minket az eozent
lelkeuel; Most es mind coreok ke
halat adgiuk amakh.

finis in Bolon 22 die
Decembris 1610. G.H.

Obtem

Ezis vgian arra az notara

Dte meghalando emberi nem-
zetseg, es vilagban elted
melli igen vezetseg; Ha
teneked nem kel Christus egi
wduossegh.

Mit wreod olli igen ez armiek
vilagot; mit keoueted testi zor-
galmatossagot; miert nem bagiz-
od el az sok csialand sagot.

Eziak foglalatos vagi hit sagos
dotgokban; az sok vezegsegben
es tobzodasokban; kmlcom b
kmlcombele sok gonossagokban.

Tudod

Tudod hogi az halál rajtad uralkodik
nem tudod melli orában, leked el ki
mulik, Valamint este lehidged meg
Im az V. Kistemek rajtad nagi ostom
Kiváló ellenségnek eo miomorgatása;
Hirtelen halálnak rettenetes volta;

Deog halálnak merge látod rajtad,
Vagion; Mit tudsz beme hama leked
elki mulion, Isten eleiben Zam ad-
= a fra allion,

Meg sem ismered meg te allapatodot,
Nagi vakmerőségű vetteded ma-
gadat; Mit chindalod tehát Iste-
nek bozzuiat.

Jai az

Jai az te elted ollian mint az virag:
nagi hamar meg hirvad meg za-
rad es meg azz, illi haznot ad ne-

El mulik mint az armek ember
az te napod; mint az frust az Parah
elted hatara; Egi zem pillantásba
Hogi ha el nem tudod.
Ebredgiel fel immar magad ved-
ezedben, had el bvrneidet elli iam
bor eletben; Isteni felelemben hitben

Nagi örömmel kezdülj az Christus
napjara; Mikor elico te hozzá az te
halalodra; Vigan variad eoteot
Zabadulasodra;

Mert minden

Mert minden in se beol akkor ki ment
teged; igert bodogsagot megadgia
teneked, ha eo beme lezen hitadn.
= menseged.

Halalod oraian hijad segetsegre,
lalkedet aijamliad hatalmas
kezeben, hidgied teged vize
corok dwezo'segben.

Kerink azert nyib mi iduoziz
teonkeot; halalunk ideien red-
ueoziczen minket; **D**adgia
megb minchink orok eletwnkot.

Mas:
Dgian azon notara:

Halando emberek kik most ielen
Duattok; **I**n ueg oratokrol
ugi gondolkodgiatok;
Mert atiatok fiat haluan
iol lattiatok.

Az halal fizetes törtent ma eo van ta:
Ez utan kim esik eziaik az Isten
tudgia; Mert eo hatalmaban elet-
= munk hatara:

Rettenctesseget indiczion ez nek-
tek; Ha vakmerok eppen bwnben
elendyttek; **K**emenij Zam adafra
iut az tw wgietek:

De nyit foktok Zamot admi az Iste-
nek; Ha ellene iartok eo Zent ige-
= ienek; **V**ezet nem akartok vetni
bwno teoknek.

Nagardkot

Magatokot kerlek el ne hitessetek
Isten kegyelméről meg emlékez-
zettek, heaban ne legien erveol
remenségetek.

Az Christus halála sem hasznal min-
demnek sem érdemeseknek sem bün-
ben elöknek; hasznal eziaik az igaz
hívkeresztieneknek.

Ne bizzatok azért ember érdemeiből,
Es ne maradjatok zantalások bűben,
Keresetek régi lezavnik Istén kegyelmében,
Idősséget minden igazákeresse;
Christus érdemében bizodalmat vesse,
Altit Zent eleveltelől meg erősi che.
Ki vezigish

53
Ki vezig mag marad bitbmas idunz
ml; Testi halálhozis iorendel az
Kefi szl; Gyssal eörökke meny,
Törzsgban Eörm.
Aldott legien neuved örökke Dr Istán
Minden allaroktól felmagasztaltas-
sal; Díczere tes szokkial örökke
aldapsal. *Imig hünig Cantionok.*

ALIA OPTIMA

Dicsőitek tige dít en ehtes Istán
Magi Kezietelmisgyodrit es
te srent tiadban hópam magi velené
gagi szgal magsagodrit
Omih szgal stos es mihá sógyoné
ucam az te srent neuved becsiasd.
en hópamis had enigastallion magi
te hagi Kezietelmisgyodrit

Csál te brenyt ucam mind róvris ké
bitam sha magi nem szgalattam
mósis en Istánem mint vris ké
talhos te hópam tomagastallion

Ha penglon vragm vris al hagian dás
az en magi vris ké gyoné
maid al szgal ok es hópam ké
magi ké vris gyoné

Japhet ez mar nap az en eldormit
 szent kezeiben aigalom mint az
 atamot minden szel szemet szent
 nevedet meg az en
 Jupon iol ezekben kegyelmus Istennem
 Degen mi atamkat meli kegyel meg egyet
 sok sze csigoktatol szegyi momorudakol
 Legi meg halgatoria en kioniozgelek
 vobis idam Istennem nyaralak min
 engem az te szent lakkidat hadd
 vrellioen en lakkid
 O meli kegyeltes is meli momorodot
 Istennem az en szinom mert el
 fogiak kozott az idam el tarakson
 Ammar az en vrellioen
 Nepeimk en vream az te szent szomid
 az ni hadgi el engem az szomid
 banatol meg ki en szinomot
 meg az kate meg engem
 Sz ki is enket vrellioen vrellioen
 gondol katek magaban mert minen
 bisebalma szomid az katekion
 nagi kegyeltes
 Dicsioleg az meli ed kegyel
 atal szomid mentek katekion
 Istennem ki az vrellioen katekion
 Dicsioleg szomid ment is
 vrellioen Istennem
 szomid katekion

Historia 3. Esdr. 3. Melodia
 quire 54
Majd Lep dolgot mondok kerlek
 meg hallj atok; Es tri mind fejen.
 Kent azt meg tanolj atok: Es mindenek
 nagy bi zodalommal meg praedikallj atok
 Iria az Esdras pap est az eo konyue ben,
 regi nagi vidoben meg az o toruemben,
 az igazsaghoz ualo zerelmeben, es remesegit
 Chioda nagy hatats az Darius Vala,
 ki az peysiaban poga Chidar vala,
 nagi lakodalmot ad o Elgajnak kerittetuala
 Hogy az lakodalmot el uegestek volna,
 es filligeb Chidar es el mugot uolna,
 Dep harom Effu ad Chidar feienel mert
 mongy ak vala.
 Az ki mentol nagiob bolcs bezedet madhat
 ez nagyob iutalmat ad Chidartol ut het,
 Job kezeftol az Chidar nak vobes es id
 ord ag o lyat.
 Erös igen az bor, Chidar erös bornal
 Az Aronyallat erös ad Chidarnal
 De ez uilagon ninen, erös allat az
 rgy igazs aggnal.
 Lam Jepen meg irak ed haro bezedet,
 Chidar feie ala az nagy bolcs egece,
 frank

teuck hogi irrol nemonek o tolle
ig ad t'letet.

Sok fele folgarit Chiavar be ginitete
Itelo bixait reggel le r'letete,
es harom iradt eleickbe oete,
uelek itelte te.

Ubrue nyben hui ata ad haro zip iffia
nagy zepen kerdesi tolle ok hogi mit in
es ar legs elfo ki ad borrol irt uolt,
monda ad Uraknak.

Zs io bornak egymond nagy hatalmas
ion, hogi o mindeneket meg belondit hason
chiavart, es aruat, zegent, es kardagot,
egy ne Samlallyon.

Redegeben embir lam mind forintra zo
simmit ne bankodik finkiuel in godol,
sem biraiual vraul ne gondol,
Chiavarral sem gondol.

Igen huialko dik igi fualko dik
igen morgo lakik, igi uiasko dik
salamo kodik, masda nap iskirol mizs
sem imlikazik.

Nem mondhata nak uala izikunk elline
adert hogy ad iffia in mar uo stryle
ad masik iffia ki e b'arrol irt uolt
allopek cloue

Urak

Urak sok umbrek ad uilago uadnak 55.
kik nagy sok marhakkal kad dag s'agal b'rak
adert mind erik chiak ad eggi Chiavornak
minniaia folgalnak.

Az har madik iffia es cloue alla,
kiunk ad o Nue Zorobab'it uala,

ad Urak elot ad Assonijallatot ig'agot zola
Ugi uggion az Urak ad Chiavar hatalmas,
asonkiffen ifny ad io bor hatalmas,

De ad assonijallat mind bornal Chiavarral
Rhiggietek hatalmaso

Ki z'olt ad Chiavart hui assonij allat,
ki z'olt minnyaiunkat sam ad assonij allat,
ki tartot nyunkit vb ki neult nyunkit
sam em z'assonijallat.

Assonij allat z'oltte kik z'otot kopalmak
minden umbrek kik ingit eji nalnak
s nalloknelkul es fioloz umbrek
mizs in mar ad batnak

Aranytal z'ist m'el lam o dragalatoso,
draga gyonyjel kom'el ny l'ua kuanatoso
minden z'ip'iguel mindi z'ip'iguel
ny l'uan z'ent mizs.

Ha kiunk z'isti dranyia sok li'z'ue,
Es amak el'oue yon'ny assonij mi-
nue, mindi mar s'aj at ottan il fil
19ti s'awa x'hu' n'ue

Ezert

Izt az nagy Urít megivatta nekünk
Hegi az igazságnak miniaid ereszgimk
Hegi ny mindniaid az igazság által
Pörökke ihosunk.

Iztv eöt 3 ad után az Nagyven
kilencben. Az Sztaraj mikahy
3x23 23t x x f k b a n , a s i g a s .
Sagkos ualo 3x23 l u b e r n a b
x o m u n g y . b e n f u n k .

Da pacem Domine

Adgy bekeseget Urít en, az mi
mideonkben ez feoldeon; Mert
mindzen nekünk teob senki
baj uiuonk hadakozonk:
Hanem chak te Uristen.

Hizem tudod emek az notaiat: 571

Flekezzel eleo ember neked
zol az holt ember; ne cziu-
dalkozzal most en rajtam ki
uagi en uoltam; Legnapinapo
en eleuen voltam; Jollatod
most hagi meg holtam,

Azt iol tudod hagi meg kel halnod;
ez vilagbol ki kalmalnod;
mianahias lezen az te dolgoz;
Migh elz a d diglan;

Eleted ha meg nem iobbítod vilagba,
Rezetlen lez bodogsagban;

Hagi bekét az kenelisegnek;
Tege det igen intlek;
Ismerd magadot erotlemek;
Giarlosagosnak;

ez maj

ez maj napot ha neked engedtek;
Holnapot meg sem igérték,

Ne halazzad napról napra,
Terjesd el sokára;
Mert az halálnak eo oraja;
Az nem tudhattia;

Az embert Isten hirtelen zollitti.

Lam jól tudod mint leon dolga;
Nagy hamar meg kelhalmia:
Am jól tudod mint leon dolga;
Amaz Iffiu magában;
Fel fualkodék eo dolgában;
Gazdagságában.

Kinék az Isten lolket meg keuana;

Hirtelen mert eo meg hálá;
Az gazdagis am mint iara;
Az mint Bent Lukaczi iria,
Eo temetése leon pokolban;

o llinagi

olli nagi kenokiban;

Az zegeni Lazar Isten orzagaba;

Se mene nagi bodogsagba.

Azert mostan kerztienek;
Kik meg ez feoldon eltek;
Meg termi bwn beol siissetek;
Es jól ellettek;
Mert igen rövid elete embernek;
Mint sz: Job mond meg ezazietek;

Reovid embernek elete;
Kit Arzonjallat szwle;

Tellies manahiakkal ide;

Minden eszucnie;

Mint mezóbeli Zep virag Zepsege;

Vgi mulik ember elete

Mint az arniek az felheoben;

El fut es az fellegben;

Semmit ne bizzal eletedben;

Egessc =

egessegedben;
 Mert ha ma voltal nagyio egesseged
 holnap eshetel fekesben;
 Azert vgi elhiez vilagban;
 kez legi minden oraban;
 Be zallanod az koporsóban;
 Legi vigh Christusban;
 Hugi mikor Isten lelkedet meg kevi,
 Meg adhasd nagy batorsagban;

ALIA

Az Istennek io voltarol;
 emlékezzenk mondasarol;
 vollenk gondviselésevel
 Erzenk mit mond halalunkrol.

Esaiias

Esaiias Propheta;
 mindeneknel iruan hatta,
 hogi Isten eokeot miugottia,
 kik meg halnak hogi meg tartia;
 Mert ismetlen fel tamasztia;
 Eros hittel bizomittia,
 az holtakat hogi fel kolti,
 Es orzagaban be vizi,
 Ezt cziaik tezi hogi diczerink,
 Jovoltat el ne feleiczenk,
 De seot inkább magasztallink,
 kik az fel tamadast varjuk,
 Ezeket miugodalomban,
 Be koldi agias hazaba
 es haggia

es hadgia hogi nagi örömben,
ott nyugodgianak az feoldben:

En hiucim memmetek be;
Kaputokot zariatok be,
2 Hogi haragom nememé be,
1 egi keuesse tegietek be;
De cziak egi keues ideigh,
Leztek egi sem Pillantasig;
Az mig haragom elmulik;
mind ott nyugodgiatok addig.

Mert az Vrnak nagi haragia,
maid meg midul nagi ereid,
es ez feoldcon lakozokra,
Naid szal kemeny iteletj.
Kiuclor

Kiucl az eo ellenseget,
El uezti hitetlenseget,
De meg tartia az eonepet,
Teme valo bizodalomert,
Teobbe az feold az eo veret;
El nem veiti az eo testet;
De Isten az eo eletet,

Nagiglen meg adgia lelket.
Nagi vigasag az minckvnk;
Mikor feoldben temettetvnk,
Mert ismetlen eggwt lezvnk,

Az Istemel mikor lezvnk,
Az mi meg holt atiankfia,
Bizommal Istemek fia,
Mit sirvnk ha az eo haza,
Xehi cziendez nyugodalma,
Az mi

Homman itelet napiara,
Fel tamad nagi vigasagra,

Itt volt eo nagi felelemben,

De ott lezen cziendessegben,
Eoreokke valo örömben,

Es hatalmas femessegben,

Srkemimnk felkeresztienek,
arra intnek zent ivasok,

Es Zorgalmatoson vigiaziuk

Mert nehiruki's megkel halniuk

Irre Isten adgion evött
ki fia által minket ki vött
az vezedelmes pokolból,
Es az veghetetlen kintől,

Eomi-

Eo mi teollunk diezertessek,
Eoreokke magasztaltassek,
Az Attya kinek tiztesseg,
Legien es örök diczösegh,

Giermekholtakor finis adu Jan.

Sadgiatok elhm keresztienek
faiadalmat ti zivetek
Senki ne sirassa halottjat
mert vot te eo nagi bodog sagat,

Amial zwmiek

meg sirastol,

El feletkezzenek fiokrol,
Mert nem halal az eo halalok,
De eletben meg viujulasok,
Ekkerté!

Elképpen az elvetet magok
 Rothadással neucskédek
 Es zepen feicket vetendok,
 Vegre io gwmolizot adandok,
 Fogad be azert az holt testet
 Kebeledben föld végied o'tet
 mingossad magaz eo tagait,
 Mint az edes amia magzatit,
 Zent leleknek edemie volt ez
 az Istennek zemelie volt ez,
 az Christus Jesus lakot ebben,
 Volt Isteni felelem ebben,
 Föld hinen taroz az testet benned,
 Mert mikor az Christus elioüend,
 mg

meg keuamia az testet tolléck,
 igi lezen bizommal elhidgied:
Noha mostan eo rothada'do,
 es idouel porra leiendo,
 De fel tamad Isten z auara,
 Es Angiali Trombita zora,
 Mostan az Vristent diczerink;
 Az eo neuet fel magaz tallink;
 Az Christus Jesus ^{nek} ~~szal egyenben~~ ^{azilla}
 Diebertessek covok ke Amme.
Az uton mond:
Adgi vduosseg eskimulast:
 Vristen es el mugouast:
 Testünk z erent iolmeghalast:
 Adgi mindholtig igaz vallast:

Nincz itt lakozo varasunk,
 De ieouendokot mi Varunk;
 Corrok eletet eziaak varunk,
 Ez remensegben ki mulsunk,
 De feoldeon ollian eletunk,
 mikent az Virag kit neznunk,
 elualtozik mi eletunk,
 Koporsóban betetetrunk,
 Rothadando test emieszik;
 feolde ismet el valtozik,
 lelkunk Istenben migozik,
 ymig ez vilag el uegezik,
 Er telmunk mizez ebben nekunk,
 mikor uegezik eletunk,
 Christustol azért intetrunk,
 Hagi mindenkor kezek legunk;
 Azt

Azert tellies kezzelletel,
 varunk Christust igaz hittel,
 hogi ki mullunk nagi örömmel,
 Be mehessunk bölez' erzekkel,
 Senki magat elne bizza;
 lelket Istennel ajajlia,
 nagi bizodalommal vallia,
 hogi Christust ez testben lattia,
 De nagi diczo'segek lezen,
 Hineknek az iteleten;
 Hagi fel tamadnak ez testben;
 Leznek az örök életben;
 Zen testben fel tamadunk;
 ezen kezzel labbal elő allunk;
 Christusnak akkor vduarunk,
 Reghi zenteket mg latunk;

Semmi faratság tes tvnkbén;
 de mint az nap semies lezer,
 Nehessegünk öt nem lezer,
 de nagy Vigaságunk lezer,
 Istemek Legielmes Baua,
 hiueket akkor be hia;
 örökke valo orzagra,
 Az Angiali tarfasagra,
 Istemel eorökke lezünk;
 testestool lelkestöl elünk,
 mind örökke ott örölünk,
 Kit most kinem ielenthetrünk,
 Diczertessel Attia Isten;
~~Es az eorökke mind denikben~~
~~ezent fiad dal menni es den~~
 Ki vigasztal ^{szent} ~~elkünk~~
 Mind örökkön örökke Ammen
 finis 3 die Januarij 1518. G. H.

ALFA Hæc est v
 ahrina

hæc est vita aeterna



Az eoreok elet mi legien,
 Iesus Vrunk nagy zepenmegta:
 = nit, az zent Janos által;
 Irasanak tizenhet rezeben:
 Ez v gimon d az eoreok elet;
 Hagi meg ismerienek teged lemni;
 Bizom örök Istent; Es kit
 bocziatal az Vá Iesus Cristust:
 Az eoreok elet azért ez; Az nagy
 Istent es az eozent fiat; Zin=
 = reol Zimre latni, meli ismeret ez
 feoldeon kezdetik.

Ez Vegre

Ez uegre mondja az zent Pál;
mostan lattuk az mi Istenünköt;
mint káliseo trükeorben; de akkoron
Zinreol zinre lattuk:

Mert ember zimmel nem latta; sem
hallotta sem gondolta soha; minem
nagi iokot, Isten szerszet cotot
Bereteoknek;

Azert az coreok életben; az mi
testünk halhatatlan leszen;
Duchóseges lezen;
lelki lezen es corókke leszen;
Fenlik mint az fenes nap, Vila-
gaskodik mint az zep chillagh
Es az fenes Angyal,
Az mi edles Atjank orzagaból
Ez reménye

Ez remensegben Voltanak;
az Adamtól fogva mind eddiglen;
minden keresztienek; Mwis
azert ugian ebben legvünk. *finis. 4. Pan. 1. 10. 16.*

A L L A

Ier temesünk el az testetk; az notaia



algassatok ezt keresztienek; Siraftokot el
feleiczetek; Eorömet
mondok en trünek-
tek; Ez altal trü
wduözmlhettek.
Az ki hiszen az Vhristenben; az halal-
bol életremegien. Teste titetik be
az földben; lelke vitetik be menniegbé.

Fedezd be már az holt testet;
 Kit az nagy Isten teremtet;
 Bent lelkevel meg ekésitet;
 Es örök életre el Jedszet;
 Kerez tierek ne bankodgiatok,
 kik most ez zent iget halliatok,
 Ziveteket Vigasztalliatok,
 Testnek tamadasat Variatok;
 Jtelet napian mi covolunk,
 Gyar los agtol meg menekedvök,
 Nagy gyorsak Isten elöt lezmük,
 Es mind örökke velle elvünk,
 Vigias it az mi életünk,
 halalhoz kel kezmlvünk;
 Az Istenek kel kömörgevünk,
 Es mind covokke velle elvünk;
 Bodog sagba hogi be mehojs
 vnk.

Legvünk kezek azért lelkünkben;
 Vigiazunk az mi életünkben;
 Bevitetünk az dörözösegben,
 Es ott lezmük nagy femersegben.

Dörözertessek az Attia Isten,
~~Crax alatt Cono ke p m m g b i~~
~~la bent fiaual egyigtemben;~~
 ki ~~ny~~ Vigasztal zent lelkevel;
 Most es mind covokke con örökke.

Ez is iö temeteshor mon dani.
 Notaja. Az zent Ivas mondgia hogi f.

Melli czialard ez vilag
 oh emberi allat, mit ragaz
 kodol hozza: Minden di-
 cözösege melli hamar el mu-
 = lik mit biz hatol eo hozza: Hogi nem tekentez
 fel az te Istenedhez, ragazkodgial eo hozza.

Ez testi életünk nem kőből, hanem
 nekünk; mint Satorban lakásunk;
 Az gonosz keüanság Világ es az Er-
 dög ellen Vitézkedésünk; Harzunk
 = tol nagi mezze idegen nemzet közt
 mind az mi budosásunk:

Satorban uitezek ezia ad dig ma-
 radnak migh az hadban tartatnak
 Budoso emberek allando hazakat
 ezialmi nem akarnak; Erök seg-
 et mezze az eo hazaioktol zerze-
 ni nem keüannak.

Nagi sok miomorvaság az illieten em-
 bert zokta elöl talalni; Semmi vigaság
 = a io izu lakasa nem zokot tauol lenni.
 Miglen hazaiaban haza nepe közzé nagy
 Vigan kezd be menni. Szinten v

Szinten vgian vagian az hiueknek
 dolgok, mincz it meg maradasok;
 Chiak oraig vagian bu dostok:
 = ban zallasok; Hamarsaggal is-
 = met mikor nem gondolnak,
 ezekbeol ki mulasok.

Keues ideig elaz emberi allat sok
 miomorvasagot lat; Nihellien ziv-
 lotik ottan fuidalmokot testeben
 eo sokat latt; Sivalmas enekkel
 ielenti minckvnk hogi elteben
 teobbet latt:

Kez deti fuidalom keozepi sok
 kumha bu banat kesermsegh;
 Felelem faratsag brynben be me-
 = vules es nagi zorgalmatossag;
 Sok fele mialia az mi életünk:
 = nek; Vege penig az halal.

Valami. 76.

Valami ionait ez vilag mutatia; hamar
ismet el rantia; Mikent az mada-
-raz zep zanu sipianal az mada-
rat meg chiallia; az keppen ez
Vilag hizelke desent giarvo embert
meg chiallia.

Valtozo az zepseg el mulo ehoseg
romlando az erossegh; Vexendo
kazdagsag, chialard ez az Vilag
nem allando Vrasag; Rothando
ruhazat el romlo epulet, halando
az embersegh.

Livaliok Chiazarok hatalmasagi
Vrak; Kazdagok es zegemek;
Vrak es az zolgak, ferfiak,
Azzomiok, hazasok es zep zuzek,
Crez' zopo gyermekek iffiak es az
Venek, meg halnak az mint lattunk.

Pr: di:

Pradikal minerkunk az holt ember
mondgia, emlekezzeel oh ember;
Hogi mikent zmlettel azon keppen
ismet ez Vilagbol ki mulol; Na en
vai tam eset holnap rajta desik

C Bizomii al Vard oh ember.
Gondolkodgial ember monniei ha-
Zadrol allando orok segröl; Elne
feletkezzeel Isten kegielmeröl az
Christus halalarol; Giakron em-
lekezzeel halando voltodrol keme-
-ny Zam adasodrol.

Vigiazunk szüntelen es az igaz
hitbol Istemek keomiorogivunk;
Keszllunk naponkent az mi hala-
lunkva, eletvinköt iobbizunk,
Mint hama Vagi Holnap ezemelkj
memek, Ez Vilag bá vgi ellvunk;

Teneked Vristen azért dolgainkot el-
 tünköt zentellünk; Vezeryj tamoz'
 minket az te szent lelkeddel hogi te-
 gedet tiztallunk; Lelkünköt magi
 Vigan az te zent kezeden halál al-
 =tal adhasuk,

Hogi mikoron el is az megvalto-
 istus testben fel tamadhasunk;
 Testestöl lelkesteöl bizuast eleiben
 Zam adasra alhasunk; Kegielmes
 bivankal menyben fel mehessünk te-
 ged magaztalhasunk.

Diczeret adassek az magos memigbe
 az hatalmas Istennek; Kinek is volta:
 bol halál merge ellen orvossagot talal-
 tunk, es sok nyaualiankert örök mer-
 =morzagot; Bodogsagot mar Varunk
 fűs & dic Janarij idis. Ah.

Bizon:

Omnia transibunt.

Ezontalan voltat
 vilag allapattianak:
 változasat lattunk
 most minden alla-
 toknak. kik ma
 egessegeben holnap
 ismet esnek torkaban az halálnak.

Ne corollion senki bator kar dag-
 saganak; ehés termetinek se zep
 iffiusaganak; Es ne corollienek
 avannak existnek; Mert azok
 mind el mulnak.

Vizi buburekhoz mi eletünk hasonlo;
 Mezei viraggal eözersmind elmulando;
 Ximirecz vilagban olli evös alkotmanij
 ki lehessen allando.

hamat

Ha matt Isten alta holnapot nem igerte
 minden vtaidot olli evrossen megkötötte
 Hogi az estendöt olli nagi is Igesseg-
 ben Talamasztne engette.

Bodogbak na llunknal az mezei viragok,
 kertbeli zep rosak fruek es liliumok,
 Nem vettegnak semmit tudgiak meddig
 alnak, Vagionnekik hatu
 rok

Tauaz molegetöl im meli zepé indulnak,
 Essek ben vuyulnak Pünkösztbe viragoz-
 nak; Xijarban meghirvadnak, hudeg
 ózrekelue, Edéber smind elhullanak,

Nincz neked igi dolgod ember ha nyh
 gondolod, Erös zamadasod, bizonyta-
 lan halalod; Nem tudod meddig el's de
 az nyhuan vagion, hogi edéber megkel
 = halnod. Elseo

Elseo oraiatis Zmltcsed nap-
 ianak; Jaj Zonal kezded el ide-
 iet es vilagnak, Jai lexen közepe,
 Jai lexen Vegeis az te ki mulasod
 = nak,

Emmit abba nem tudés t'mer'sod
 hol lexen; Tis tesseges lexen Vagi
 giaszatos lexen; Talam az vadak-
 nak, Eggy madaraknak, hasok
 koporsod lexen;

Mit vagazkodol hat olli igen ez
 vilaghoz; Feoldhoz ver az Isten
 nebirzal tav haradhöz; Xagi
 Kar dugsaga volt az El'sos
 Kiválnak, ki hasonlo kuldushöz.

Vilag biro Sándor nem elegedeck azzal,
hogy mind ez vilagot elbira hatalmaival;
magat Isten gyanant matattia vala;

Nagi felsua kiodaszal.

Mazonkösben neki Merget adanak minias;
Egi Zamor Körömböl nagyi Sabilloniat;
Zime el változik az kirali meg hala, Hat

Nincz neki hatalma,

Tegnapp nem volt elogh ez vilag kardagsaga,
Im ma halua fekszik chiak negy sing föld
hajloka: az elot lakozot Zep fris Palo-
-takban, Most az föl Duck gionvaban.

Nincz

Nincz hat it minékünk maradando vara-
sunk: Mint az beolczick iriak zaran dok-
sag iarasunk; Ha ma vigan lakunk ne
talam az Vitol; holnap el huuattatuk.

Megkerdik o tember mint eltel ez vilagban;
Ha igazan iartalaz te huuatalodban;
Zamot adoz azokrol, valamit el vottelaz
VBr, Talentumaban;

Fele baratodot ha megb kiss ebittedted,
Hireben neubenoknekml samug sertedted;
Az nagyi Vristemek kemeny iteletit;
Soba el nem Zenuedhed.

Qui cupit in lecto lucem in die

Minden ember azért magat megotalmaz
Kagalmáro zoktól mjeluet meg tartortas
El uezendó kenczert Avamiert ezüstert

Halando voltunkrolgiahorta gondolkodgi
Abaga el felicitue senki ne észleldeudgi.
Isten tidtsseget hiuul meg ne bantzia,
arrol meg imlik eözök.

Az Ezer cot Zarban, es kilenczucn havomban
Nem regen Zerök, ezt Szamos vi se feltal
Magavol mint masrol predikal mim kunk

Georgy Deak ez enkkb.

In Bólon 1616. 6. die Januar.

Gyk.

Boeziasd meg.

Beati Jacoponi 73

Mit bizik ez vilagh eo alnok =
Sagaban, melinek szere-
czeie uagio el rom lasban,
eo hatalmassaga uagion el mulasban,
mikeppen fold edeny uagio el rolasba

Tobbet hidgi az Egen meg ire irafokk
hoginem mint ez vilagh hiv' etia-
larasaganak; Es kep mutatásbol
valo intalmanak; Soha ne hid-
gi vilagi birodalomnak.

Hovalon az Nyarsar napi birodalat,
auagi hol az Gatsag fris lak-
odalmaual; Mond meg h hol
Sullius Zepi Bolasaua, vagy
Aristoteles bolchj canit-
tasaua.

Mond meg.

Mond meg hol salamo' nemes hatatalmal
Mond meg hol az Samso, co' nagi ereiuel
Mond meg hol ausue ki uolt gizeedel's
Zuagi az Ionathas ki uala szerelemes.
Ennie sok szep dolgosk, es nemes ferfi ak,
Vilagi nagi vrak ennye birodalmak,
Ennye fejedelmek eros hatatalasok,
Egi deompillantasba mindeket mutatok
Oh meli igen rovid uilag diezio'pege,
mint ember arnacka o'ltu o' corome,
meli soha nem unzen emberim'osjey
Zukab rettenetes fertels' eltre.

Hat nemand ti edok' az mi elueredo', 74
Es uilag mit iger az pediquere do'
Mennyei dolgo'kat telegi keressendo'
E' s' Bodog keresset ki el ne uere do'.
E' Testi hatsdag' sag nagi nak' to'ef'ol'ak'
De az s' s' n'ashan uiragok' mondatik
Anagi az meli leuel zeliol' ragattatik
E' keppe uilagbol ember ki uitetik
Oh mostani te st' r' n'k' fergekk' e' ke'j,
k'it bizonial tudunk' hog' porra kell leni.
Att' pedig ne tudunk' mig' lehet el'edo'
kerlek' tagi idt' at'ert' mig' le'zedo';

finis
A l i a f u n e b r i s
Zukab

Ugyek segy keresztiek
 Mindenek elteben,
 erröl gondolkodni öiak:
 rol elmeieben; Ember
 nem maradhat sokáig ez
 ez testben; De meg kel rohadni
 mindennek az földben:
 Igen nehéz lattunk. ez az nytestünk
 hogi megk kel eo teölle ualnia az lelek
 es megk kel az hale kostoli mindenk;
 Meli halál, hatara ember eletenek:
 De hogi te magadot kezichi az halabra,
 Sok helyie az iras jnt az uigjára,
 Szorgalato somni, ^{kereszty.} bay uiafra,
 Gyözhetile e llesegel ualo harira.

Embernek

Embernek im latod meli rouid eleted⁵
 Hoo harimat gondolo meg o gionöröfoge,
 Es semmie lezen mindé ekessegee,
 Elmulando dolog uilagk eorö me;
 Romlando embernek latod termezeti,
 Banal kesermiseggeleo eleti,
 Sok fele maualia ugia n meg emezt;
 Mikent ho harimatot az heuseg el sötü
 Igen gionörködöl ember hatsdag sagbe,
 Veted remenseged ez uilagi iokban,
 Mint ha mind eorokke el nelez uilagbe,
 Tudod hogi holnap le hecz az halal torkabgo.
 Viraggalato mezők latode meli zepék,
 Mig reggelato harattol ne d uesittetnek;
 Akkor keduesek es szepé töndöklenek;
 Minde szepsegek bizonial ekesbek.
 Salamonnal zebbek Christus örök mondogia,
 De meg p m maradhatk egi allagatban,
 Eket el s araitia az meleg hirtelen
 Reggel zep uiraguolt imar lot feroua.

Johar kodua azere, uedd ember eze dben,
hogy igi uagjo dolgod nekedis eltedben,
hamost elr keduedzeret egimio rny pben

Az erigeshetel az halál töriben.
hi maga felöl alitbia hogy ember,
Azis korra egie hogy halando ember,
Sok kasernősegre szi lettetet ember,
Es iz homu halali kopolando ember.

Csiak banat fai dalom iol lattunk eletunk
Folto sok momorujag ala uetettunk,
Semi minchi az mi magm eshetik raitunk.

Mig lezo ez földön nekünk maradjunk
Illik azere errol gi akro gondo lkodnunk;
Eletünk rendit magunkban forgatnunk,
Romlado eletünk mily rönid iol lattunk
ugi keuier magadot hogy maid magk thald

Becsi lettek magi uole regi kiralioknak,
Ereie somfomnak kéere Salamónak,
Egyre Abfolomnak, hatala Sandor ak,
De az halál elle pmi em arthatak.

Azky

76
Aki kenezet akar girteni magának,
Menyörögöt ualatta kenezes labainak,
hol leze coró kós tarpa az övstenak
ki örök ele tet ad ar igavaknak.

Tauótasal mind ferdele eletet;
Gimlöseget s harag cartast keueliseget;
nymerd meg magadot, erőtlen seged et
ki zicr elo adni mindok kor leked et.

Imlatod menem ellenyeget uagjo
Az halál ellenm d fegi uerkerue uagjo
Mint az mordaly embere ne tudod hol uagjon,
Zinte ugi az halál read hol talallion

Ne bizzal erodben seffiu sagodban,
mert atannad ballag oli nagi ahok jagba
Hol megien p ualud rad tannad utad ban,
Nagy tolet es kduzes m leze dolgod ban

Igen nehez tudod ellenyeget girzomj,
De ki tol no feltet es mi tudtal varomj, s
keuier len talal, mily kó rny mag gior emi,

Ker co mint ellenyeget read tam ad mi.
Valahol nyoptalal uelod meg kordem,
Ha alna talal agi adban meg rionj,
Ha veszege talal kez eom g fortamj.

Kezrely.

Hezily azert ember telhis eletben,
Doltozel ellenne gros fogueredben,
Hrotbe sremi pube kever teny elotben,
Zmig tauol uagio legi tes kezoletben;
Zz my meg hole Atiank fiavol tamolliunk
Kiben az halaltol my feniegett tunk
hogi halnasp majon le ze asert kezro lironk
Ellenp gunk ellen Int hogi my kezoelli nunk
Latode az vido nek naponkent folias at,
Cs mind allatnak illye ualozas att,
Ki ecczer el mulik my in fordulaj att,
De latod Vjonna mas nak tamadaj att,
Latod az emberis hajonlatos kuppe,
Valeu nek er foldon valo ele te ben
naponkent Vyulnak eo termere te kben
Hmet sok naponkent tetetik az foloben
Gros ellenjegel nagie az ember nek,
Vagio az hatallabate my elet unknok,
Az my elet unknok ¹ ki hogi my gior hofok
kernek ² zot sega ³ ztemek mindgeben //
~~seggeden to foggeden kezenek~~
Porokke dieni erel nek edes tirtessegh,
Ki lakol meniegebe nag hatals felpegh
Ki e dchir midpkor armenier diep zgh
Kis vall mindorokke igaz kerer ki qzgh
fincio nagi fiavo u gata pol. 1619

177 203
Inuoratio in die Pentecostae

Nota: Vilgyosayohnak Sz: zgh
er my kerinok az mir Atiyanokott,
Syerie zze feliora sziumnkett,
haluan hoyi meg ert hefok az Sz:
Igeket, kiknek tanusagara attuk
az my fiolunkett es mi Sziumnkett.

Zent lelkeuel az my sziumnkett,
Birya nekunk my exkoltsiumnkett,
Ekeos kezauel my cofueniumnkett,
Igazgasa Gyak eyiedul ni eletunkett
Minden vado nkett.
Eo gyiedul az coron Iden,

Kinel lebetelensegh minchyen
Zert Sz: fiaert minket seyelli en
Zerel mibol sio hedu bol minket epitjen
eletra uigren.

Azert

Zert mis vji uijiarunk, As mi attjank ellen
 ne iariunk, Sz: Siuatalunkban hiuen el
 Jariunk, e leo remenseyben es foeldeon
 most hoyi elbeprönk, es ki mulhatsunk
 Remenseyünk im es legien, Sz mi Atiánk
 minket corißen, minden romlasinkbol
 Eofel epitsen, As nayi napon Grus altal
 Eofel serkenezien, eletre vigien
 Nayi bodosyayunk lezen, mey halhatatlansayunk
 lesen, veybetetlen Toromnk mert ebyak
 ott lezen, In eleot Ur Grusal lakasunk
 lezen, Szo Dióseyb le ven finis

Psalmus xxiii.

Sequitur

Szent David

Szent David Propheta
 Senekleo konijuenek
 hazon harmad rezeben,
 bisuan as Istennek as eo
 hozza ualo nayi yonduisse lesen, Es hala-
 lakott aduan eo Sz: felsoyenek mind eyez
 eletiben ijen di chue kodik lelkeben mind
 hiv ker ez ttiyenek kezeben.

Tudom hoyi partorom uerzerem emekem
 asen edes Istennem, Kinek yondyia ua-
 yion te semre Lelkemre, mert eo ter-
 emtot Enyem, en eo Juba vajiok do-
 hozza halyatok mert eo mey ualtott enyem
 avert beme birem, tudg elet nelkrol hoy
 en nem Szokolkö deom.

Az eo mereienek zep Sijros frueuel Szene
 Leyelcet enyem, Szent iyeretinek edes
 beredeuel mikor uijartal enyem

Amis

106
Anja Szent egyházban es az eo ahlaban. Zepen
megnyogott enyem, lopotol farkastol hamis
tudománytól ott meý olalmaz enye mi
Keyyel hogi kiuisen en clothem meýjen igaz tuda-
mani aual, mindennapo kettzer enyemett
meý it at eo lelki italaual, lelki folio
virnek es elo kutt. fonek zepye enye job-
lias aual Euangeliomnak Anja Sz. egyház-
ban eo Gdi callasan all.

Az al en lelkemett vyian meý Ujttia es Vyo-
nan meý adyia menjor Baynak ut att. es
az igaz hitot emekem meý mutattia,
az eo Szent fiaban Tomoru lelkemett
chiak egyedwl bertattia, meltatlans ayche

Szent fiaert Jyaszayat mutattia.
Sly nanyi remenseyel es bitodalommal
azert te bemed birom, en vram Istenem
tefemet lelkemet, en beneked ayalom
ka tmiten az halal uolyie orniekaban
az en feicmet lato, mert te uayi en ue-
lem Zabadulasomo Azert te tolled

Warom

Meyvig

107
Mey vigastal engem te pastori uertod Es
te pastori Botod, az Sok Sanyarusagh mel-
liel nepeidett. meý Söjtod Sanyaryatod, mel-
liel bezededher Sly nanyi Zepen eo kött. Sok-
katod. es tanjttod, hogi el ne uerrenék.
Seott veled leyienek mind eorokke meý tanod.
Az te iouoltodbol kezielmesseye dbol mind ez-
ekett en varom, Mert erekre ualo nanyi
meltoogyomot en bennem nem talalom, azert
mindennapon az en elete meten chyaki te
read birom, Es endom bironnyal hogi
te bemed Soha en meý nem Tralathozom.
Lerek mind eorokke az En Istenemnek
Es vramnak hazaban, az en Brjunnak
pastor sgya alatt. az anja Sz. egyház,
az eo Juhajnak igaz huienek az eo tord-
sayokban, kikkel egyetemben orolike
Viyadok az eorokz budoysayban

finis

Walmus xxx 3

David Propetanak Inathozasarol
 mayastalliuk Isienryalm assaya
 röl, et ne felet kezemk is tetemenie
 = röl, veyimnk tanusayot sz David kiril

Erre tanjttani akar az Propeta,
 nichoda Sruinkett Inhez indicria,
 az mint harmincra dik rezeben megyria.

Jo tetet Istemek iye mayastallia.

Zama ninchen vram Fryalmassayodnak,

Zucye horra ninchen kegyelmessyednek,

asert mayastallak felette mindemek,

mert hitzen en leltte iyeretednek.

Kialtasom vram tolled elnem uted,

Zen nyauualiamot chiak te mayadcsed

Zetiaj io uoltod rajttam meytokelled,

Fryalmassayodatt nekem meytelented.

Ar pohol

Ar pohol torkabol te hi zabadittal! 80

Ar ennen lelttemben mikor meyt nyujotal,

Te iyeretedben mikoron bvszatal,

Ettan en Sruimben bisodalmat adal,

En ejel es nappal halatt adok neked,

Dichieretet mondok eorokkè tenèkèd,

Mind ez uilay elött vallast terek neked,

Fryalmassayodert mert te ezt erdemled.

Entöllem harayod vristen meyt vonád.

En imat sayomot mihelt meyt haljat ad,

Lelkem luyendessèyett arromal meyt adád,

En konjoryesemet mihelt meyt haljat ad.

Zantalan bwnomeot mikoron meyt latád.

Mingiare Idemeidet tollem el fordittád,

Erdem bwnimeet mint foueny Sohsayatt.

De bent felseyednek hi zem foyat isatt.

Ene ideyemillion felseyed en tolled,

Tekinch foyadasod noha nayi Sohsayatt,

mert ha az poholra utedt avent ad

Nem lezen uyi nekem Soha viyasay

Nem Erdőy kahiáj tezneki rollad vallast,
 Seot Sz: felseyedről Tolnak chiakharólast,
 Nem várnak te tölle d teobbe zabadulast,
 De en chiak te tölled uarok ijatúlást.
 n Imatsayomot hi zem meyhalyatád,
 mert en Siralmimat Évómre fordittád,

Fyalmassayodat vai tam bironjttád,
 mikor en lilkemot the meyhalyatád.
 Her mindenkor lilkem neked Enklem,
 mind ez ulay elot rollad vallast temni,
 Sok io teteli dról neked halat adni,
 Évökkön örökké teyed kel dicserny.

In die Transfiguratis dñi ^{fründ}
Icoueti vala nepnek Soksaga
 Christusnak szüdjatt
 Mert Vök korhatt o
 meyhalyatád vala.

Mikoron

Mikoron arer Vrunk az nepnek Sok-
 sayat meylata, Im elfmene az Tabor beyiere.
 Es ott le volucn az Szasztalok menék horzajja,
 Tamituan ecket im est mendyia vala,
 Bodozok az hiki Siruan ohajtnak nagy kankhat
 valnak, mert ik Istentöl meyhalyatád.
 Bodozok az hiki keyies Emberek es nem
 habonygnak, mert ok er földön örökkéyet bíraik.
 Bodozok az hiki az igasfayot chezik zomuhorak
 mert ik Istentöl meyhalyatád.
 Bodozok az hiki itt igalmassok masé honioróli.
 Fyalmassayot mert Istentöl meyhalyatád.
 Bodozok az hiki tista Szüdjatt hitet meyhalyatád
 mert meyhalyatád ar Istentöl ok lattaik.
 Bodozok az hiki behersey szörök mert ok hiuattaták,
 Ez iyat hiel en Istentöl fiajnak,
 Bodozok az hiki az igasfayot uldök led szüdjatt
 mert az meyhalyatád adatik aroknak.

Bodozok

Bo do yok lez tek mikor krisztusert Emberck jün lölek
meg Szilalmasnak kormóllok ki vözenek.

Leboron azerl eorvenderzete kes ti vija dyi ato ki
mert meniben lezen nektek iutalmatok.

Szent Mathe írta ez nehany ijel Ersak altala
Az eo könyvnek es tödik n Zeben fuis
In die Pentecost: Timita Contione.

Az Iünki ródnek ieles napia, az sz.
lelek el kml detek, iró s iteni zürket az dplokk
Melliet meg igirt az Erus, az s. ö hny tan
yt uany nak, menyör ragba el fel menue minde
nek lattara

Imre s ny elueknek kepebe, ugimint ze
l itnek Jugassa, le Zalla az s. ö frükre, nagy
giorfas agoson

Be telenek sz: lelekkel, kezdenek
Solmi mituukten, az mint mikik az s sent
lak ad uala Tolmiok.

För mli iünki azerl es möngiunk
ugas agos enekeket, fel megastalua
Harmik ez aldot sent mure.

Dichiytes fel attia Iste sz. fiad:
altal mennig bir, ugastali meg sz: ltked:
el mind vörkke Amen

Invocatio
Invocaciones
ante Sacrosan-
ctas Conciones
Canendæ.

minden keze sz

214. J. 6. 2. 8. 10. 12. 14. 16. 18. 20. 22. 24. 26. 28. 30. 32. 34. 36. 38. 40. 42. 44. 46. 48. 50. 52. 54. 56. 58. 60. 62. 64. 66. 68. 70. 72. 74. 76. 78. 80. 82. 84. 86. 88. 90. 92. 94. 96. 98. 100.

[Faint, mostly illegible text, possibly bleed-through from the reverse side.]

ALJA

R Inuocatio
piana
conrogimk Istemek
mi zent Atianknak;
Bocziassa ki magas

meniböl az covi-
lagat; Vegiel mi Zmunk-
nek minden homaliat; Hogi
erthessnk Istenwnknek.

mindenben akavattiatt.

Dh Kris Ten aruaknak
kegelmek Atia; Zegenij
giarlo bwnoseoknek batori-
ttvia; Hwtokben el esteknek
eros giamosa; Es az cogien-
ge hwtokben, Ziak te vagi
~~el hwtokben~~ taplaloia.

Te vagias mi lelknunknek edes
 vendege; Az mi Zomoru
 Zmunknek igaz óróme;
 Zelkij haborminknak orien-
 dezittóie; Az órók elet,
 nek bennünk, Szialk te vagi
 Sodalat elkerdoie:

Te tamittad regenten az Pro-
 phetákat, Igaz gatad co-
 mielueket es irasokat. Te
 tvotted bolozie az Zent Apo-
 tolokot; Hugi meg tericrek
 te hozzaad mind ez zelos
 vilagot.

Veddel az mi Zauunknek min-
 den homaliat, Vilagosior-
 meg elmenknek, nagj sötetse-
 get, Konoz el az gwlofegnek
 Hegietlenseget; Enged az te
 Zent hvto'dnek mindemvt Eg-
^{mergulok} gietlenseget.

Valaz minket magadnak elo-
 templomul; Vegied mi Konior-
 gesvunkot Zent aldozatul,
 Ved ki mind ez vilagot az
 Karhozatbol; Ez gijgar
 hitbol valo kimulast ez
 vilagbol. *finis.*

Handwritten notes at the bottom of the page, including the word 'finis' and some illegible scribbles.

Alia.



Dilagossagok
nak 2. Attia
Ajandekoknak

kegies or toia; Mennék,
es or földnek hatalmas
vra; te zent Egi haradnak
gondnifclóie, Eorókelete.

Ki Zabadittal az Kar haratbol,
az sótetsegnek nagi hatalmassaga-
=bol; Es be heli her tetel zent orza
=godban, Eorókösse teuel nagi ke-
=gielmedben, Dm orósegedben.

Haier le horzank zent fr-
leidet; Es halgasd meg kómi-
or gesvinköt, otalmarzad
mostanig assagódot; Mutasd
meg Isteni nagi hatalma dot

Zent orzagódot,

Eonezied reank te zent lel-
kedet; Es tirtior meg armi
Zwueinket; Veldel mi lelknök-
=nek homaliossagat; Es ar mi
Zwuwanknek sok teuelige-
=set: Erötlen seget:

Hm rhyznik

Ismerhessünk teged igaz Istiek
 Es valhassunk kőgies Atimkák
 Maradhassunk meg hiű te io ked-
 =uedben, neked zolgalthassunk
 te lles eletünkben, Eorókke

dus Amen. *finb.*

Mas ez.

Ralgas meg minket nagi Vris-
 ten; Ez mostani nagi zmk=
 segünkben; Es tekencz
 meg minket mi eletük-
 =ben; Hogi ne essünk ez
 feoldeon hirtöt lésegté.
 Fordóg kezében.

Mere cziak te vagiar vil-
 =gossagh; Eletünkben te vagi
 igassag; mi Sötet zruunk-
 =ben, vagi vilagossag; Zom-
 =ru zruunkben te vagi viga-
 =sag. Eorók bodogsagh.

Tauoztasd teollunk arha=
 missagot, Ad zruunkben
 ar igassagot; Es ar mi lelünk-
 =ben nagi batorsegot; Hogi nyl-
 =uan el hiheünk ar bodog-
 sagot; Eorók orzagot.

Adgi zent lel-

Adgi zent lelket az tanitoknak,
 Egietemben az halgatóknak
 Hugi mind engedhessünk aha-
 ratodnak; Diezere tet ~~imó d-~~
 -hassunk az te fiad ~~ak~~, Iesus

Christus ^{salg} ~~ak~~.

Hala teneked membeli Isten,
 Ki vigartalv minket ele-
 =tvünkben, Es elnem hador
 minket, ~~el~~tvünkben, nagi
 Znk segvünkben, megh ev
 sitez minket az igar hitben
 Zgeretedben. *finis.*
 Mas vs.

Tarulliunk mi az mi kegi-
 es Istennünk heoz; mduo-
 ziteo Vvunk Iesus Christus
 Attiahoz; Mint kegies es ha-
 talmas gondui seleonk heoz;
 lelki testi mialiankban,
 Cziak egi vigartalonk hoz
 Oh vgalmas kegielmes Attia
 vristen, Ki orraglar hatalv
 mal memien es fooldeon; Te hoz-
 =zad es edezvunk kó mör gesvünk-
 =ben, De get seggellegi minékünk
 Mostani Znk segvünkben.
 Sok znk

Sok zirksegnük Jollehet
 vadnak minokunk; De most
 neked kiáltkeppen ezen kőnyo-
 gunk, Zent lelked eross egele-
 gien mi vehünk; Hugi az igar
 tudomamban epuletet vehessük,
 Mi elmenknek homaliat tanor,
 tassad el; Aajandekoz engede-
 lmes ziuvel lelkkel, Hugi az ter-
 igedet vegyük io keduel, Tanol-
 hassuk, Es elvünkben könessük
 nagi coreommel. Eoregbičzied

Eoregbičzied, neuellied beimmük
 az hitet. Es adgi igar zere-
 tetet adgi remenseget; Adgi
 minden iora valo igiekeretet;
 Tirta lelki ismeretet, es zentse-
 ges eletet.

Zent neuedet engedgiéd tüz
 Ztan valhassuk, az Eordögöt
 ez vilagot meg vtalhassuk;
 Es te zent oršagodbá keua-
 = közhassunk; Zent fiaddal
 egiečtemben, örökke vigad-
 = hassunk.

Legion nek ed diczeretes nagitidtesseg
ki mind mennien es mind földön ragi egyi
Istenseg, felseges hatalmassag örök
feniesseg; Tege d illet mind örökke
veghetetlen, Dwo'z'osegh.

Mazatos zibeli foharko-
dassal, Edesseges zep
Istemi matsiagokkal,

Javullunk mind feienkent egyi akavattal.
Az felseges wistenhez kilakik,
Memijor'zagba.

Jgar hitnekialtala mi kőmiorögivök
mi Zmwunk tarharabá terdre le
essunk, nagitid'z'ast züksegrunkrol
egyi bezelgessunk, kiualtkerpen br-
neinkert erossen esederzünk.
Mert sok tit-

Mert sok titkos es nyiluan va-
lo vetkekkel; Meg bantottuk
eo felseget giavlo elettel; Mind
nyiluan tudatlanul valo vetkekkel,
Es mind telhes elcwmkben;
Engedetlenseg'kel.

Mind ezekert mondgiuk elaz
matsiagot, Kive az mi Vrank Je-
sus Christus tamitot, hogi mi kor
meg keressuk mi Zent Attian-
kot, Zwksegrunkben elmonda-
ni illicnkessen, Parancsioltt

Penna

Mi Zent Aniank

Mi zent Atiank teki vagi ar
 magas menyben; Zenteltessek
 ar te nened zent Templomod-
 ban; Es icieion te orzagod
 igassagodban; Földön menmen
 ahavatod legien nagi Melto-
 sagban.

Kemierwukót mindem apit adgiad
 minekronk; Es borziásd meg br-
 nemket feienkent nekronk, mint
 mys meg borziatunk kikvet,
 nek nekronk, Es nagi sokzor
 giarlosagból, kik meg esnek
 ellenünk:

Ne vigd mink

Ne vigd minket Vkristen ar
 kesertetben, De zabadior
 ar gonosztol felszeges Isten,
 Mert tied Nemij es ar föld
 hatalmas keppen, Tied legie
 ar diezoseg, most es örökke

Amen. fimb.

Ah

Seouel zentaldot Isten;
 Tarcz meg minket hirtvélbe;
 Ne legmink sötetsegben;
 Maradgiunk az igars hitbé.

Zenteld meg Zmucinket,
 Vilagosics meg minket,
 Hogi erthejsmuk igedet,
 mint mi edes mestermunkot.
 Adgi Isteni felelmet,
 Es bitzomos ertelmet,
 Feddel tamics minket,
 Mindenben seget's meg minket.
 Hogi teged Attia Isten,
~~Es te aldat suadhat,~~
 Diczerhessmuk minniaian.
 Itt es az te orzagodban.

finis

Cantiones ante Con-
 tionem Canenda.
 Ludouici Episcopi.

Legi irgalmas Kristen mine-
 kunk; mert ellened almo-
 hus vetkestunk: De te be-
 ned vagion remensegunk
 Kie havagra bimmel ingerlettunk.
 Veddel rollunk melto havagodot
 mutatd ho'ssunk irgalmassagodot,
 Hogi ismerink ebol is volto dot,
 Veddel rollunk Elkkeffe atho dot:
 ank

Derekképpen te meg tisztis minket,
 mosd el rollunk fertelmesebbrököt,
 az el veszet zepöltözetrünköt,
 veank aduan ved hozzád lelkünköt

Óndok sagat firtalan sagunknak,
 mind röl lattink sok alnok sagunkot,
 gonosz sagunk elöttünk forognak.
 Kik elötte d'zontelen vadolnak,

Voltaképpen ellened vetkeztünk;
 Zatasodva gonódt edie lekettünk,
 Jgász vagi te nem kel ketelkednünk
 Giózedelmes vagi mihor iteltettünk

Jgassa-

Jgassagi te iteletidnek,
 ebból te szik hogi be telliesednek,
 azert az kik tege det itelnék,
 Kegielenek tölled meg giózetnek.

Ziak bwn az mi giar lo termeszetrünk,
 alnok sagban mert mi zwoletettünk,
 Veszedelmes it az mi eletünk,
 El karhozunk ha megnem terendünk.

Vetkemik röl fordiosad el haragod,
 Es töröld el az mi bvrneinket,
 ne akaria d latni mind e'zeket;
 Kikkel sok bor meg bantunk tegedet.

Sics bvrnunk,

Sies beumnk uuij ziueta adma,
 Zent lalkeddel meg uijtama,
 Uista hirttel aijandekošma,
 Ad orokke zingdet latma. *fins.*

Zep enek es

Dagiunk balat minniaia
 az Attia Vhis Tomeki.
 Es mon dgiunk die seretet
 mi teromteo Istenwinknek.
 Ki egibe gwitot most minhet hogi
 imepet Zentellwnk; Es Zent igene
 = uel ellwnk. *Kizielmes*

Legielmes Attia Isten, te vagi
 Vr mindencken; ki meg ielented
 magad; Zent igedben itt es fol-
 = deon, es sok ebunda tetelidben,
 az te aldot fiadban, mi kegies
 Jwduo siteonkben.

Legi kegielmes minchwukar
 te aldot fiadert, az Vh Jesus
 Christu fert mi Zent sieges meg
 Valtonkert, Es ne alli boszut
 mi rajtunk, az nagi hitellen-
 Segnek, fertelmes sok bwneciart.

Di. Zinnalli

Dersyosi

De zentelli meg bennunköt, bin
 es seget's meg minket, gerie'sd
 fel mi lelknunköt, es a'z mi givarlo
 z'munköt; Hugi teged meg gis-
 merhessunk, Seget segrel hihassuk
 neked balakot adbassunk.

Qmij sok romlasokban; Es sok ver-
 ontasokban, a'z kegyetlen ordog-
 nek, illien nagi d'wh'v'ssegeben
 Tarc's' meg a'z te Taborodot, es
 te Zentegibazadot, a'z te givar-
 = lofiay'dot. Vilagos's

Vilagos's meg minket, a'z te z-
 lelked altal, Hugi minden kor-
 twndok'liek bennunk a'z Eu-
 gelium; Es ero's's meg V'his-
 = ten, a'z te aldot iged del; min-
 = den treuelligesek ellen.

Igazgassad elmeiet, es minden
 tanosagat, V'er's'hjed utat, mel-
 uet, a'z mi lelki pa'storunknak
 Es oktassad elmeieket, a'z te
 Zent be'sedednek figielmes
 halgatoinak.

Tarc's'ing
 Hugi sok n'pek te h'p'sad
 fin

Oratio Dominica.

Ni kegies Attiánk hit vally
-nk hwtvnykben; Legi segetseggel
illi nagi svk segvnykben; Epiés meg
minket ni termezetrnykben, hi nagi
Memiegeben.

Az te zent neved zenteltesek
keoztvnyk; Ne vally ongiék
hamissag ko'zöttvnyk, Azte zent
nyed hivdettesek ko'ztvnyk, Hagi
el ne ne'z'vnyk. Amen

Teieon mi ko'zzenk az te zent
or'zagod, Eiak te bir minket
bwnos fiaidot; Ismerhesvnyk
meg az te zent fiadot, Christus
Urunkot.

Ne legien bennvnyk ordognek
or'zaga, ne bivion minket az bwn-
nek soksaga, Zallion mi ko'zsek
hitnek igassaga, meg t'ztulasa.
Termezetrnyköt ne hadgiad ko'-
netvnyk, Akaratodot epiédied
mi bennvnyk, Hagi mindenekben te
neked engedgvnyk, Ne hagi
el esvnyk.

Mi kemierwinköt mindennapit
adgiad, Adgiio fiedelmet, mar-
hankot meg aldiad, Es mindennekbe
testrinköt taplalliad, Gotalmassad.

Meg boeziasd nekünk gonosz br-
neinket, Alnok saginkot, hwtötlen
Segwinköt, vegi ki kö'szwillunk
minden iwigseget, Es gwlo'seget.

De ne vigy minket gonosz kesertetbe
De badgi elvezwunk azmi brne-
inkben, Otalmas minket ne esink
Kofsegben; Eordög kezeben.

Szabadics

Szabadics' minket minden sok
gonosztol, Brwnteol Eordögteol
minden alnoksagtól, Ellensegink-
teol hirtelen halaltól, Es kar-
=hosattól.

Dweseofegbneked, Memiben
örök Isten, Ki mi hoszank vagi
engedelmesseggel; Halgas min-
ket it es köniörgesben, Aldgi
meg brwntukben. fins.

Mas ezis zep.

Salaadasunkban rolladem-
lekesünk; Kegyelmes
Istenünk tegedet tisz-
telünk; Te nagi is vol-

= to dert el felmagasztalunk, ha szon-
talan szolgak mert essel tartódnunk

Haics lefolyoidet erös meg ke-
resünköt, mi edes Istenünk ne-
ne's d bunninket; Tiszta sziböl
Kerünk mi komiórgesünköt;
Ved ho'szad Vhis Fen esede-
zesünköt, Geri 30

Teried fel igednek szerelmét lel-
künkben; Az te sent igednek zöfse-
get szununkben; Adgi igaz ertöl-
met böseggel elmenkben; Te ged-
zolgalhassunk ez foldeon estünkben.

Anosagra evöt, cziak te tölled ke-
rünk, klive mi most gwltünk min-
niaian kezöltünk; Hagi sent Is-
tenseged di ezertessek töllünk
Enged sent fia dert ezeket mine-
künk,
gassagnak Attia, ki lakol men-
kegben, Magad kötelezted
sent

zent igent edben, zent Mathe
keominenek hatodik részében, Ind:
günk hogi meg marac's, Vegig
ezekben;

Ha ki zent orzagod, el'or ker
=si, azte b'zededet mindenbe b
=cs'v'li, Vagi testit vagi lelkit
tud tolled Keuami, semiben nem
slezen fogiat ko'zas neki:

Ezert gior sasagot elkezdet dolg
=ban, Vegig meg maradadast, mi
natalunkban, zorgalmatossagot
h'v'seggel t'zstrunkben, Egi mas z
vetetet plantalli it eltrunkben
Enged

ALJA

Enged meg ezeket zent Atjank
Chris'usert; Mi mdu'ositonk=
=ert kegies zozolonkert, ki
vagi d'v'z'osegben magas me-
morzagban, Elz es v'v'alkodol
eoreokkon' orokke: f'v'ib.

Igeretit Isten megatta:
I. g. y. y. mel' g'nt az' m'j:

Diczeretet mondgiunk
az nagi V'his'ee'k;
Memek es az' fold=
=nek zent teremto'ienek,
Abraham, es Isac, Jacob Istenenek,
H'm kerertzieneknek gond'v'f'el'oe'ek.

Iouoleat nepeloh, mert eomog
mutata, Ir galmassaganak kapo-
iat meg nyta, Es az eo zentel-
ket mi reank ki outa, meg rettet
Zwunnkot ezzel batoritta.

Leon es akavattia az elo' Isten-
nek, ismeretit adna az eo hi-
ueinek, Meg venhrolt ideion
utolso idonek, Hogi dit' zerne-
iek neuet felsogenek,

Es nagi iouoltaert mi io' Istennik-
nek, Adgiunk halat mostan,
Kigiu

legies terenteonknek, Kev-
ink boeszia toia legien bnuci-
nknek, Es meg terittoie az
hiteteleneknek:

Biendesseget mostan az mi
bnucinkbol; Zelki bekessseget
adgion eletunkben, Tave'sion
meg vegiglen zent ismeretibe,
Eo aldot neuenek zet' dit' zertiben.

Teric's meg Vhis ten az hitetle-
neket, kik' semminek velik
zent ismeretedet, Az fejedel-
meknek eo kemeny Zwunnkot;
Lagi esiad mi boeszank, tave's
meg sinejdet.

Otalmard meg' vram te his
 Seregedet, mutasd meg mi hõssak
 te nagi Terelmedet, mert õziak
 teged felvink, kegies Istenvink
 Es vallink õs földön mindenõt neued
 Dies avert hõssank, legi nekünk
 otalmunk: Mert õziak bemed
 gion minden bizodalunk; Erõtel
 segvinkben te legi mi giamolunk
 Kiert Vra teged mind öröke aldgia
 Legien kegiesged, kernik hrvuiden
 Tavõs meg mind örökke azegi ig
 hitben, Minden iora minket vezer
 eletvinkben, Hogi Istenegedet
 dieberhossnk meniben. *finis shk.*
1618. In B. v. h. v.

Salmus LXXVII.

Dnzol minket David Pro-
 pheta az Soltar kõi-
 ben, illien modon zar-
 tizen het elozlot verebe.
 Diezervietek az Vhis tene
 tw Pogan nepek, illien modo
 Diezervietek õtõt minden
 nepek nemzet siegek.
 Mert mi rajtunk bizomittatik
 irgalmassaga; Es meg marad-
 mind örökke Vrnak igassaga.
Igað r. shk.

Igaz es hwarz Vhristen eo bere debere
 Cökelletes alhatatos ó igeretiben,
 Azere bizzunk. Istennünknek fogada salta
 nem vessünk el hájendvük irgalmassagát

Fellwl nullia min dé dolgait irgalmassa-
 =ga, minden bwnököt fellwl halad
 Kegies ház dasaga.

Imet értünk ueghetetlen irgalmassaga
 Cxristus által hozzáunk valo
 Attiai io voltat.

Mert eo minket ingien valo aijan-
 =dekalbol, El valasta fiaina
 irgalmassagabol. Es mizg.

Ad da rum
 est

Es meg valta minket veset mo-
 norultakot, Az vah sagbol Po-
 ganokot Baluanij inado kot.

Fel tamašta Jent igoi enek öróm
 Zatszoiat; Cxristus által kialtat-
 =tia bwnunk borzianattiát.

Hogi valakik Cxristus Jesusban
 tisztan hinnenek; Eorök eletet
 bir hatnanaki, Es el ne veszenek.

Vagion nekünk zabadsagunk
 bwnteol halaltol, Cxristus al-
 =tal az törüentöl, örök kar-
 =hozáttol. Jer diezir.

Ier dicserink az Vhristent mies öv
 =mmel; magasztallink Eortuendes.
 =uen hitbeli övömmel.

Al dot te legi kegies Isten edes
 teremteonk; Igar gassad eletvököt
 Kegielmes Istenünk. *finis.*

*Fides spes. Caritas
 maior est.*

Segetsegrül biukar monj:
 beli Istent; Hogi minket ne
 hadgion miomorusaginkban,
 Batoriozion minket az özent
 lakk.

lelkeuel, Tanol iavion teollunk
 az nagi hvteotlensegbe.

Parancsio lliia Isten miomorusag=
 =inkban, Hogi e diak ötöt hiink
 hitbol segetsegre, Iruan hattane=
 kvnk Zent David Kömüehen,
 senkinek nem illik rolla ke=
 =telkedni.

De az hitetlen zw mindenkör
 gondollia, Hogi el feletkedet
 rolla az Vhisten, es az Isten
 tolle mezzre el tauodot, nem var=
 hat eo tolle többe segetseget.
 Zmkf. g

De si joset leta

Zwk seg azert hinmi minden miono-
=vultnak, Hagi Isten zemei mem-
beol rea neznek; Eskimentti ótot
minden manahiabol; De hatart
ne uessen eo az segetsegnek.

Joseph Patriarkat Egyptom or-
zagban; Ket ezteideiglen az teom
=leoz'ben tartak; Oman Isten ótot
amki Zabaditta, Aegyptom or-
zagban feiedelmwl ada.

David pa'ztor vala de nagi ebunda
keppen, Isten fel valozta kirali
felsegben, Es mind holtaiglan lon
netki

neki otalma, Mert Istenben vala
telles bizodalma.

Mwnkótis nem hagi el az Felleges
Isten, mert igeretiben magat kó-
telezte, Esia' veszwl eo beme
mi remensegwnkót; Ez vilagban
lezen mi Kegielmes Atiank.

Jusson iol ezedben zent Peter
mondasa; Holot eo azt módgia
eggik leueloben; Istenben vesse-
=tek Zor galmatossagtokót;
Mert coneki vagion tw rollatok
gondgia. (Sris Eufis

Joseph
102

Christusis arst mondgia Euangelium
 ban, Ewinkrol itunkrol es ruha-
 zatinkrol; Ne legien minekwnk
 Zorgalmatofagunk; Hanem kiualt
 keppen Isten orzagarovol.

Azert adgion Isten nekwnk igas
 hitet, Ziwunkbol ki vegie az nagi
 hitetlenseget, Zomorusaginkban,
 Vigasztallion miniket; Halalunk
 oraian legien mi melletwnk. *finis.*

In generali Synodo
 Enijedien, decantata
 olim.



Tekencs reant Vhristen ne
 hagi miniket el veszwnk;
 Vigasztalli meg miniket arste
 zent lelkeddel, nagi kesermjeg
 Raitunk vagion Vhristen az
 nagi sok kegietlensegh.
 Ha te nem les nekwnk nagi eris
 segetseg, Nem lesen az bekeseg.
 Ha te miniket Vhristen, miomorgas
 bwnneinkert; Ne ued el mi tollink
 az te zent igedet, Vigasz-
 tald meg Ziwunkot.

Adgi minckwnk Vhisten, adgi igas
 profo betakot, Adgi minckwnk
 igas lelki pastorokot; Es iam.

^{egkest} = bor tamittokot,
 Bwyl ^{te kent} histen ~~na pwnkent~~ ~~mincket~~
 aijandekoddal; Es igas gas ^{ad} ~~mincket~~
 as te tanaczioddal, Eröfic's
 hatalmaddal.

Hogi te gedet Vhisten, Es as te
 zent fiadot, Pradicalliak nekwnk
 minden bator saggal, Es lelki
 Vigasaggal.

Inged nekwnk Vhisten, iarvhasak
~~ti~~ ~~z~~ ~~wnk~~ ~~ben~~; Vigias ~~z~~ ~~wnk~~ ~~ben~~
~~ben~~ ^{estronk} ~~ben~~ as te zent igedben. Epwl

= Epwlhesswnk lelkwknkben.

Jave's meg ^{es} ~~wnk~~ ket Vhisten, sote
 niomorusagokban; Es segecs meg
^{es} ~~wnk~~ ket minden munkaiokban. Es
^{es} ~~wnk~~ favatsagokban.

Hdaltalunk Vhisten epwllicon
 as te neped, Neuekedgiek as
 te zent gwlekezeted, zentel-
 tessék te neued.

Imerhesswnk Vhisten as te igas-
 sago dot, tauoztassuk tollwnk
 as nagi hamissagot,
 Eordogi nagivak-
 = sagot. ~~ti~~ =

Tisztelnessimk Vkristen minden mi
eletünkben; Hadgiuk hatra mar
az hamis tiszteltek, Kiert nem

zeres' minket:

Aldgi meg minket Vkristen minden
mi életünkben; Hugi zeresimk
teged mi tellies zruunkben, Es
mi tellies elmenkben.

Dicsertessel Vkristen az magas
memor jagban; tiszteltesel teolluk
az te zent fiadban, Mindenkor

Zgassagban. Gk.

simó

ISTENID 105^u
czerekek:

Deploratio delicti:

Bocziad meg Vkristen iffu-
sagomnak vetket: sok hi-
tetlenseget undok fer-
telmesseget: Iorold
elrutsagat minden alnok-
sagat, keomniebic' lelké terhet.

Az enbusult lelkem en maualias tes-
temben: Te toua budo sik mint Had-
: ar nagi zel uezben; Bead nezmi sem
mer, tolled olli igen fel, ak ar esmi
Ketségen,

Latuan magan valo zantalan iouaidot:
Kiert vizont teged halgat mint ioltcot Vrat:
Hala datlansagat latuan hamissagat,
vgian utallia magat:

A karna giakor ta ismet hozxadmeg termi,
 De brnei miat nem mer elodben memi,
 Teolled elijedet ~~readmeztol ten mor~~
~~brót teot fimed ijen vetteg~~
~~akarim kejegeth.~~
 Semmi minzen penig minel elidbe menne,
 Kiuel io voltodert vizont tygd dico
 Xagi alaBatofó melto havagodba teged
 meg eugeztelne,
 Jaigatua nagi sok zor emlitiz. neuedet
 Monduan nai ha az Vr, meg halgatna on-
 gemet; Bizoni nem vetkezne chiat
 etet koutnem, Mint edes Istenemet,
 Batboriczia d Vra' azevt biztato zoddal
 Mit harualz Beagemek ovok karhoz
 =ttiaual, Hadinkab diezevis tezent
 feljegedet, Xagi zep salaadafal.

Azt

Az te zodot vram mi hellien meg Balhattia,
 otta'zent neuedet mint Attiat vgi kialtia,
 Ki terixtet kezzele, Swvno keomines zen-
 =mel magat read bo'ziattia,
 Le goroguen keomine overaia' vgi keferog:
 Temagaddis zamad, latua' mint keferog^{det}
 Xagi zokogafokkal, sivalmas zep zok =
 =kal, ker feienek kegielmett.
 Inkab tekenez' vra' ivgalmaszagos volkod,
 En sok brneimuck ingien meg bo'ziauttjat
 Mit vngred b'atul meg, hanem vetkez-
 nenek, Te ellened az Siuek.
 No tudom havagiat touab vaita' ne tartia
 Mert az bekefsagre co iob kariat ki mjtia,
 De ezia k ollianokva, kike vtamma Javnak,
 Mert vagi mindemek Vra.
 Terij

Ierij a zert en lekem kegielmes Istenedhez;
 Zep kómorgesekkel bekelliel felszeghez,
 Mert im hozzá fogad cziak vea had magad,
 Mert igen kegielmes Isten,
 Hidgronk mind örökke cziak egiedvölö beme,
 Bvntöl örízkeodgronk ne tauozzunk ó tölle;
 Aldot az eo neue lovökke memmegben,
 Ki mar meg kegielmezet.

Ez enket zervem keseredet ziuemböl;
 Varuan Vr kegielmet, feiemre z: lekkucl;
 Cetóna budosuan, Vetkemet Sivatuan,
 Tusakodua' Lovdöggel.

De providentia

Divina. Vram Isten

Pwinkoástreud
 lo enck ez

Sz: inkóst napia be teluen,
 Zerubbe leuen, Apo:
 Tok valanak egienlő a:
 karattal: Az Sz: lelek:
 ról xtus igereti be tel:
 liesedek.

Hugi uarnak az Sz: lelket on nagi
 hirtelenjeggel, Zendvles león az
 eghból, mint sebesfel Zugassa.

Ez Zendvles iel uala el iedvöl sz:
 Lelekreöl, es be tölte az hazat hol
 uezeeg rölnek uala. Az Sz: lelek:
 Apostolok latanak ^{soke} rezre ozlot nyel:
 uet, kik t'özefek ualamak es
 fialla mind eni kre. Az Sz: lelek:
 ról xtu igereti be tel liesedek.

Bete

Be telenek mindniaman Istennek, szem
lelkeuel, mas nyeluen Zolnak uala
mint Zolnok ad uala. Az sz. lelekröl
Eristus igereti be telliesedek.

Ez szó at el hirdetuen, az sok ne p
egibe g'v'luen azonnal ezek uese
haluan nyelueken Zolni. Az B.

Mind el almelko danak, tsiodalkozuan
mondanak, Nemde ezek kik Zolnak

Galilaeabol ualoke. Az B. lelekröl

Emi keppen uagió ez, hogi hallu k
mindeniket, az mi nyel zim'nkön szolm
melyre mi Z'v'lettett'nk. Az B.

Sok országok beliek valanak eo kö zot
török; kik Paavrus beliek, ma don
ország beliek. Az B. lelekröl x'v' ige

Elamitabeliek, es azok kik lakosák
ma sopotomiaba körm'lualo.

Sidosagiban: Az B. lelekröl x'v'
igereti be telliesedek.

Es cap

Es Cappadoctsiaban Pontusba p'v'igab-
an, es az nagi Lamphilia Országának
hatariban: Az sz. lelekröl Chrisz-

Aegyptom országában, Libia hatariban,

ki közel Cirrehez romay urueueniek.

Romában lakó sidok, az sidok hirtre certek

Grecia városbeliek, Arabiabeliek. Az B.

Sido Országbeliek, ott egimásnak mondanak

halluik ereket zolni mind az minne niel'v'ko.

Egietembe ki altiak hat országgal hirdetik,

Az hatás Isternek ilij nagi crelekedetik.

Egietemben mind ezek ot el abneko danak

tsodalkozuan egimásnak, ereket mögiakuala

Emi akar lennie nekik pedig mondanak, meg
ny'v'ezeg'v'ltene k, azért bolondos köv'nek

V'isten szent lelkeddel, ted eggiese sz'v'v'ket,

Vilagosí ez el minket, eró s'ier meghaz hirt'v'

Az szent lelekröl Eristus igereti be

telliesedek. finis ad'v'v' o'p'v'v'v'

De eadem I'v'm'v'

Séuel éorok Attia Isten min-
 dehék teremtéie, bathor:
 ichy megh sziumnkett, ad-
 iad minden hiuei dneK
 te zent ayandekodatt, Souel
 uigaz taly megh te zent lelkeedel
 Souel megh momorultakk nemes u-
 garz taloia, Amakk edes Attia
 teölchy be sirals sziumnkett lel
 ki nagi coró mekkel; Souel my let
 kónknek edes vendége
 Tauortajd el my sziumnknek hirtötle
 seó tetseget, uilagosicz meg mynkett,
 hagi my az te sr. iged et halhas:
 es ert hiesirk Souel tami es meg
 mynkett az igaz hirtre.
 Souel geriera fel sziumnkben É szeretök
 tñzet, ronc meg sz gimlö seget hagi
 my eggiesek lebesnk és teni szeretel
 ben; Souel my lelknknek nagi
 uigazaga.

Se uagy

Te uagy bizoni corok Iste mindé idkk hüt seie, az
 709
 Erihusk Sz: Attia, ki igereted szerent min=
 ket megh uigattalal; Souel uigy ki minket az
 seteje et böL.
 Te uagy ki az ybetakk altala regé zolal;
 Eyt nekmyk igerted, te az Sr Apalokate
 Bvusköt batorittad: Te uagy erinye
 minden benteknek
 Te uagy az egi igaz Isten, mindeneKk olalma,
 igazsagnak É. attia, tamts minket az xpk
 igaz esmeretire, te uagy mi lelknknek
 böLgi tamttöia.
 Uilagosicz megh elmenket, hagi hihiesirk az
 Eyt egi mduöfsegnék lenni, ki altal lehe-
 tünk teneked keduedben, kegyetedben,
 eski altal uerünk mindent te tölled.
 Telhiesic meg kegies Isten vaitunk fogadasodat
 mint igerted regen magadat, hagi meg
 halgaer minket sr. fiadnak altalla; É
 meg ader minekünk mindent altalla.
 Pieri melto dichierettel tegedet mi tiztelünk
 É fiadnak altalla, es hagi mindeneKk
 öbte rollad uallak eehy smnk; agiad
 orokaert nekünk bent ltkid.
 finis adyt ofris, 819

Mz p̄rnk̄o stnek ieles rapian
hala legien az Istenne.
Sz: Etelek ne kr̄nk̄o k̄v̄l detek
Eörök emlekezetre.

Az Christus h̄v̄t̄o fogajnak hala legie
Dz eo h̄v̄t̄o tanjtuanyinak; eörök eml:
Kittirza es tellies szüel: hala legie az
Egiben gimluen uarnak vala; eörök em:
Retenetes leön iouetele; hala legie az
Jelenz uolta uigasagos, eörök eml:
Szentlelekket be telenek hala legien,
Igaz h̄v̄t̄o erösitte eörök emleke.
Sok k̄v̄l om b k̄v̄l om k̄ nyelueken Hal:
Erelem neki k̄ az tatek eörök emlek:
Es eoket megz uigaztala hala legien
hogy ez uilagb ne arthatna; Eörök
Oh uigaztalo Sz: telek; hala legie az
Uigaztald az m̄j z̄m̄m̄nk̄et; eörök em
M̄j s̄ azert keresztienek: hala legie az
Felzoual eötet di chierin̄k eörök
emlekezetre

Lako3

Saborusaga David
kiralinak egikoron
nagi vala; Mikor
b̄m̄neröl Natantro:
p̄beta meg feddet-
te vala; Ke serues
ziuel siruan Is-
tenhez, igi keo-
nicoreogz vala.

Mtia V̄risten k̄n̄icorv̄li
rajtam, te nagi io voltodert,
Sok b̄m̄ncimet booziasd meg
nekem irgalmassagodert;
Ne sagi V̄risten kerlek
el vezne, az tezent neuedert:
Rut.

Rut vagiok vram sok bwnimmel
 mind es vilag elcot; De meg eme
 =lis en rutab vagiok Isten segedel
 Mert fellvnl halot en alnak sagon
 az en feiem felet.

Izent Templom dot meg Zeplositen
 es meg ferteztetem; Ivarznasag
 ban es gil kossagban en magamot
 =tem, Szemeid elot soha varisten
 el nem veitezhetem.

Ime Vhristen mind talpig vagiok
 az bwnben elotted; Mind tizta
 verben be ferteztetuen vgi allok
 elotted, Mint az nyarv leuel,
 en vgi verketek feltemben
 elotted.

Aniam mikor

Aniam mikoron az eo meheben
 engemet fogada; Nagi Sivalom-
 =mal es fai dalommal ez vilagra
 hozta; Bwnben fogada rolla rea-
 mis az bwn el avrada.

Nincz bona lemeny mierz; Soua fog-
 nom, el vezet feiemek; Feli rettegi
 el busult lelkem az en Istenemet
 Vallions mikoron mossa el rollam
 az en bwnemet.

Im eliben tamoz tom neki az en
 bwnemet; Lassa eomaga az en
 Zent Atiam halalos sebetem;
 Keosse be nekem orvossagaul
 keserves Ziuemet.

Indiczion

Indiczion erre teged vristen igaz
foga dasod; Jacob Atiamkra zal-
=lot Isteni örök aldomasod; Hugi di-
czertessek, most es corökke zent
irgalmasagod.

Melli igen tisztá lemek vristen ha
meg mosogatnal; Bizomiar napnal
Holdnal czillagnal zeb lemek az ho-
nal; Senki nallamnal feierb nem len-
= ne ha meg tisztítanal.

Hollad vristen illi feledékenij teobbe
en nem lemek; Kegielmes Atiam
ha te keducedben ez etim lehetnek;
So pelda ado az bwnó sóknak
Kedues zolga lemek.

Eorómet

Eorómet nekem mikor mondanal
es meg vigasztalnal, Es kegiel-
medben hugi ha mind végig engé
meg tartanal; Oly nagi Zep zonal
Zep diczeretet en töllem hallanal.

Hugi ha keuanod aldozatomot; mindé
józagomot; Megnem tartaná sem
ki millenem tölled en marhamot;
De tudom vram hugi cziale
keuanod igaz vallasomot;

algasd meg vram fo haz kodasat az
te hiueidnek; kik mostan velem
sivuan ohajtnak edgwt komörög-
nek; Hatalmat venni ne hagi
mi rajtunk az mi bwnéinknek.

V

egezd el vram magaskeofalataz
te egihazadnak; Adgiad kerck:
hez mar az országot; aldot fiaid-
nak; Bi' dotalommal nagy remen-
seggel kit regolta varnak.

Szent David kirali az eo lelkeben
igi keomicorog vala; Az Isten elot
mikor b'nerol Vallast tezen
vala; Eo tuen eggiedik diczere:
E tiben ezt be irta vala.

Finis. 15 dii. Januar. 1610 Gk.

In B'rolu' P'vami Sigm'od.
Bolo'nic.



Salmus. Vi.

Szent David kirali
b'nei ellen igi pana-
zolkodik. De az Iste-
mek kegyessegeben
nagy erossen bizik; Es
telles zibol komor geseben
nagy erossen bizik.

Katalmas Isten nagy haragod-
=ban ne feji meg engemet, Te
haragodnak nagy s'aga miat
ne ostoroz engem. Mert

Mert haragochmak nagisaga miat
Kelle tik elveznem.

De söt Vhisten komörvsi vaitam mer
éziak alig vagiok; Tüdöd Vhis-
= ten melli beteg vagiok mert nag
bwnos vagiok, Giögic's meg enge
az Fai dalambol mert giögulast Varol.

Az en Testemben felszeges Isten
Semmi epseg minczien, Sziontain
Közzrel amiera iuttam, hogi egi
helien minczien; Minden erómtöl
meg fogiat köztam, semmi io
bennem nincz'.

Habor.

Haborusaga az en selkennek
Volli igen nagi vagion, Mine
miv zel ves es nagi haborn
az Tengeren vagion, Demeg
ream nez hatalmas Isten
ez éziak addig vagion,
Terij hozsam Vram es zabachiz
meg el busult selkemet; Telenc'
meg hozsam te Veghetetlen
Kogielmessegedet; Iarc's'
meg Vhisten, Igassagodert
az en eletemet;

Valkions.

Wallions ragione hi a3 halalban
 vollað emlekezsek, Pokol feneken
 Kegiessegedet nin e3ien kik emli-
 = e3iek, Mert haragodnak bo3zu
 allasat akarod hogi ere3iek.
 Ne had vhis ten esmi lelket
 ordognek torhában, kit te zer-
 zettel tiszte3egedre ne had ka-
 vomlasban, Vig be engemet corok
 eletre, te zent or3agodban.
 Mert nem diezervek azok tegedet
 kik vadnak Pokolban; De seot
 Karomliak

Karomliak te zent neuedet orok
 Karomlassal; Teged diezervek
 ha be uende3 te zent or3agodba.
 Regolta immar e3iak esede3em
 Johas kodasim mal; El ne due sit-
 = tem a3 en agiamot; Konyhullatasim
 = mal; Mio3oliam immar vgian el
 arvatt a3 en Divalmim mal.
 En zencimet homali fogta be ke-
 servseg miat. Immar e3enteol meg
 eme3te tem sok bwncim miatt; De
 kerlek Uram tekene3 en veam
 fogadasod zereut. karolmas.

1202
Natalmassagat te sent igednek
adgiad hogi hihessem, Zabadula-
sat a3 en lelkennek adgiad hogi
vavhassam; Igerete det te sent fi-
= adban aggiad hogi valhassam.

Jauozzatok el a3ert en tollom minden
ellensegim; Mert Isten elot kelle-
= metesek a3 en imatsiagim; Eoruen-
= des lelken mert sobul min esien
nekem ellensegem.

Poruendo3 lelken noha sok bwnom
ellened vristen, Mert meg hal-
gataad ho mo3gesemet hatalmas

vristen

vristen; Bizsal io fiam igere-
temben a3t mondgia a3 Isten,
Mihele a3 Isten imatsiagomot
eleiben venc; Ottan lelket
ordog marka bol hamar elki me-
= te, A3 en viuemet bizodalomra
ottan fel epitte:

Ellensegemet meghaboritta
es el zegiemitte; Nagi hamar sa-
= gal zegien vallassal mind uis-
za teritte, Bizodalomra a3 bwn-
= no3okot en altalam inte:

Senki bwn-

senki bwn
nem igelke de
lancem 1660k

Senki bwnetöl megne rettenmien
 ésiaik Istenben bíszek; Meg bó-
 ésiaattatik zent aldomassal ha eo
 beme bízik, En rollam peldat és
 die zeretben minden ember Vegien.

Zent David írta die zieretinek
 hatodik rezeben; Az bwnó sokot
 bízodalomra inti és enekben;
 Mindemek Vallia örök életet
 ki hitzen Jstenben. *finis.*

Psalmus 22.
 negyven het:
 Draga.

Draga dolog az Kris-
 tent die zermi; zine
 elöt kegiesen enekel-
 zmi; ekes dolog zent ne
 uet magasztalni, az hiuek-
 nek eo elotte zolgalmi.

Az Jerusalemet lam eo zere te,
 ania zentegihadat zepen epite,
 Törnemieuel bodogul ek es fitte,
 Az Izrael fiait egiben gwite,
 Fo giogit meg zomoro dot ziuiket,
 Vigasztallia az meg epet lelkekot,
 Eo enyhít meg sok keserm segeket
 Mind testi es lelki beteg segeket,
 Nagi

Nagi Samot tart eo valasztotnegyere,
 Mert tuttora esillagoknakis neue,
 Gondot Viselennie zantala' vondre,
 Azert hogine tekintene neperere,
 Felseges Vv az mi memmiei vrunk,
 olli nagi eris es hatalmaskivaliuk,
 Kinek bolezie segetol tanolallunk,
 Ertelmeben mert Veget ne' talalunk.
 Ez coneki chinda latos tanacsia,
 Hagi az ziligieket fel magasztallia,
 De az kenek gonoszokot utallia
 Es okot mind az folchig le gyalassa.

Enkellunk

Enkellunk neki haladással,
 Vigasagos hangoskodó zersammal,
 Bezelgesünk az mi kegyes V'kal,
 Magasztaluan otot imatsiagunkal,
 Fo vonza be az egyeket felhó'kkel,
 Es az kódot meg terheli essouel,
 melliet le zarmasztat az földre zellel,
 Hagi gwmólezót, fruuet hó'zó' böseget.
 Az hegyieken völgyieken telekeken,
 Eo ad az barmoknak eledeleket,
 Az hollo fiaknakis ehsegeket,
 Eo teolti be meg adgia kereseket:

Senni vonaga.

Semmi eomagabá akár mi eró,
 az Lonak ereienalla nem kelló,
 Sem emberi serensegre nem néző,
 Mert egiedml eleg seges segítő
 Kedve Vagion eziak azótót felökön,
 Gómiorkó dik az igaz embereken,
 Hatalmas azoknal minden kiezsiben,
 Otalom es Vilagi eró ellen,
 Die serda svert Jerusaleml Vadot,
 magasztald keresztien segy meg ^{Valto} _{dot}
 Aldgiad Syon memieci kivaliodot,
 Hincnek sevege tezent Atiadot.
 Es Tenke

Es tenkeod bator sagod mindében,
 Kapuid zavzainit bivia eróssen,
 Polgaridot meg aldgia eggien
 Rezesituen sok io tetemeneben,
 Kataridot sereti bekességel,
 meg aldotta földet nagibó séggel,
 meg nem fogiatkoztat semmi
 Zwk séggel, Taplal teged sem-
 lie Cipo kemivel,
 Hamar sagos az eo Parancsiolattia,
 mindenhato bolezie seges tanacsia,
 az földveis ala zavmazik Zaua,
 Es leg ottan meg lezen akavattia;

Mint az feier es zalangošo gapiat,
 Eo meltattia zep gengedednarshamat,
 Esmikoppen egi poiakiošo hammat,
 Zep apron kent Vzmarašokot zovhat,
 Mikent ismet az darabos iogeket,
 Ide ala hamia arko' ossokot,
 Egietemben hordosnagi hidegetek,
 Kiket soha lam seuki elnem tivvhet,
 Vizont ismet mikor Pavanediolattiat algi
 Lezen mind azoknak eltagulasa,
 Ha elešto zeleit fel tamaštia,
 Az fogeket folio vízde oluajtia.
 Jacobnak

Jacobnak hi mutattia zent br'ucmet,
 Fiainal ko'sli zent aldot igiet,
 Eofelsoge az Israelnek noget,
 Fga'sgattia neki adna' to'ruemet,
 Nom ebilekedet igi semmino'zetel,
 Mognom ekesitet emij zentsejel,
 Mikent reuk tekente nagio keduel,
 Kikert aldguk orokke dmešo'sege.
 Ez eneket az zent David Propbeta,
 Zaš noginen heted enekeben irta,
 Tanosagul es hi nijlatkozattia,
 Mert az Urnak zereleme ama Vota.
 Amib

Psalmus quadragesimus tertius.

Alle het nagi sokat zoltunk Davidrol,
 Eo Soltar kómiu nek die beretivól,
 Megis rómide den zollimk Davidrol.
 Nagi zep kómiogessel vegiede sedt,
 David Propbetanak die beretiben,
 Kiuek allapattiat ielenti ebben.

In vgi keuunkósom vginód Istenhe's.
 Mint a's zomiub zavua's fo'io kut fo'io's,
 Somorn lelkenek eokut feiehe's.
 Vallions mikor megiek vran eló abou;
 Sent teremtó Isten te kogi elmedben,
 Vallions mikor lezek Isten keduedben.
 En zomumból

En zomumból kifolij kómi hullatasim,
 Eijel es mind nappal kesereg lelke,
 Es min denkor búban ala's en ziuom,
 Mert a's en ziuomet igen busittiak,
 a's hitlen ellenseg a'ssal bo'ontiak
 Holnagion Is Ene demeké módgiak,
 Mind e'zeket halua' esmeg gondolua',
 Keserve seg miat amiera iuttam,
 Hagi a's en testemben e'fseg imobien,
 Demire inmaró ob te en lelkenem,
 Mire vgi zomoru keserve's lelkenem,
 Vallions mikor le'zen a's en órómem.
 Le keseregi a'bert ob te en lelkenem,
 Mert a's nagi vristen en ródu'ssegé,
 Melli nagi zep kut fo'ból legeltet engem.

Te uagi en Istenem es en eltem,
 En wduos segemnek erös kö fala,
 Ne felotkezzel el völlum vris ten,
 Azert en orunkent teged dicsöer lok,
 Memibeli nagi Isten benned örüendök,
 Nagi Sep enckelessel fel maga stallak,
 Eorüendgi azert immar oh te en lekem
 Bissal eltednök meg a dörä benn,
 Adgi halat Istennek wduózi tödnök,
 Jrtá ezt Bent David ó enekében,
 Mikoron bus vala az eo döräben,
 Negiuenketo dik Sep dicsöeretiben.

Mors
Psalms, 130.

M. Inghelod *fulpzig*



el seges Isten hozsad kialtunko
 nagi keserm seggel: Kömör
 gwink neked hagi legi seget segel.
 Tekenes mireánk kerwink vris ten
 illi nagi Swk segwinkben, Es segele
 minket erötlen segwinkben,
 Mikent az fogliok töm löcs fen-
 ken erössen kialtunk; Senki
 sem hallia sem kömör völli rajtuk.

Pokolnak kemia brumek sokisaga.
 dromskodik vaitunk; Legi
 segetseggel hogi mi elne veszunk,
 ha bruncinket te meg tartandod
 felseges vris ten; Vallions ki le-
 zen elotted bruntelen.

Nincsen artatlan, minden brunnel-
 krol senki te elotted; Azert ho-
 zior gunk vtunkot veser hied.

Mert esiak te nallad vagion ked-
 uesseg esnagi irgalmassagok;
 Christus Iesus fert brunkbol
 Zabad sagh.

Eorvunde's

Eorvunde's zrumnk felseges Is-
 ten te igerete dben; Es hozunk
 valo nagi kegyessegedben.

Nagi romensegunk es bisodal-
 munk legien az Istenben; Se-
 mit ne biszunk az mi erdemuk be
 Oh meltosagos nagi irgalmassagok
 keduessegh mi vajtunk; brun-
 nek lordognek mine's hatalmarajtuk.
 Megzaba dultunk az Christus al-
 tal oerok karhozattol; Nincsen
 felelmunk immar az halaltol,
 Oh egyre =

Jel inditlak teged, nagi momorusago-
mal; Az en bneimnek Zantala'
sok jagaual, Mind addig kialtok,
mig be nem ko'ts engem, Bent.

Irgalmasagoddal,
Jh menibeli Isten te ragien reme-
segem, Kinek hatalmaban kezeben
ellensegem; Ott uagi te Vhisten en
nagi seget segem, Ahol mincs
remensegem:

Tuics meg engemet te igas vtajdra,
Had lassak elmemem az te igassagod-
= ra, En ellensegimet gonos Bunde-
= kokban, ne bo'csiasd Baiokra.

haki benned

Ha te benned, Vham nem remellotte
volna; Az nagi banat mi att meg
emes tettem volna; Az eletnek
folden az te ionajdot, Megnem

Lathattam volna.

Azert oh en lelhem ne bo'csi-
asd el magadot; Mit teorod
faras tod, nagi banatban ma-
= gadott; Majd meg fogod lat-
= ni Vadnak ionuoltat,

Cziak ne had el magadot.
Az kik nagi banatban kefermseg-
= ben vadnak, Itelet napsiara igas
birot varianak; De addig magokot,
igien Vigasztalliak, Mint Davidtol
meg hallak. *finis*

Psálmus, 30.

Nagi banatba David mikoron va-
la; Bvneiteol hogimeg yedet
vala; Isten haragiat feien
lattia vala, Azert hozza
igen koniorog vala.

Vram ne fejj meg engem haragodba,
Ne ostoro3 eris busulasodban,
Ne itelli meg kemenij igassagodban,
Mert nem lebet eletem or3agodba.
Leszidet elnem viselhetem,
Sok ostoridot mar nem zenuedhetem,
Merges nyilaidal kesergettetem,
Ki miat majd meg emestetem.

Chelvaal

Celul uettel engem az ellensegnek;
Kik min denkor en ream lovoldosnek,
Sok nyilak kal anniera le taglottak,
Semmi epseget tes tembenne hattak.

Ninc3 ziuemben senkiho3 remensege,
Csiontamban minc3 sodul bekesegem,
Sok bvneim meg emestettek engem,
Ha felseged elol nem ves3e engem.

Alnok3 agim feiem fellivol halattak,
Mind den tetemimet ev3se rotottak,
En zruemet vgiá el busitottak,
Az maua kijat bvneim rea hoztak.

En Isten.

En Istenem im melli momorult vagiok,
 Eysel nappal bubon banatvá uagiok,
 Eorucdetes napot immarné varok,
 Azert mindenkörö Zomorú'iarok,

Ninezienssenki giogittoia sebemnek;
 Semmi oruossaggal nem kó'tó'shetem,
 Jo baratim engem meg vtaltanak,
 Minden Atiamfiai meg vettének,
 Ezek nekem ismot keuammiah'vala,
 De mar mostan feienre törnek vala,
 Zembe Zepet emekem Bolnah'vala,
 De hat megöl halot vettének vala,
 En imitik

In conekik azert semmit nem szoltam,
 Feriegete seket mind el halgattam,
 Mint egi Barani senki nek'ne'artotta,
 Igassagb'os mindenkör tamazskotta.
 Sokan velik hogi en szolmi nem tudok,
 Mert nyeluemmel senki nek'ne'ragalmassok,
 B'oszu ablast az Istenre halasztok,
 Igazs' birot eo ellenek tamasztok.
 Seget seget nem varok en senki töl,
 Hanem e'ziak te tollod en Istenétöl,
 Tege'd vetlek mindenkörö paisul.
 Azert nem felek en az ellensegtöl.

T. Székely

Te felels meg Vristen en evettem,
 Tudod hogi igassagba' törtéktem,
 Noha mostan baragod erde'lette',
 Otalmat en te tölled remelletem;
 Na tantorvadasom neké' törtémiki;
 Az ellensegnek en o'zia ki chüfia léek,
 Sok karomlasra ot ok adatnek,
 Segelli meg engem hogi ez ne törtémick
 Keomiv gesemet Vra' meg balgassad,
 Bwncimet emekem meg boe'ziassad,
 Halaa do voltomat hogi hallgassad;
 Ellensegecol lelkeket zabadi o'ziad.
 Az en ellenseg

Az en ellensegim ream dw'bottek,
 Halalomra mert vege' est vege'stek,
 Ha te el bar' ok el vestnek, engonit,
 Az ioert emekem gonodt f'zetnek.
 Dies samar az en segetsegenre,
 Az ellenseg mert siet eltemre,
 Nagi sok teor vagio' en veszedelmire
 Azert figielme'zzel Segetsegenre,
 Szent David irta est az soltar konibe',
 Karmino's hatodik 3ep di' o'zeritibe',
 Mikoron bus vala az eo lelkeben
 Beket enekle nagyi banattiaba'.
 finis.

Quek ezis Dzeplard.

Lien fogadast eon az zent David
 az coreok Istennek; Az zamkiue-
 =tesben fia elot mikoron budosnek
 Hogi ha orzagaban az Isten-
 =tol ismet be vitetnek.

Forok Attia Isten az mig elok ebial
 tege d dicserlek; Kegielmessege-
 =dert soha teobbe en elnem feleitlek.
 Igassago dertis Semem elot mindenkor
 A visellek.

Az en bwrneom ellen ostorodot vaitam
 meg mutatad; mint eros Oroslanij ebia
 tajmot mind eo33e vito dtad. Binter
 Salalomig haragodot rajta meg mutatad.

Nam

Nam mas felol vaita' mint egi Attia
 vaitam komcorvltel, kegielmesse-
 gedbol Bent lekkel bol en ream te-
 kentel, Az en maualiamba vigor-
 ezad dal en ream tekentel.

Nem feleitem soha en elillien ke-
 gielmessegedet; De Bent igedbol
 meg io bittom az en eletemet; Es
 fel magasztalom mind orokke az
 te zent neuedet:

Ezt bizommal tudom 3m mutato em-
 ber nem kelneked; Emis artatla-
 mul Bent eliben elok te elotted;
 Hazam nepenekis io pelda ado
 le3ek te elotted.

Semmi hamissagot iteletben en elő né
 vezek, Ajjandekert soba igazsagot
 hamissa nom tezek; Az Gazdagok
 nakis Semelieköt törveniben néne set
 Iwleoli en lekem minden koró az ki
 gonoszt tezen; Es en maiassagó pa-
 raznauaal gil kossal nem lezen, nem
 lakik en velem soba eggwt az ki Istent
 Im v duarombolis ki wbetem az ragal-
 =m az okot; Az kik alattomban uerme
 asnak attiak fiok ala; Es kik ele-
 gittik kemereket azoknak
 husokkal.

Biak

Biak hiselkő dótis nem Zenudek en
 zolgaim kőzöt; Laborúsagokot kik
 zereznek en nepeim kőzöt; Az kik-
 nek alnoksag es hamissag kedues
 zemek elöt,

Jgen gior sasaggal en ki teovlóm az
 gonoszt teuiköt, Az v k uarosaban
 nem Zenudek alnok emberket;
 Az kik reank szoszak az Is Temek
 kememj iteletit.

Jgi kőmörge David magafelöl aznagi
 v his Temek; Peldaiat meg irta es
 enekben iofiedelmek barnék; Hal-
 =gassa meg Is Ten kereseket az
 keresztieneknek, fins.

Psalmus octauus. *El mo' dharos
anna.*

Vra' Anu ki ig'v' d'z'g'



elli hatalmas az mi
vrunk az Isten, Hiv'e teriet az nagi
fold kerck segen. Mert ki legien ie-
-lenti foldcon menmen. *3. ki Egb' sa
malia az fold zimen.*
Eros hatalmat mindemv' ielenti,
Az egbet fol det valaki meg nesi
Hanem tutta mar bizornial kiheti,
Hogi Isten vagio es nagi azt ertheti.
Leg nagiob minolta teozik az Eghen,
Mert az fenes Egb' ereie ez foldcon.

Ez viz.

Az uizeken minden teremtetken,
Eltet az Egh mind emi kerck segen.
Im hogi az szicziem' givmeket nezem,
Nagi beolezie segedet imet ismerem;
Amia ezie ezim mint neueled intesem;
Kicziembeol naggia mint tezed itelem.
Nem mondhattia tehat az Istentelen;
Cziak est nezse hogi sohul Istem' nese.
Minden allat eziakeo keien lot legie,
Cziak teortenet az mi esik emberen,
Az Eghet foldet az ember tekendie,
Hogi Isten vagio innetis ismerie,
Nem semmi teol lot ez mind valamiue,
Nem magratol lezen kicziembol bulezie.

Immar m'koru

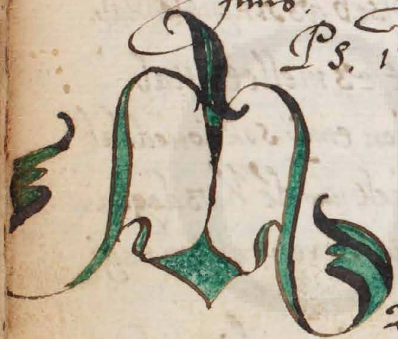
Immaron mikoron az Egbre tekétek,
 Napot, Hodot, és illagokot elnezek,
 Késed Bemiet, mivueit elBemlelek,
 Az embert hogi tekentem igi beBellek,
 Az embert melli nagi tisztessegre fogtad,
 Mikoron ötöt teremted esalkutad,
 Midolog hogi regia' meg Coronastad,
 Minden felet és földön magadstaltad,
 Zent Angialyeb kőzse és iak némlottad,
 Feoldi kirallia es Isteme toodted,
 Vadon, Barmon, Haló' Vrra ^{emested} toodted,
 Minden lelkes allaton fel tisztelted,
 Seremi lelket eo bele borziattal,
 Kit coneki te magadbol zakaBtal,
 Ti

Te mindenkor olli igen vagon doltal,
 Minden dolgaimban te igazgattal,
 Seremi lelket es ezest bele attal,
 Kiuel egy arant all az Angialokkal,
 Kiuel nagiob minden fele allatnal,
 Teste Serent hivseB az Angialoknal,
 Semerdeki sok iot es mellet attal,
 Hogi ellien birion emij sok ionoddal,
 Gicomeov kődgiek unndé karsdagsa-
 goddal, Summa Serent ellien nagi
 Vrasaggal.
 Ezeket hogi latom igen es bucdalom,
 En Istennem te rolladen arst vallom,
 Nimezen olli feold, vilag bizomialmódo,
 Hol ne himmek hogi Isten legi arst tartom.
 Niolcsad.

Ni olcsad enek bézent David est móda;
 Teremtésről az Istent magatstala,
 Emberekre mellinagigondgiuoltaz
 lata, Mi allat az ember azo' chindala.

finis.

Ps. 130.



2 ki az Istent meg
 ismerheti, Jo tetememiet ezen veheti;
 Amak zent lelek 2 muet gerie zti;
 Halaada sra coteot serkegeti.

Bizonsagunk.

Bizonsagunkunk erről zent David,
 Ki meg ismeri az eo teremtoiet;
 Teremtoienek io tetememiet;
 Im illien modon elkeszde eneket.
 Die zerd en lelken mindé evoddol
 aznagi vriszent adeo zent neuuel;
 Aldgiad az Istent mindé eltedben;
 Elnefeleie zied eo io tetememiet;
 Eo bocziattia meg mindé bnuódot.
 Eo giogittia meg te betegsegedet.
 Es karhozattol meg ment tegedet,
 meg soronabza tenked feiodtet.
 Tenked feied az eo zent fia,
 Bwmek halalnak erös biniuoiá;
 Es az—

Es az eordognék eomegrótoia,
 Es mind Istennék Bent irgalmassága.
 Ki minden ional teged meg látot,
 Imat siagodban teged meg halgatot,
 Mint az keselió ki mar meg aggot,
 Sok buncidból vgiá meg iffítot,
 Fellehet sokszor meg Samiargatot,
 Sok kesertetet te read boediatot,
 Mint kegies Attiá meg ostoródot,
 De cözel teged keschedtanitot
 Mas felöl ismet te hószad fogot,
 Ellenségeden erted borsut allot,
 Hogi az thihessed sok peldat adot,
 Az Sido nep közt hit meg Zabadi
 tot.
 Bizzal.

Bizzal en lolkem az Kriszterben,
 igen irgalmas eo termeszeterben,
 es kesedolmes az bunte tesben,
 ezia ki hogi meg iobbuli az te elterben.
 Na egi kenesse haragot mutat,
 az eo haragia minem im dellig tart,
 fenegetese nem örökke tart,
 Irgalmassaggal ismet teged meg lat,
 Nem bunnuk beret tes emi uelk;
 Nem bunnuk berent fizet meg mi
 nekünk; Melli igen magas
 az Egb mi teollunk; ollian,
 igen nagi irgalmas mi nekünk.

olly Sz.

Olli igen. messe uette brunnköt;
 A3 napningot hos melli messe napkella.
 Hogi immava3 bwn hatra né terbet.
 Immavo' minket pokolva né vethet,
 Mikent a3 Attia fiait 3amnia;
 Akheppen Isten fiait nem hadgia;
 Mert nem Angialok a3t igi ioltudgia,
 Eo teremtetete a33mucket lattia;
 Fo' labeol teremte feolde kellemi,
 mikent a3 fwnek v3ia' myz kela3mi;
 mint a3 Vivagnak el kelhullami;
 Adam fiana3 v3ia' myz kelhalmi.
 Agmi-

Agmi testvunkbol' lelkiulik mulik;
 O3tan ez feoldro meg sem elokezik;
 Bent David mo' d3ia himme illik;
 a3ert egi Bentis nem imatko3hatik.
 Ag Vris tenneki v3almassaga:
 Isten felo' korunda o'rok tol fogua,
 Fiuvol fiuva mi reank 3alla;
 Kris' tus Jesusnak meg iga3ittasa.
 Kik coteot felik mondasat tesik;
 Parant 3iolattiat neki telliesittik;
 Neki engedvunk es emlekes3nik,
 Emme io uoltat hogi elne felic3nik.

Vigafag

Vigasag nekünk habovásagban,
 mert uagió Vrankmagas memor. Zagba,
 mindenekkel bir kivalisagaban,
 Eorokke ualo hatalmassagaban;
 Azert mindentöl meg otalmasot,
 Az birn az lordog az halalné arthat;
 az tró3 es az uis meg nem gialozhat,
 Toim loó3 es fejiuervimket elné róthat.
 Mint est meg irta Sent Pal minekünk;
 kinek irasat mimiaim kel himrünk.
 Ha Jsten velünk Christus melleünk,
 Akárná latni ki volna ellenünk,
 ha Gus

Ha Christus Jevst minekünk atta;
 Ki conekie nagg kene3ies ladaia;
 Semmi mit3 nálla olli3é draga,
 Kit az Christusert minekünk né adua;
 Tw3ent Angia lok Jsten aldgiatok;
 Mert eo altala rattok hatalmasok;
 Mindenkor neki Zauathalliatok,
 Meg fogadgiatok neki Zolgalliatok.
 Tw feiedelmek twis kik rattok,
 Jsten Vratok neki Zolgalliatok,
 Akharattiban tw eliaria tok,
 Mert ti3 tetekvöl Zamot kecladnotok.

Gyihazi.

Egihasi vundeik emis kik vattok;
 Is Tent aldgiatok mert Pastori vattok,
 Vgi kialcsiatok predikalliatok,
 Mint egi Trombita vgi hangoskodgia.
 Te Zegem kofseg te igen giors legi,
 giakron halgassad Is Temek igei et
 Teolledis Is Ten vgi diezer te ssek,
 Hagi alab valo mindemel te se legi.
 Minden allatok Is Tent aldgiatok,
 Eo teremto tok nimniam Valliatok,
 Az egez földön valahol vattok,
 Teremtötököt örökke aldgiatok.
 Dekinalekky

Dekinalekkyen oh te en lelken;
 Aldgiad az Istent mindé eleteben,
 Mert teged adot az Zegem tesben,
 Tent fia altal ismet hozza vezen,
 Tent Davidirta az eo keomeben;
 Zar es harmadik zep diezeretiben;
 Ad eo Is Temek halakot ebben,
 Mikor coruendes az eo Isteneben.

finis.
 A L I A
 Az vetek mia; Is Ten haragja.
 rajtunk.



Jekenezreank immarnagi V
Ten az menniegbeol: az te
dwozo'seges Templomodbr
Emlekeszel meg immar azt ear

Muaidrol:
Miert hagi al minket, illienigen
meg romlanunk; mi nem zeth
gwunkben el partulanunk; M
=ert tauozal Vhisten illi me.

=ze mi teollunkos
Judgiuk hogi vetkeztunk: mert
tegedet nem tiztelunk; mint
Attiankot teged nem Berettunk.
Mint

Mint hatalmas Vrunkot tege-
det nem feltunk.
Azert kel mar tiztelunk, Po-
ganokot, gilkosokot, Paraszna-
kot, Baluani imadokot; Kiknek
el kel uiselnunk, kemeny igaiokot.
El neved mi teollunk, orzagun-
=kot kivalunkot, foldho's uered
az mi coronankot, Zined elol el
ueted mi aldozatunkot.
Meg zunk sok hellicken, Bent
neuednek diezereti; Sepif-
fiaknak, kes encklesi; Mert
az baluani imadas tolled
azt erdemli.
Krisztusunk

Keo33willwuk. leuagatal, nagi sok
 hasdagh feo urakot; Vite3eket
 eros ferfiakot; kiknek kouer
 testekkel hislalal vadakot.

Keo33willwuk rabba teuel, sok me-
 nieket eo3uegieket; Giermeke-
 ket gienge 3ep 3w3eket; mind
 as mi bwnneinkert fizetede3eket.

Mind e3ek beol ismerink, bwnneink.
 nek sulliossagat haragodnak
 rettenotes voltat; Mert lattiuk
 felsagednek mar bo33u allasat,
 El tauozek

El tauozek mi teollwuk, io
 nagi Isten mi o'ronnwuk; min-
 eben immar semmi vigasaguk;
 Sivalomra fordula azmi mas-
 sagunk.

De megis miich mit tennwuk
 e3iak te ho33ad kel foliam-
 nwuk, mert iol lattiuk hogi
 mind el kel ve3nwuk, Ita as
 mi bwnneink bol ho33ad nagné'wuk.
 Emleke33el meg rollwuk, Hogi mi
 feoldbol teremtettnwuk; Eordog
 mia bwn ala vetettwuk, Mint

a3 arniek elmülük mi giar lo eletnik
 Tamadgi fel a3ert immar, nagi
 Wis Ten mi mellottunk; a3 te
 ke3eidet nuic3' ki raitunk,
 Es ne ves ellolled kik meg
 momorottunk,
 Lassak meg a3 Poganok hogi mi
 reank gondot visel3' kiket te
 Bent igeddel legeltee3, Es noha
 meg bantottunk de tollad elne vee3
 Mert latod el hagiattunk, Es chia
 te read maradtunk, miaualia-
 sok tudatlanok Vagunk, ✠

elhagiatot arnaknak e3iak te
 vagi otalmunk.

Die3ertessel menniegben, Atria
 Is Ten egyi felsegben, ki meg
 Viga3 tal3 minket lelknunk be,
 Noha go'trodunk mostan it
 a3 mi testvunkben. fimb

Az Bent Gasbeli
 Jokrol.

Simm aia
 az egeszent
 irasnak

Merlek keresztien ember
 halgasd meg az Jokat: mellicket
 az bent iras ad nagilelki iokot,
 Mellickel vigasztalliad, orokke
 magadot: Es bodoggateheted

Jestemel magadot.
 Jo az Isten azoknak kik co benne
 biznak, Es tellies eletekben hoz
 za

hossa ragazkodnak; Es az eozmk
 segekben, hossa fohazkodnak,
 Es minden manahaiokba oziak
 Jeo tolle Varnak,
 Jo az Istemek lelke es gionio-
 vusseg es; Az meg rettent Szuok-
 nek felette Szukseges; Az ke-
 serues lelkeknek igen edosse-
 ges; Es lelki Zegemieknek
 Zoben vduosseges.

Jo az Vh Jesus Christus Istemek
 bent fia; Tolle nekunk
 adatot az mi Vale Szagunkra,
 Kiaz

Ki az bűnbán esteket hozzáia fo-
gadgia; Es Kegieserl elhia poen-
tentiaira.

Jo az Euangelium Istenek bezedé;
Membol ala hozatot adatot elonk,
Angyaloknak orómenepenek
veter, Es Isten orzagara m-
tato igeie,

Jo az Isten orzaga melli vankar-
rada, Cristus által hozatek, Vi-
-damulasunkra, Es az Apostolok-
-tol teriede Vilagra; Hagi lenne
Poganoknak Vilagossagokra.

Jo az

Jo az Isten to'ruemie es minden
bezedé; melli az embert veserli:
az eo eletiben; Hagi Istenek
felelme legien eo Dinobon, Es le-
hessen eoneki mindenbe kedueb.

Jo az keresztieneknek egimas Be-
retitek, Az igaz hitben valo
tista eggiessegek; Jo az Atia
fiaknak Iep egienessegek; Es
az hazas tarsoknak ko'stök
bekessegek;

Jo az ember eleté Istenek kedüere:
Es o' aldot neuenek dme'oittefere:
Es fl.

És felebaratimknak ó segetsegere;
 Mindeneknek eltekben ó epvlotekre.
 Jo embernek beszede mellinek úa-
 =gion haszna, Masnak is erkölcze-
 re uagion oktatasa, Ezekkel egio-
 =temben ot Vigasztalasa; Mint az
 iol feot eteknek Vagion izi haszna.

Azert valaki akar ioban rebes-
 lenni, vdnosséges eltet magának
 foglalmi, Nebben ez Bent igekre
 vegie iol ebeben, hogi lehessen
 lelkenek örök vdnossége.

Digv h y k.

Diezertessel ^{Christen} az
 magas mennyegben; Te aldot ^{Set}
 fiadnak ^{altal} ~~Christusnak~~ ^{egionben},
 Angiali sokasagnak feniés se-
 regeben; Te oldcon lakó Ben-
 =teknek gyölekedetiben.

Decembei precepta.

Dhi Israel zeretó nepe,
 halgassa d az en törvenie,
 Te ziued megne kememillio,
 lelked ebben gicmio v kod-
 =gick:

Aegyptombeli nagivabsagból;
 Zomin Vas kemenczéből,
 Tegedot ki Zaba dittalaki;
 Es magamnak Valasztalaki,
 Idegen Isteniá krumllem,
 Ne legienek en elöttem,
 Zmk segedben meg talals engem;
 Ne ketelkedgiel en bennem,
 Az memien feoldeon uisben valo,
 Teremtet allathoz hasonlo.
 Arany

Arany ezüst es draga köböl,
 Balumt ne eszjnalli esekböl.
 Elöttök magad meg ne horgazd,
 Perded feied meg ne haitziad;
 Zemedot vaiok se fordicziad,
 Si tiztelliad se imadgiad.
 Mert bozzu allo vk Vagiok en,
 Ki Atiak vetket fiakon,
 Harmad negied vno kaiokon
 Meg feddem gwlo'loimen.
 Zontag

Vízontag nagi irgalmassagom
 Ezer idig mohakom,
 Meg maradt engem beretokön;
 Parancsolatim óri berokön,
 Vradnak Istenednek nevet,
 Heaba te ne emliezied.
 Mert Vrad azt bunte tesnelköl,
 Nem bennedi feddesnelköl.
 Meg emlekezzel az imepröl,
 Istened migodalmarol;
 Hatnap kedvedre munkalkodgi
 Hetedikén meg migodgiab.

Te magad

Te magad fiad es leamod,
 Zolgad Zolgalo Dobbagiod,
 Es minden munkalkodo barmod,
 Dologtol meg migodgianak.
 Mert memmet földet es az Dengert,
 Hatnap terente epitte;
 Hetednap az Vh meg migounek;
 Es ó tölle meg aldatek;
 Az te Atjadot es Amiadot,
 Triztelled edes zimleidet;
 Fogi te momos lebes es földön,
 Melliet neked ad az Jsten;
 Se fogj-

Se fe ginere ddel se mielueddel,
 Embert ne colli haragoddal,
 Haras sag toró buiasagtol,
 Od magad paravnasagtol.

Orzasol es ragadozasol,
 Hamis vsora salagtol,
 Od magad hamis tanosagtol,
 Attiafi ellen ualotol,
 Felebaratodnak eo hasat, ne ke-
 uamriad hasas tarsat,
 Zolgaiat Zolgaló leamiat,
 Se barmat semmi marhaiat. *Asi.*

Az Sinai Heginek teteien,
 X'agi füst es lang kecsépih,
 Trombitaknak sok zengejében,
 Rettenetes menydörgésben,
 Ket kó Tablára sent Vujañal,
 V'rad Istened fel iva,
 Moyses altal est ki ada;
 Meg örisni parancsiola.
finis.

Deploratio Miseria.



H

ogi Jerusalemnek draga
templomat; Eldulata

regen es eo Varasat,

Az Antiochus ki biva siriát,

Az hi nek tonék illi panaszol

= Kodas E,

Tengernek Vhisten te bivodni zet

Te rekest hoted meg ki foliofud

Ellensegwnknek bönited erciét,

Is met eluehod minden Berendé

= iet.

Demir

De mert vristen hogi igi elhagial,

Es ellensegwnknek kezebnadal,

Minden felöl lam vaitukaznagi halal,

Talam bwnmukert vgia meg atkozal.

Ellensegwnk ime hogi intot vala,

Hadi zersamaual markebe vala,

Mint ha te hoznad olli bat ró io vala,

Es bizomi minket meg rettentet vala,

Mert te bent igedet mi né halgattuk,

Tes ti keuansaggal redot mulattuk,

Te bent neuedet meg sem becsmlottunk

Mert mind trefava bezededet vottunk,

Vndok

Vndok binnemkel meg ferteztetok,
 Te bent Templomodot meg Zeplositok
 Profetaidot egi labig meg o lok,
 Igarz mondasert Bentidet ebiu folok
 Fosuenseg irigseg koztvunk no' vala,
 Aramatk e' Zvstnek keduenagi vala
 Nielestunkot rutitotunk vala,
 Esert igedet meg vetotunk vala,
 Ki koltezel vra' mi varasunkbol,
 feoldel egienesse tenel keduedbol,
 Bizoni e'biu dallia minden emj cobol,
 Mint le tarsittal emie dme' so' segbol,
 Zako

Zako Templomodot foldru rotatad,
 minden ekeseget eo eldulata,
 Kit kotue tarta sokat le vagata,
 Izomin kenva miniket igi elhajta,
 Siak ne' hasad meg mi Zvunk hogi lattia,
 Hogi mi marhamkot sak manjba hama,
 Te hatalmadbol lot nekunk adt modgia,
 Job hogi mind meg hallunk hogi sem
 mit azt kialtza.
 Vellunk egietembe teis Vristen,
 Igen e'biu foltatal ve' se delmunkbe,
 Mert azt alittia hogi mie' so' Isten
 = menyben, ki meg mentene ad eo
 hada ellen, Vadak

Vadak barlangiava Jerusalemet,
 Tened lako hasat termo medeiet,
 Bindalluik nekronk mi komiorge.
 Swnkeot, Hogi meg nem hal-
 = lod mi komiorge swnkot,

Ves ueget immaromi gotrelmwnkek
 Ne essek Valami hea neuednek,
 mutald meg hogi te Istene ezeknek,
 Vagi es Paisa minden huueidnek,
 Jmen haki mentez tegedet aldink,
 Es mi eletwnkot meg Jobbittuik,
 Az te neuedet segetsegre hiuk,
 Hogi igi tessék meg te hatalmadraituk.

Jm 2

Jmet peldat uehet minden ne-
 zetseg, Mellitol az Istennek
 mi edien tiztesség, Hallgatol
 keduesb nallok az Swnketsegh
 felo ne essek rajta ede insegh.

Isten igeienek giakovlasatol,
 Ne romniuk magunkot halgatasatol,
 Mint Jerusalemet nagi vakmeroseghbol,
 Bizoni meg te ezik es regi peldabol.
 Mint Jerusalemet az nagi keuelleseg,
 Isten igeitol tauol ment Bentseg,
 El uerte okot az nagi rutfosuensseg,
 Kevink reankis ne ioionellenseg.

Jm 3

Anthiochus ellen. Sido nemzetsegh,
Igi panaszolkodok de keresztieseg,
Constantinapolli ellen az Segensegh,
Keri hogi menybol adassék segetseg.

Psalmus, 21.

Nota lattyavilagh dolgot
Nota Irgalmas ²⁰ ²⁰ ²⁰ ²⁰

ogi panaszolkodik az hatal-
=mas Isten, Feoldeon mindkik
uattok gullietek elömber,

Nap kellet nap migot ion itelety,
Az mit nekeek mondok legien
töru menyberne.

Ez

Ez panaszt az Isten ie lenti
Syonbol, Az Ierusalem bol
az Bent Prophetak bol;
Mert eo die zosege zarma-
zot azok bol; Akavattia
neki mondatik irasbol.

Földet memmet hia hozza
sietseggel, femiegeti nepet
erös itelettel; Mellic akar
temi rettenetes seggel,
Imz viz iar elotte ackor
sebesseggel. Monozia

Mondgia az nepeknek ionetek
 elomben, sok io tetemenim attá
 Keositekben, esie lekedeteket
 haniom semetekre, hólseo aldo.
 Zattal io tok esiak elomben,

Ebben mind az Nemiek igazat
 itelnek; Hugi engem minden
 igaznak bezelnek; Es minden
 dolgokban mondnak itelonek,
 de emberek feoldeon gonoszul
 tisztelnek; Azert

Azert halgassatok, kik vat
 tok en nepem, Zollok most
 tronek tek ercsietek beszede,
 Sok io tetemenim vottetek en-
 nekem, Koztetek mindenkor
 volt kegielmessegem.
 Nem aldozatokrol veletek en
 feddem, kikkel en felotte im-
 mar tiszteltetem; Alnok si-
 ueteket elnem Senuedhetem
 Tvo sok gonossagtok utalatos
 nekem, Muzikuzij
 szabit.

Me ezek egihazbeli sok kialtasto-
kal, hnalvambkwleombfele sok
aldozatokkal; Tudgiatok hogi
birok minden allatokkal; Egé
feoldeon valo vadak mada-

= rakkal,

Nem es vegre hatam regen Atia-
= toknak, Barmoknak vereuel
nekem aldoznanak; Lelki igazsa-
= got hogi ebbeol varnanak; Föuen
dó Christusrol de hogi tanolnanak,

Mimm

Mennem mint^{az} ember zoktam meg
eheszi; Vad madar barmoknak
Konezaiual esmi, tulikoknak
eo veret né zoktam Zomihazmi,
Jollehet mindemelenakarok birmi.

Ha keuantok engé igazan tistel-
= mi, hitbeol tizta siböl minden-
= kor zolgalmi; Tudgiatok eme-
= kem iokrol halak a dmi; mindé
ajjan dek tok kedues foghigi lemni,
Mikor

szoktak...
nem kem...
semki...
kissa

Mikor kőmorgotok mi morusag-
tokba', ki altok hozo am uagi kar-
uallastok ban; En meg zaba ditlak
irgalmas voltombol, kiert em dics-
=erteke engem hala adasban.

Le dűsek emekem kik cziak be-
nem biznak; minden gonos sago-
kik hamar el hadnak, minden
zmk segekben cziak hozo am foliam-
=nak, semmi keresekben ezek kar-
nem valnak;

De az.

deke... 1193

Bizalom...
153
yama

De az hitetlemek vristen igi
zolla, mire igassagimot mondod
= te heaba, zent igeretemet hor-
dozod cziak. Sa dba', semmi re-
menseged de nincz' neked abba',
Gwleolted mindenkor legies in-
tesemet; Es hatra vetetted
mindent oruenijmet; orrok-
=nak kőuetted gonos eleteket,
has assag to rokkel koltod-
=ted eleted.

Minden
Mag...

Minden ekeelenseg zarmazot
 te zadbol, Alnokisag ezialard:
 sagh, gerie dez siuedbeol, vagal:
 -mas bezeded te Atiadfiarol, zol-
 tal hamissagot amiad magzattiarol.

Alitottal engem hozzad hasonlonak
 Mert nem kittel engem nagi boz-
 zu allonak, De hamar meg latod
 voltat haragom nak, Sullisagat
 meg erzed bozzu alla somnak.

Szollók en trnek tek kerlek meg
 ereszietek; Istemi io voltom kik
 el feleitetek, az artatlansagot
 tr meg keressetek, Hogi az wd-
 -uossaget elne vereszetek.

Ha ki akar engem keduemre
 zolgalmi, minden dolgairól
 tudgion halat adm, Istemi io
 voltom tudgia magasztalmi, emek
 bodogsagom akarom mutatni.

Ista 1728m

Irta ezt Szent David, eo Soltar
 ke omueben. Negyven kilenczedik
 nagi zsep enekeben, Ad eo tanosa:
 got mindeneknek ebben, Mint iga-
 zan Istent zolgalliak eltekben.

finis.

Psalmus huszonkilenczedik

Ges Izraelt David felgörite:
 az zent ladat Sion bá kesere,
 Sok fele uigasaggal felüve:
 Eorómeben teobbi kó'sót Istent igi
 diczere:

Sokul semmi olli hatalmas mintzen,
 semmi venden mint az Vraz Istent:
 feiet hajzesion tehat emek minden,
 Engedgie meghogi csiak eze az istütszeg

Legien.

Erössek hatalmasok kik vattok:
 Vagi emberek uagi Angialok vattok:
 Chiak az Vrnak örómest hadgiatok,
 Minden dörzöseget erdemly nekik
 ádgiaatok.

Olli felseg ez es olli hatalmassagh,
 Hagi est illeci chiak az meltosag,
 Illen csiak

illeti eziak ótéot a's imat'sagh,
 Kinek mi kel it keresse mert it a's
 Gazdag'sagh.

Im tekenes meg mikor esso lezere,
 Ennek Zaua Bug dorog a's Eghen,
 nagi hatalmat mutat a's Eghen,
 Dorog'seuel meg rezkettet mindent
 a's feold' ziner.

Deorgessel e'hiattogassal essot ad,
 N'agi erös melto'sagot ot mutat,
 Ninc'z kinem fel mikor villamó'stat,
 Ninc'z kinem fel setet feoldeon
 Mikor Zóvrien e'ziattog'h.

Erdeoben uer magas óreg fakot
 Flaszogattia erös Edrn'sokot,
 Libanus hana'son a's nagi fakot,
 A's hegieket tóri rontia es a's
 Keoziklakot;

Jacsmiteos'nek esek hogimoz'godnak
 Mint tauason a's Tulkok ugralnak
 Giermek Vinkornisok mint Jac'snak
 Isten hatalmas zauatol a's feoldek
 Vgilognak.

E'zembent twz es lan gok villan'nak
 A's Vh Zauan a's Ewstagi log-
 =nak, Kijitlin

kietlen mezo segek mo' godnak, Az
 nehezen zmló vadak feltéké' fiasnak;
 N' mo'z' ki nem fel az Urnak dögöje
 az vadak is futónak az Erdecon,
 De az Szentek örömlnek mind ezen,
 Hlogi illi nagi V'k meg örizhet az go.

= no'z Serenó'zen

Mikor lattiak az Isten Zaporat,
 meg emlittik az Noue Barkaiat,
 Hol meg tartta co keues Jamborat,
 Mikor Zeormico vizben cole ez
 Vilag sok latrat.

otalmazza

Otalmazza mindenkor az iam
 bort, ellensegteol az eo fent tab
 orat, bekeseget ad annak
 es sok iot, mert fentinek
 az ur ellen meg fentj nem
 avtot. cz.

Hennek mind Eoreoke tiszt
 tissegh, vilag elcot legien
 az dwe'iesegh, vvak elcot
 Eore minden felsegh fenti
 keofcot legien seducs
 es bodog bekesegh. cz.

David Livali

David kirali vala de est lata,
 kiralli hogi mindenen Isté volna,
 ki hatalmat naponként mutattia,
 Huszonkilenczed enek ben kit
 = igi magaz talas.

Psalmus harmmez' eggy.

Do dog az illien ember ez
 vilagon, az ki nek brru
 bocziatban vagion,
 Jgazulasa Isten elot
 vagion, ennek vutsaga be
 fedezue vagion, Mert

Mert az embernek semmi nagi ereie,
 az Isten elot minez' semmi erdeme,
 Lezen mindemnek eleg segedelme,
 Kit eziak egiedmb' segilo' felszege.
 Azert vadollink emek brruinket,
 Mert eziak colattia az mi sebeinket,
 Eo bocziattia meg az mi brruinket,
 Ha brru vettink mi reme' segr' ket,
 Azert mindé' Bent Istéhe's kónio'v-
 got, Es senki teolle hcaba' ol
 nem mont; Lelkenc' nalla
 talalt eziendes seget, mert neki
 atta az orok eletet. *N. 24*

Neues avert eltolled en Istene,
 Mert te clotted mme' houn fut nom,
 Foldcon es Memmie' hatalmadot vatto
 Te ho3Bad Vra' avert en foki amom,
 Mind es vilagnak en ragiok chinf-
 saga, Noha iol tudom hogi br-
 neomnek soldgia, De emleker
 zel te fogadasodra; Hogi en ne
 jussak Eordog foki sagaba.

Legiessege do' l halgas meg egemet,
 Es Bent lelke ddel uiga stald
 Zinemet, Hogi

Hogi kouethesse te 3: felsegedet;
 Mutasd meg neké' as te Eos=
 =nemiedet.

N oba os Torod ragion bal
 kezeden; Hi' sem kegielé
 vagion iob kezeden; Az-
 =ert ostoro' engemet testé-
 =ben, Hogi en ne iussak örök
 =sötetsegben,
 Eorucenele 33etek min maianar
 Urban, Es örvollietek örök
 uiga sagban. L. 3

Kez wanojsegték az eo Bent
fiaban, hit meg igere az Pa-
= radi Ziomban,

Szent David irta ezt az Sol-
tar keomjben, die Beretinek
Havnin's egredobon, kiuel
bi'stattia lalk et felelmeben,
Mikor az Isten probalna
lalkeben. finis.

Psalmus Zar tiszenegij.

Bodogazilli

Bodog az illien ember
eo lalkeben, az ki az
Istent hi'si be'cedebé,
feli'tis teli otot igaz hit-
=ben, Zent David mondja
ezt az eo keomineben.

Emek mindenkor nagi gio,
miovmsoge, Szak eo Vra-
ban kegies Isteneben,
nime's retteseben soha
az eo Zue; mert mindenko-
=ron bi'sik Isteneben.

Nofa ur

Woha uetkesik tudat lamsaga-
 bol; El esik giakron ewelense
 gebol; Nemmarad fel kelha-
 mar az vetekebol, az vhis ten-
 nek nagi Segedelmebol;

Amek ez fooldcon sok iszaga
 lezen; Bosogh, Garz dagsag
 eo hasaban lezen; Isten
 aldasz hasanopen lezen; Ke-
 ues neki mmdenkor sok lezen.

Diczerik eoteot tellies cletetó,
 Eorvlnck neki clomencteben,
 Kara

Karané lezen hireben newben,
 Mellette lezenek nagi tistebegeben,
 Igen taplallia eo az segenic-
 ket, Telesen pemig az keres-
 tienciket, Senki nem lattia az
 eo szok segekert; Isten alda-
 sz Garz dagittia eokót,
 Hielkedeti cziak az Isten-
 teol frögö, Garz dagsagaban
 felnem fualkodik; Karval-
 lasaban eo nem bozsonkodik;
 Hizi Istenteol hogi cziak
 probaltatik;

Tamad.

Tamad reara sok fele kesertet,
sok hamis hiv neiv sok hamis
isenet, de soha zine attol meg
nem ijed; Is tenben bizik sem-

Vigasztalasa nagi vagion zine nek,
mert erössege nagi vagio hiv
= tinek, Noha reara sokan ivig
kednek, De zandekokban
elo nem mehetnek.

Sok momovultnak volt eo tap-
laloiä, Tudgia miczio da a z eo
hinatala;

Kaza

hasa neperere zorgalmatos göd-
gia, Hogi zvk segek et senki
ne mondhasa.

Puztasagarol eo a z Bentegijha-
= nak; Nagi zvk voltarol a z
hiv tamitonak; Eo gondot vi-
= sel hogi maradekinak, Me-
megben gwic zön kene ziet
fiainak.

A z zegenieknek nagi gödgiat
zseli; Somihozmia nem had-
= gia che zmi; Is tennek akav
io Sofava lemmi, csiak a zert
akav mindemel iol temmi.

Lara.

Paraneziolattiat Istemekhogi
feh; nagi veritekkel as kemic-
=ret ezi, Marhaiat adgia
igason es vezi as dal Josa-
gat Zaparava tezi.

Isten bebede nalla nagi ka-
=dag sagh, as keues io sagh
nalla nagi sokasagh; Bekend
lakas nalla nagi Vrasagh,
De nagi Begenseg nalla nagi
haborusagh.
Keresztien seget heaban nem
hamia,

hamia; as kiben as hrot
magat meg mutattia; Stea-
ban valo keresztienek mod-
gia, kibengromoloziet as
hrot ne mutattia,

Imen megertok keresztieseg-
kot, bisomos Jegiet minduo-
segvunknek; Mert as Beretet
peczieti hrotvunknek; As nagi
ivigseg hrototlensegvunknek.
Izket irta Szent David Keomuebe:
Zar es tis enegi zep die zeretiben,
Hogi as keresztient meg ismervd hmtibol,
Kvuml peniglen ezielekedetibeol. *finis.*

Bodog az ollian Ember
 az, Istenben: Ki gonoz-
 zoknak nem ment ta-
 nacsiokban: Kegietle-
 neknek nem iart co utokban:

Hamis itelet nem forgot zaijaban:


De az Istennek igeiet halgattia,
 Erre fokezpe uagio minden gondgia
 Erre nez neki mindé akarattia;
 Ezt Ejel napal zinebé forgattia.
 Mint az folio víz mellett zep ter-
 mó fa, melli leueleit az hideg

mm

nem bantia, Eo ideleben gromol-
 chiet meg adgia; Tozerenche
 =sen lezen minden dolga,
 De nem vgi lezen mind azoknak
 dolgok; kik az igereol nem vi-
 =selnek gondot, Mint az zel
 hinti zellela az apro port,
 akkeppen hamia Iste el azokot.
 Minden emberek mikor feltamad-
 =nak; Es eletekrol ha eok za-
 =mot adnak, az hiuek keozsmel
 ezek ki hamiatnak,
 Es vgi-

Es veghetetlen karhozatra iutnak.
 Mert az hiűeknek vtokot az Isten,
 Bírja forgattia kegielmes kezében,
 Az kegietlenek eokime segekben,
 Veznek es esnek ovok Setet segekben.
 Mikor az Soltart az zent David irá;
 Ebben az iget minekronk aijanlia,
 Bodognak módgia a zki meg fogadgia.
 Bodogtalamak azki meg utallia.

finis
 Paraphrasis Detalogi
 Carmine Sapphico.
 Szukhy


 Szuk segh meg tud-
 nunk vduos segek:
 Es az Istemek ti z Pa-
 ranchiolattiat; Hol megie-
 lente hoz bank akavattiat, Bv
 ellen haragiát:

Hadgia az Isten hogi egi Istet
 hidgiunk; Baluami imadast
 hogi nind hatra hadgiunk
 Teremtöt allatban hogi sem-
 mit ne bisdunk,

Cziakegi Istent hidgunk.

Korami

Keuan mi töllwnk engedelmes-
 seget; hwtöt berelmet tökel-
 le tesseget; Estižta žiuet Iste-
 = ni felelmet, mindé tižtesseget,
 Isten haragia feicken ašoknak,
 kik segetseget sok Iste'ol varnak,
 Istemek kedue otalma ašoknak,
 Kik egi Istent valnak.
 Isten neuueul gonóžulne ellwnk:
 Mert aš Istemek kedueberné
 ležwnk; Harzent neuere ha-
 missan eskezwnk; Nagi
 karomlast težwnk.

Ez. l.

Ežzel Istemek tižtesseget težwnk,
 Ha Segetseget cniak eo töllekerik:
 Es io voltarol hameg emlekežwnk:
 Hala adok ležwnk:
 Meg tilt aš Isten Isteni karólast;
 aš igassagrol keua' igas vallast;
 hogi hatra hadgimnk mindé hamis
 mondašt, Es hamis tanitašt.
 Imepet žentelli aš Iste' ašt módgia
 žent elerwnköt minerwnk keuamnia,
 Hogi žent igei et halgapsuk ašt módgia,
 Es mindé meg taržia.

Enik

Attiank Anianknak tisteseget tegnik
 Feiedelmwnknuck. Istenert engedgnik
 Es tamtonknak tisteseget tegnik.

Minden Jouallegnik
 Embert ne collwnk Isten Pará'ezsiollia,
 az bö'zsu allast kö'zöttwnk meg tiltia;
 harag irig'segh taunllogien hadgia.
 Az zithot meg tiltia.

Fertelmes elet kö'zöttwnk ne legie;
 Sent há'ba'ssagban mindé ember ellje,
 Ektelen buiasag teollwnk tañollogie
 Mindé tistá' ellien,

De'si Josef

Egi mas marhaiat min lne ö'vö'zük,
 Vsurasagtol magunkot ö'vö'zük,
 Se hatalommal maset elne vegnik

Senkiet ne bächük,
 Ojuk magunkot hamis tanosagtol,
 Hamis vallastol, hamis perpatuartol,
 Hamis eskmeesteol es vagalmada'stol,
 Minden ezialavd'ssagtol.

Meg tilt az Isten minden gonos'sagot,
 Testi indulast gonos' keua'sagot,
 Keuan mi teollwnk beljó' tistásagot,
 Minden iamborsagot.

Requado

Ne keuand vgymond senki felese-
get, Senki marhaiat senki
tíztesseget, Itt meg ielenti
törveni nehességet, Es
naojerőséget ~~Évöltéséget~~

Moises által Isten ezt kiada
Ket kó Cablara. Bent újaua
ira; Kettentesseggel ez-
ket kiada, Haznat
meg mutatata. *finis*

Kalat adunk

Precatio prima, *Alli fogadást.*

Kalat adunk neked minden
ható irgalmas Uristen: Hogi ez el
mult éjél meg eoriztel minket ke-
=gielmesen: Es ez mai napot attad
pernrnk azmi életvrnkben.
Kómörgvrnk teneked otalmaz
megh es napom is minket: Es zét
lelked által igazgassad lelkvr-
köt testvrnköt: Hogi te kedved
Zerent viselhessvrnk azmi életvrnköt.
Miknt 163

Mikent es vilagot meg vüjtodats
 napnak femicuel; Azmi Szunk
 nekis sötötseget es homaliat
 veddel, Es vilagosiö's meg
 mi elmenket az tezent leb-
 = keddel.

Ne hagi el tanö'szunk v'ra' min-
 ket az te teorueniedteol, Bent
 igassagodnak meg ielentetig
 az ö'suenietol; Ne hagi el
 zakkadunk semmi okkal az te
 Bent igedteol.

Ad bizomial

Ad bizomial hui nunk hogi re-
 ank ne's minden dolgainkba';
 Czielekedetinkre bezedinkre
 es gondolatinkra, Es itelet
 napsian elo' allunk mind az
 Sam adasra.

Enged estis v'ra' hogi felher-
 sük te Istensegedet, Es senkit
 ne fellunk ollian igen mint
 te felsegedet, hogi semmi dol-
 = gunkban meg ne banchiuk
 Atiai v'ltodot:

Valamiö's

Valamihez kezdünk és világi
 öficlekedetünkben; Mindenkor
 és legien elteokellet akarát bi-
 ununkben; Hugi diezői thessnk
 az te neved az mi életünkben.

Aztis meg gondollink hugi harz-
 nallink felebaratinknak, Es
 miethugi eziak te vagi vesere
 az mi tanacsunknak; Adgi
 elömenetelt io bereuchiat az
 mi Zandekinknak.

Kegyelmes

Kegyelmes Bent Atiánk és
 világi sok faratsaginkban,
 Ez életre való mighatatlan sok
 gondolatinkban; Ne hagi
 el e Zinggedünk az mennei
 ioknak dolgaiban.

De minden valóben leghelezőv
 az te orzagodot, Mitellies
 Zvununk böl követhessnk te
 igazsagodot, Nagi bisommal
 vuvuan ešek vta az te orzagodot.

Stalmažo

Otalmásd Vhisten ejelnappal
 mi gíar lo testvunköt; Irgalmas
 sagoelbal tarcs meg Atiank
 mi bwnos lelknunköt, Es az
 Eordog ellen Bent lelkeddel
 erosics lelknunköt.

Latod minden felolarz rette-
 gest melli meg emest minket,
 Memie vesedelem kesergetiaz
 Kereztieneket; Cziendezics
 azert most felelmunköt
 vesedelmnunköt,

Mit

Mit hasznal tonabba, te clottad
 az. Jot elkezdenunk, Hané
 ha naponkont vgiabassal
 abban meg opmlunk, Segetz
 azert minket minden ioban
 hogi neuekedhessunk.

Vegi otalmad ala nem esiak
 es nap, deminde meloben;
 Legi te mi vesermunk es
 Hadnagimk tallies eletvikben,
 Mig meg Cronasod mi feiv-
 = kot az orok elottel;

Comygd.

Te meg Zanal minket bönösököt
 veset emberket, kiknem er-
 demlettünk Bent fiadban hogi
 igi Beres minket; Es emi sok
 Jakkal eo erotte tiztelnel
 bennunköt;

A Bert mig be futunk az örömré-
 mellire minket hittal, Es az mi
 fejünköl edgie leönnk az
 Christus Jესussal, kit igaz
 nap fejüml hüeidnek, teajan-
 = dekoz tal, Aggy

Aggy minden vödöben igaz iam-
 bor lelki pastorokot; kik
 te Bent iged del legeltessek az
 te Juhaidot; Te Bent lelked
 által veserellied az te fiaidot.

Te d fogamatossa mi ömünk-
 = ben az te be sedidet, Kon-
 = cziad ez vilagon te az
 által az chialard ördögöt;
 Es Beres magadnak, nagi
 boosjeggel mindenwt hüeket.

Aggy is

Adgi is feiedelmet, fo' vrakot
 iambor ti' startokot; Adgi iambor
 birakot, Istenfeló iambor pol
 garokot Is'teni eróddel igas-
 sgassad as eo tanaróikot,
 Rogi nagi Zinók Serent Seret
 hessék as te Bent neuedot;
 Minden eróikkel Zolgalhas-
 sak te Bent feljegedot;
 Es eo teornemickkel otalmaz-
 sak as te nepeidet,
 Irgalmaya-

Irgalmassagódbol legi kegiel-
 mes minden bönösök hós; As
 Zojemi Rabokot Zabadió's'
 meg kik el epettenek; Min-
 den momorultat es maualaszt
 as kik keferenek.

Legi kegielm es Attiok as
 Aruaknak es as Eózüegiek
 nek; Legi viga' stalorok as
 Koroknak es as betyegnek,
 Ez vton iaroknak legi otalmok
 es kegies rozerék,
 Rogi

Hugi teolled ezeket megmierhes.
 srok botbiarad meg brennköt:
 As Christus Jesusnak zent neu-
 = iert halgas meg bennnköt,
 Es az mint igerted te öröke
 ad megd keresnköt. *finis.*

Psalmus kilenczven.

Az ki veti segedelmet az
 Istennék hatalmaban: az
 illi ember batorlagos az
 Memiei otalomban. *vallast*

Vallast tezen az hro ember
 te uagi nekem en Istennem,
 Te uagi nekem batorlagom
 • Bemé d bizom en Istennem,
 Mert engemet te mentel meg,
 Ellensegimnek toritol, az
 kemenseges igektöl, tör-
 = uemnek vette gesetöl.

Visel teged az Vhis ten.
 Eo zent vallam armekaban,
 Hugi mindenkor te bizhassal
 igen nagi hatalmas Vhiban,
I. J. J.

Jesus Kristus egi gassag,
 Körmickeð teged paisal,
 Semmit ne fellu að Eijeli;
 hit tlen rettegefektöl,
 Semmit ne fellu, niyluan Valo.
 Haborumak niylactöl,
 Tiekon valo kesertettöl,
 Delu Eordlogtöl vak sagtöl,
 Te mellölled balkeð felöl;
 Ezeren mind el hullanak,
 Job keð felöl tið eðeren,
 Teneked nem arthatanak.
 Azpis Di magar



felegeednek dvesicos egenel
 Teged frophetaknak duzie
 retes samok: Teged ap-
 attaloknak dvesicos eges
 samok: Teged martiromok
 nak femies eges serege dicsio

eged feoldnek feleßegen

kereßtien neß igazan ual

ßmonck tizeßagaua: Atiat

mevtekheterlen feßegben

Ki aß te feent fiadoß neknek

adad ualt agunkra: Es

ast aß te feent telkednek


alcala: Te uagi aß dwoßico

segnek halhataclan ki


vallia Te uagi egiedwol

termeset fevent ualo


bizomi yten Te aß ombe:



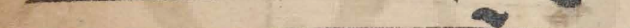
vi nemketnek meg s abadul-




asavt, fient fiadot es vilagra



bocsiattad: Ki meg gieokuen




as halalnak ereiet, benned




bisoknak meg nyttad meni




ovfagnak kapuiat




Kit dicsiosejel es tisztelege




meg koronaszal, vlteted me



ny orszagban lob tezed fe



lob, hisnk hogi eo altala



ivouendoben meg iteled



es vilagot Kerwntk asere

tegedet legi segetsejel az te

szolgaidnak. kiket sent fiath.

uereuel meg ualtottal.

Eoreok dmesiosegben eng

edgied sentidel egietember

hogi meg aiandekostasute

Wducofsusi az te nepedet

wisten. es ald meg az te

eoreoksegedet Es biriad

eokeot es dmesiosegre

Eoreoke fel magasztalliad.

Teged felszeges wisten front



uato napon aldunk. Es diuier



ivok at te fent neuedet mind



eoveckeon Eoveoke.



Nutoltafsal wam yten myn



keot es mai napon minden.



gonofstol meg Eovifini



Keomieroli wiften mo vaitute



Keomeoroli mo vaitunk



Legien kegiel mefseged wifte



mo vaitunk moer esiah te



benned bistunk te benn



bistunk wiften bog

Eoreoke meyno gjalastassun

Wgi Legien

Wgi Legien

In die sentecostes ⁷¹⁶ 180

Jeouel Eoreok attia iſten,
 lelkwnkk uigafaga, ſwunntk
 batorſaga, adqiaſt minden
 hincidrick te ſent aiandeko-
 dot, ieouel uigaſtali megh
 mwnkeot lelkwnkben

Jeouel meq momoywltaknak
 wemes uigaſtaloia, fruakngak
 edes attia, teoleſi de ſwalmas
 ſwunntk lelk nawi Ereo-
 mekel, ieouel mi lelkwnntk
 edes uendege. c2

Canofſtaſel mi ſwunntk
 hntetolen ſetet ſeget, uilag-
 opuzi

4 17
megh mwnkeot, bogi az te fent
istedet halhassuk es erthessuk
Jouel tamcs; meg mwnkeot
az igaz hntre. cz

Jouel Geriezd fel swummben.
fent ferelmednek trket,
ronts; el az: givleoseget
bogi mo egiesek lehesmk
istemi fereteben, Jouel
mni lekmntk nagi uiasaga

Te uagi ki az prophetaknak
altala regen szoltal, Crust
nekwnk igered, te az fent
Apastaloknak swucokeot
batoritad, te uag ereosse
ge minden fenteknek. cz



OSZK

Országos Széchényi Könyvtár